ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR D. DR. RICHARD HARTMANN

HOLBROOK LIBRARY PACIFIC SCHOOL OF RELIGION

INHALT

Zur Herkunft der Hyksos. Von G. Lanczkowski . 389

Besprechungen: . . . . . 393—466

Abegg, L.: Neue Herren in Mittelost (W. Björkman) 422

Aiyangar, K. V. R.: Kṛtyakalpataru of Bhaṭṭa Lakṣmīdhara. VI (Fr. Weller) 452

Alt, A.: Die Herkunft der Hyksos in neuer Sicht (G. Lanczkowski) 389

Baehr, U.: Tafeln zur Behandlung chronologischer Probleme. I—III (F. Cornelius) 399

Birkeland, H.: The Evildoers in the Book of Psalms (O. Eißfeldt) 427

Brockelmann, C.: Osttürkische Grammatik der islamischen Litteratursprachen Mittelasiens. Lfg. 2—6 (J. Németh) 444

Bruno, A.: Die Bücher Josua, Richter, Ruth (F. Maass) 426

Buck, F. H.: Comparative Study of Postpositions in Mongolian Dialects and the Written Language (P. Ratchnevsky) 456

Cappeller, C.: Sanskrit-Wörterbuch nach den Petersburger Wörterbüchern bearb. (U. Schneider) . 449

Chéhadé, A.-K.: Ibn an-Nafīs et la Découverte de la Circulation Pulmonaire (A. Siggel) 440

Crazzolara, J. P.: Zur Gesellschaft und Religion der Nueer (D. Westermann †) 463

Danby, H., s. Maimonides

Dentan, R. C.: The Idea of History in the Ancient Near East (O. Eißfeldt) 400

Dieke, R., s. Ropers, H.

Dussaud, R.: La pénétration des Arabes en Syrie avant l'Islam (A. Dietrich) 431

Ennin's Diary. The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law. Transl. by E. O. Reischauer (J. W. de Jong) 461

Ennin's Travels in T'ang China. By E. O. Reischauer (J. W. de Jong) 461

Farhâdi, Abd-ul-Ghafûr: Le Persan parlé en Afghanistan (J. Cejpek u. J. Rypka) 446

Gemser, B.: Hebreeuse Spraakkuns (R. Meyer) . . 424

Greenberg, M.: The Hab/piru (O. Eißfeldt) 415

[Han Yü:] The veritable Record of the T'ang Emperor Shun-Tsung. Han Yü's Shun-tsung shih-lu. Transl. by B. S. Solomon (T. Grimm) 460

Hartmann, P.: Nominale Ausdrucksformen im wissenschaftlichen Sanskrit (W. Rau) 450

Helck, W.: Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen Alten Reiches (S. Schott) . . . 412

Hughes, G.-R.: Reliefs and Inscriptions at Karnak. III. (H. Kees) 409

Jelowazki, I. P.: Malaya (H. Damm) 456

Jyrkänkallio, P.: Die sprachwissenschaftlichen Veröffentlichungen von Prof. Dr. M. Räsänen (A. v. Gabain) 443

Keilschrifturkunden aus Boghazköi H. 36. Von H. Otten (E. Laroche) 420

Klein, H., s. Maimonides.

Köhler, O.: Geschichte der Erforschung der Nilotischen Sprachen (J. Lukas) 465

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. D. Dr. R. Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

51. JAHRGANG · NUMMER 9/10 · SEPTEMBER/OKTOBER 1956

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses)

Krahe, H., s. Sommer-Festschrift
Kunst des Orients, hrsg. v. E. Kühnel. H. 2 (K. Erdmann) 402
[Maimonides:] The Code of Maimonides. X. transl. by H. Danby; XI. transl. by H. Klein (R. Meyer) . 429
Otten, H., s. Keilschrifturkunden aus Boghazköi
Pisani, V.: Storia delle Letterature antiche dell'India (W. Ruben) 453
Poebel, A.: The second Dynasty of Isin (A. Falkenstein) 417
Reischauer, E. O., s. Ennin
Ricciotti, G.: Geschichte Israels. I. (O. Eißfeldt) . 425
Ropers, H.: Morgenländische Teppiche. 6. Aufl. bearb. v. R. Dieke (E. Kühnel) 408
Rosenthal, F.: A History of Muslim Historiography (R. Hartmann) 433
Schmidt, W.: Gebräuche des Ehemannes bei Schwangerschaft und Geburt (W. Ruben) . . . 393
Solomon, B. S., s. Han Yü
[Sommer, F.:] Corolla Linguistica. Festschr. F. Sommer zum 80. Geburtstag. Hrsg. v. H. Krahe (R. Werner) 395
Storost, J.: Zur Aristoteles-Sage im Mittelalter (R. Hartmann) 40

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 389—39
Allgemeines . . . . . 393—40
Ägyptologie . . . . . 409—41
Keilschriftforschung . . . . . 415—42
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 424—43
Semitistik, Islamistik . . . . . 431—44
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 443—44
Südasien . . . . . 449—45
Zentral- und Ostasien . . . . . 456—46
Afrikanistik . . . . . 463—46

Zeitschriftenschau: The Biblical Archaeologist — Bibliotheca Orientalis — Bulletin de l'Institut Français d'archéologie orientale — Byzantinische Zeitschrift . . . . . 466—47

Neuerscheinungen:

Keilschrifturkunden aus Boghazköi, Heft XXXVI: Vorwiegend Mythen, Epen, Gebete und Texte in althethitischer Sprache. Von H. Otten. Berlin: Akademie-Verlag 1955. VIII, 51 Taf. 2° = Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Inst. f. Orientforschung. DM 16.—.

Kelso, J., u. D. Baramki: Excavations at New Testament Jericho and Khirbet Em-Nitla. (Joint Expedition of the Pittsburgh-Xenia Theological Seminary and the American School of Oriental Research in Jerusalem). Supplementary Material by W. F. Albright, A. Jeffery, C. U. Wolf. New Haven: American Schools of Oriental Research 1955. X, 60 S., 41 Taf. 4° = The Annual of the American Schools of Oriental Research XXIX—XXX 1949—1951. $ 6.—.

Kern, F.: Aśoka. Kaiser und Missionar. Hrsg. von W. Kirfel. Bern: Francke [1956]. 208 S., 4 Taf. 8°. sfr. 11,—; Lw. 14,—.

Köhler, O.: Geschichte der Erforschung der Nilotischen Sprachen. Berlin: Reimer 1955. IV, 84 S., 1 Kte. 4° = Afrika und Übersee, Beiheft 28.

Kraeling, E. G.: The Old Testament since the Reformation. London: Lutterworth Press [1955]. 320 S. 8° = Lutterworth Library XLVII. 27 s. 6 d.

Kreutel, R. F.: Kara Mustafa vor Wien. Das türkische Tagebuch der Belagerung Wiens 1683, verfaßt vom Zeremonienmeister der Hohen Pforte übers., eingeleitet u. erklärt. Graz: Styria [1955]. 194 S. 8° = Osmanische Geschichtsschreiber, hrsg. v. R. F. Kreutel. Bd. 1. Kart. DM 6.—.

Kühn, H.: Der Aufstieg der Menschheit. Frankfurt/M.: Fischer-Bücherei [1955]. 227 S. mit Abb., 16 Taf., 7 Ktn. kl. 8°. Kart. DM 1.90.

Kühnel, E.: Moghul-Malerei. Mit zwanzig Miniaturen. Berlin: Gebr. Mann. 64 S., 20 farb. Abb. 8°. Geb. DM 13.50.

Læssoe, J.: Studies on the Assyrian Ritual and Series *bît rimki*. Kopenhagen: Munksgaard 1955. 112 S., 3 Taf. gr. 8°. D. Kr. 25.—.

Lehmann, A.: Die Kunst der Jungen Kirchen. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt [1955]. 256 S. m. 178 Abb. a. Taf. gr. 8°. DM 24.—.

— Es begann in Tranquebar. Die Geschichte der ersten evangelischen Kirche in Indien. Berlin: Evang. Verlagsanstalt [1955]. 352 S. m. Abb. 8°. DM 9.80.

Lewicki, T.: Études Ibāḍites Nord-Africaines. I: Tasmiya Šuyūḫ Ġabal Nafūsa Wa-Qurāhum. Liste anonyme des šayḫs ibāḍites et des localités du Ġabal Nafūsa contenue dans le „Siyar al-mašā'iḫ" (VIe—XIIes.) Texte arabe avec introduction, commentaire et index. Warschau: Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1955. 164 S., 1 Kte. 8° = Polska Akademia Nauk. Komitet Orientalistyczny. Prace Orientalistyczne tom IV. 18.50.

Lisowsky, G.: Jadajim (Hände). Text, Übersetzung und Erklärung nebst einem textkritischen Anhang. Berlin: Töpelmann 1956. VI, 97 S. gr. 8° = Die Mischna. Text, Übersetzung u. ausführliche Erklärung. V. Seder. Ṭoharot. 11. Traktat. DM 18.—.

[Littmann, E.:] Ein Jahrhundert Orientalistik. Lebensbilder aus der Feder von Enno Littmann und Verzeichnis seiner Schriften. Zum 80. Geburtstag am 16. 9. 1955 zusammengestellt von R. Paret und A. Schall. Leipzig: Harrassowitz 1955. X, 195 S. gr. 8° Lw. DM 36.—.

Lommel, H.: Gedichte des Rig-Veda. Auswahl und Übersetzung. München-Planegg: Barth 1955. 135 S. = Weisheitsbücher der Menschheit. DM 11.80.

Mayer, L. A.: Bibliography of Moslem Numismatics India excepted. 2nd. ed. London: Royal Asiatic Society 1954. XI, 283 S. 8° = Oriental Translation Fund XXXV

Müller, R. F. G.: Altindische Embryologie. Leipzig: Barth 1955. 52 S., 2 Abb. i. Text. 4° = Nova Acta Leopoldina. Abhandl. d. Deutschen Akademie der Naturforscher (Leopoldina) zu Halle a. S., hrsg. von K. Mothes. N. F. Nr. 115, Bd. 17. DM 2.60.

Ibn al-Muǧāwir: Descriptio Arabiae Meridionalis praemissis capitibus de Mecca et parte regionis Hiǧāz, qui liber inscribitur Ta'rīḫ al-Mustabṣir, secundum codicem Constantinopolitanum Hagiae Sophiae 3080 collato codice Leidensi Or. 5572 cum adnotatione critica ed. O. Löfgren. Pars II. Leiden: Brill 1954. VII, S. 13 bis 304, Taf. VI—XIV. gr. 8° = Veröffentl. der E. Goeje-Stiftung. XIII, 2. hfl. 20.—.

Nobel, J.: Udrāyaṇa, König von Roruka. Eine buddhistische Erzählung. Die tibetische Übersetzung des Sanskrittextes hrsg., ins Deutsche übertragen u. mit einem Wörterbuch versehen. II.: Wörterbuch. Wiesbaden: Harrassowitz 1955. VII, 87 S. gr. 8°.

Otten, H.: Keilschrifttexte aus Boghazköi. 8. Heft (Texte der Grabungen 1953 und 1954). Berlin: Gebr. Mann 1955. VIII, 33 autogr. S., 1 Taf. 2° = 69. Wiss. Veröffentl. der Deutschen Orient-Gesellschaft.

Peek, W.: Griechische Vers-Inschriften hrsg. Bd. I: Grab-Epigramme. Berlin: Akademie-Verlag 1955. XXI 695 S. gr. 8°. DM 70.—.

Pinches, T. G., u. Strassmeier, J. N.: Late Babylonian Astronomical and Related Texts. Prepared for Publication by A. J. Sachs. With the co-operation of Schaumberger. Providence: Brown University Press 1955. LVI, 271 S. 21,5 × 29 = Brown University Studies XVIII. $ 5.00.

Forts. s. vorletzte Seite

OLZ

LI 9/10 SEPTEMBER/OKTOBER 1956

Zur Herkunft der Hyksos[1]

Von G. Lanczkowski, Göttingen

Die in der neueren Hyksosforschung zunehmend stärker hervortretende Richtung[2] ist durch eine bemerkenswerte Tendenz gekennzeichnet: es handelt sich um das Bestreben eines Abbaus der beiden zentralen Gedanken Eduard Meyers, die ein großräumiges Reich und eine für diese Staatsbildung entscheidende, ostindogermanisch (arisch) geprägte Herrscherschicht behauptet hatten. Beide Aussagen, obwohl sie im Grund verschiedenen Fragestellungen, einerseits einer geopolitischen, andererseits einer völkischen oder rassischen, entsprangen, hingen ja innerlich eng zusammen; denn die mit der Annahme einer wesentlichen arischen Komponente verbundene Ansetzung eines möglichst weit von Ägypten entfernten Aufbruchsraumes der Hyksosbewegung kam natürlich der Schau eines Großreichs entgegen.

Wenn mit dem Widerspruch gegen diese von einer Reihe vornehmlich universalhistorisch und indogermanistisch interessierter Forscher[3] in mannigfach modifizierter Weise aufgenommene Konzeption Eduard Meyers die Behauptung verbunden war, daß vor allem den Semiten ein wesentlicher Anteil an der Hyksosbewegung zuzuschreiben sei, daß das Reich auf asiatischem Gebiet höchstens Syrien eingeschlossen habe und daß Ägypten nicht Peripherie, sondern Schwerpunkt gewesen sei, so war es unverkennbar, daß diese völlig andersartigen Ergebnisse durch Anwendung einer grundsätzlich unterschiedlichen Methode erzielt waren. An die Stelle einer universalhistorischen Arbeitsweise, die, unter ausdrücklicher Befragung ostindogermanisch deutbaren Materials, die retrospektive Schau einer historischen Rekonstruktion auf Grund der unmittelbar nach der Hyksoszeit im gesamten Nahen Osten zu beobachtenden politischen Situation und mit Hilfe der Heranziehung von Analogien zu Großreichsbildungen, die in ihrem Werdegang und ihrer Struktur für verwandt erachtet wurden, zu ihren Ergebnissen gekommen war, trat die jenen Weg mit dem sachlich ungerechtfertigten Vorwurf einer bloßen hypothetischen Konstruktion verwerfende Abkehr von jener These und ihrer Ersetzung durch eine methodisch bewußte Beschränkung auf ägyptisches und teilweise auch semitisches Material, dessen Auswahl unter dem Gesichtspunkt möglichst großer zeitlicher Nähe zur Hyksosperiode getroffen wurde.

Wenn nun ehrlicherweise kein Zweifel darüber bestehen kann, daß beide Methoden für den Historiker gleicherweise legitime Mittel der Forschung darstellen, so müßten sich die mit ihrer Hilfe gewonnenen Ergebnisse im Idealfall stützen und sinnvoll ergänzen. Daß sie dies aber in so gar keiner Weise tun, läßt den Verdacht aufkommen, daß der Ausgangspunkt beider Richtungen, die ihnen als einziges gemeinsame Fragestellung nach dem Ursprung des Hyksos nämlich, in einer dem Problem und seiner Quellenlage unangemessenen Form erhoben sei. Das bedeutet inhaltlich, daß nach dem Menschenbild jener Hyksos eben nicht im Sinne der Biologie, sondern des Ethos zu fragen ist.

Was damit gemeint ist, hat als erster Kurt Galling[1] ausgesprochen, als er eine soziologische Interpretation forderte; aber seine Anregung ist bedauerlicherweise nicht gebührend aufgegriffen worden. Das ist um so erstaunlicher, als einerseits die vorgeschlagene Fragestellung beim Habiru-Problem zu Erfolgen geführt hatte[2] und sie andererseits durch die ägyptischen Urkunden für die Hyksos selbst nicht nur nahegelegt, sondern geradezu aufgedrängt wird. Denn der gemeinsame Tenor der ägyptischen Berichte — vom Papyrus Sallier über die Worte der Hatschepsut bis zu Manetho — ist doch der der Abwehr einer mit den ägyptischen Anschauungen unversöhnlichen religiösen Haltung, die Grundlage für die Prägung des Menschenbildes jener Herrscher auch in sozialer Hinsicht gewesen sein muß. Ausgehend von der Basis dieser religiösen Haltung, die wir auf Grund unseres Materials so ungleich deutlicher als irgendeine profanhistorische Gegebenheit erkennen, wird es dann vielleicht auch möglich sein, die Frage nach der Herkunft der Hyksos in einer Weise aufzuwerfen, die nach dem geistesgeschichtlichen Ursprungsort jenes dem Ägyptertum so fremden und von ihm als „Grenzsituation" seiner Kultur empfundenen Habitus sucht, wobei es m. E. nicht angängig ist, die indoiranischen Zeugnisse über die Religion der Kshatriyas außer acht zu lassen.

Die Untersuchung, die Albrecht Alt zum Hyksosproblem vorlegt, läßt sich in die skizzierte wissenschaftsgeschichtliche Situation einordnen. Um eine „neue Sicht", wie sie im Titel angekündigt

[1]) **Alt**, Albrecht: **Die Herkunft der Hyksos in neuer Sicht.** Berlin: Akademie-Verlag 1954. 40 S. 8° = Berichte über die Verhandl. der Sächs. Akademie der Wiss. zu Leipzig, Phil.-Hist. Kl. Bd. 101, H. 6. DM 2.—.

[2]) Walther Wolf, Der Stand der Hyksosfrage, ZDMG 83 (1929), S. 67ff.; Pahor Cladios Labib, Die Herrschaft der Hyksos in Ägypten und ihr Sturz, Glückstadt 1936; Fr. W. Frhr. von Bissing, Das angebliche Weltreich der Hyksos, AfO 11 (1936f.), S. 325ff.; T. Säve-Söderbergh, The Hyksos Rule in Egypt, JEA 37 (1951), S. 53ff.

[3]) Unter den Orientalisten sind vor allem Albrecht Götze, Bedřich Hrozný, Hartmut Schmökel, Anton Jirku und N. D. Mironow zu nennen, von den Historikern Hans Erich Stier, Oswald Spengler und Arnold Toynbee.

[1]) Hyksosherrschaft und Hyksoskultur, ZDPV 62 (1939), S. 89ff.

[2]) Vgl. Martin Noth, Erwägungen zur Hebräerfrage, in: Proksch-Festschrift (1934), S. 99ff.

wird, handelt es sich nicht im Sinne einer prinzipiell neuen Fragestellung und Methode, die gerade von Alt, der einst für die Hyksos die treffende Bezeichnung „Rittertum“[1] wählte, hätte erwartet werden dürfen. Neu ist vielmehr die Abkehr Alts von seinen eigenen früheren Anschauungen[2], die der universalgeschichtlich-indogermanistischen Richtung entgegenkamen, und neu ist, daß er ein umfangreiches Material erstmalig einer gründlichen Untersuchung im Hinblick auf das Hyksosproblem unterzieht. Es kann in keiner Weise bezweifelt werden, daß die bekannte Meisterschaft Alts, auf knappem Raum einen reichhaltigen und oft komplizierten Materialbestand mit seltener Klarheit auszuwerten, auch in dieser Arbeit voll zur Geltung kommt, ja daß uns der Verfasser eine der besten Abhandlungen vorlegt, die überhaupt vom Standpunkt der traditionellen Fragestellung zum Problem der Hyksos geschrieben sind. Wer jedoch, wie der Rezensent, der Ansicht ist, daß die Aporie, vor der wir beim Hyksosproblem angesichts der Existenz zweier in ihren Ergebnissen divergierender, aber jeweils in sich methodisch folgerichtig durchgeführter Forschungsrichtungen stehen, nur durch ein völlig neues Aufwerfen des Problems überwunden werden kann, wird sich durch die vorliegende Arbeit deshalb kaum umstimmen lassen, weil der jetzt von Alt vertretene Standpunkt der ägyptologisch-semitistischen Richtung auch angesichts des neuen Materials mit zu vielen — vom Verfasser übrigens ausdrücklich bekannten — Unsicherheiten und Fragezeichen versehen werden muß.

Es sind im wesentlichen zwei große Textgruppen, die Alt in die Hyksosdiskussion einführt, die Maribriefe zusätzlich der Urkunden aus Chagar Bazar und aus Alalaḫ sowie die ägyptischen Ächtungstexte. Die ersteren dienen ihm vor allem zum Abbau des vornehmlich durch den Namen Eduard Meyer gekennzeichneten Geschichtsbildes, die zweiten zum Versuche der Rekonstruktion des tatsächlichen historischen Verlaufs.

Was zunächst die akkadischen Keilschrifttexte betrifft, so ist es zweifellos richtig, daß sie uns in eine ungleich größere zeitliche Nähe zu den Hyksos führen, als dies frühere außerägyptische Zeugnisse getan hatten; aber ebenso trifft es zu, daß sie nicht den Höhepunkt der Hyksosbewegung erreichen. Gesichertes Zeugnis geben sie aber für eine Erscheinung, die wahrscheinlich allergrößte Beachtung für die Gestaltung der Folgezeit verdient: das Umsichgreifen des Churritertums, seine Einwanderung „aus den nördlichen Bergländern in die Gebiete seßhafter Kultur“ (S. 11). Ergänzend zu den hierfür von Alt vorgebrachten Belegen hätte noch auf eine geistesgeschichtliche Auswirkung hingewiesen werden können, auf eine Einflußnahme der Churriter, wie sie uns in Mari gefundene churritische Beschwörungsformeln deutlich werden lassen[1].

Kernfrage des Hyksosproblems ist nun das Verhältnis dieses Churritertums zu den Ariern deshalb, weil es uns im Reich von Mitanni, das vielfach als Nachfolgestaat des Hyksosreiches angesehen wird, auf Grund arischer Namen der Schwurgötter und der Herrscherschicht voll durchsichtig ist. Alt lehnt eine arische Suprematie über die Churriter für die Zeit unmittelbar vor Beginn der Hyksosherrschaft ab, weil die akkadischen Urkunden keine ostindogermanischen Namen überliefern. Aber ist dies argumentum e silentio verläßlich? Auch Ägypten wird in jenen Texten nicht erwähnt[2], und dies bleibt, trotz aller Erklärungsversuche mit Hinweisen auf eine Zeit des Übergangs und der Wirren im Nillande und den angrenzenden asiatischen Gebieten, höchst auffällig.

Noch stärker in den Bereich von Vermutungen führt uns Alt mit den Annahmen eines erst späteren Hinzutretens der Arier zum Churritertum und der angeblich durch die Arier vollzogenen Umwandlung des in den churritischen Bergländern selbständig entwickelten, aber nur zu repräsentativen Zwecken verwendeten pferdebespannten Wagens in ein Kriegsinstrument. Hier sind, um sich auf gesichertem Boden zu bewegen, wirklich zu viele Fragezeichen zu setzen. Warum wird dem Landschaftscharakter durchaus gemäße Ansicht von der Entwicklung der Technik des Wagenfahrens in den eurasischen Steppen aufgegeben? Wie kommt es, sollte die dargelegte Ansicht wirklich zu Recht bestehen, daß im Ägyptischen das Appellativum für „Wagen“ vielleicht, das für „Pferd“ (*ssmt*) doch wohl mit Sicherheit ebenso wie die churritische Bezeichnung (*iššua*) auf das Sanskrit (*ašva*) zurückzuführen ist?[3] Völlig ungeklärt aber bleibt eine indogermanistische Frage, deren Beantwortung, trotz der damit verbundenen erheblichen Schwierigkeiten, die vorgetragene Hypothese erheischt: ist im Aufbruchsraum jener arischen Gruppe deren Loslösung für die angenommene Zeit wahrscheinlich zu machen?

Nach seinem Versuch der Abwehr der durch Eduard Meyer repräsentierten Ansichten kommt Alt zu einer Rekonstruktion der innerägyptischen Verhältnisse zur Zeit der 13. Dynastie, der hinsichtlich des Bildes sukzessiver staatlicher Auflösung sicher voll zugestimmt werden kann[4].

Für Palästina, das Alt, als einziges Rekrutierungsgebiet der Hyksos gelten läßt, nimmt während der 12. Dynastie eine nicht nur wirtschaftliche, sondern auch politische Einflußnahme

[1]) Die Landnahme der Israeliten in Palästina (1925), jetzt in: Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel I, München 1953, S. 96.

[2]) Völker und Staaten Syriens im frühen Altertum (AO 34, 4), Leipzig 1936, S. 30ff.

[1]) Wolfram von Soden, Das altbabylonische Briefarchiv von Mari (WO I, 3) (1948), S. 199.

[2]) von Soden, a. a. O., S. 190.

[3]) Ungnad in ZDMG 77 (1923), S. 90.

[4]) Zuerst erarbeitet von Hanns Stock, Studien zur Geschichte und Archäologie der 13. bis 17. Dynastie Ägyptens, Glückstadt 1942.

Ägyptens an, dessen Machtsphäre während der 13. Dynastie derart geschwächt worden sei, daß es zum Gegenstoß aus diesen Ländern gekommen sei. Die These beruht auf einer problematischen Spätdatierung der Ächtungstexte. Aber auch das ist ein Einwand, den Alt selbst nicht unerwähnt läßt.

Besprechungen

Allgemeines

Schmidt, W.: Gebräuche des Ehemanns bei Schwangerschaft und Geburt. Mit Richtigstellung des Begriffes der Couvade. Wien-München: Herold 1954. XXI, 337 S. 8° = Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik Bd. X. — Bespr. von W. Ruben, Berlin.

Dies nach dem Tode des berühmten Vertreters der Kulturkreislehre herausgegebene Buch zeigt seine souveräne Beherrschung des gewaltigen ethnographischen Stoffes aller Kontinente. Pater Schm. hat sicher recht, wenn er die bisher romantisch übertriebenen Fälle wirklicher, „schwerer" Couvade trennt von den viel weiter verbreiteten „leichteren" Sitten, die der Mann bei der Schwangerschaft seiner Frau und Geburt seines Kindes zu befolgen hat. Er unterscheidet im einzelnen: 1. pränatale, 2. postnatale, 3. primär ganzheitliche, d. h. sowohl prä- wie postnatale, 4. sekundär ganzheitliche Gebräuche und 5. die eigentliche Couvade. Pater Schm. führt zunächst im I. Teil seines Buches das Material aus Quellen und wesentlicher Sekundärliteratur an (6—222), im II. Teil vergleicht er die Qualitäten der obigen Unterarten (223—321).

Der Rezensent, ein Indologe, vertraut dem gelehrten Ethnologen, daß er das Material vollständig herangezogen hat, und hebt anerkennend hervor, daß er es kritisch anfaßt. Es ist z. B. völlig berechtigt, die Zusammenstellung des indischen „matriarchalischen" Materials von R. von Ehrenfels kräftig zusammenzustreichen (15ff., 27). Es wirkt freilich um so befremdlicher, wenn P. Schm. gerade bei der Behandlung des „urkulturlichen" Materials recht kritiklos verfährt und z. B. verwendet, was P. Schebesta ihm auf Anfrage hin brieflich in sehr vagen Worten aus jahrelang zurückliegender Erinnerung antwortete (238, 244). Dabei ist die Rekonstruktion der „Urkultur" seit Jahren ein besonderes Herzensbedürfnis des Verfassers, zugleich aber ein grundsätzlich und im einzelnen höchst umstrittenes Problem, das also besondere Vorsicht erheischt.

Hervorzuheben ist, daß das Buch unhistorisch angelegt ist, obgleich doch die Kulturkreislehre historisch sein möchte. Auch als Ergebnis wird keine historische Darlegung eines Nach-, Gegen-, Durch- oder Auseinander der Gebräuche versucht. Verfasser hat nur mehrfach ausgesprochen, daß die 3. Art der Gebräuche der „Urkultur" gehört, die 1. einer patriarchalischen, die 2. einer matriarchalischen Gesellschaft gehört, die 4. und 5. aber in verschiedenen Kontinenten hier und da ohne genetischen Zusammenhang auftreten. Statt einer historischen Zusammenfassung legt Verfasser vielmehr dar, welche psychologische und gesellschaftliche Bedeutung die verschiedenen Gebräuche in ihrer jeweiligen Gesellschaft gehabt haben. Dabei ist die Herausstreichung des liebevollen Familienlebens auf der Stufe der „Urkultur" (315) besonders wichtig, freilich auch besonders problematisch. Wenn P. Schm. von der Last der Verantwortung des Vaters und von der Bekräftigung der ehelichen Liebe der Eltern als Ziel dieser Gebräuche spricht (304), wenn er durch sie in der „Urfamilie" eine Atmosphäre von Ruhe und Stille um die werdende Mutter erstehen läßt (317), so passen solche Begriffe eher in eine christliche Morallehre. Wenn er dabei einmal den Begriff des Analogiezaubers ablehnt (307), so werden doch manche Ethnologen an ihm festhalten, wenn nämlich Verbote des Bindens von Fäden usw. und Lösen von Geflechten, Knoten usw. eine leichte „Entbindung" der Mutter fördern sollen (251ff.). Dies mit P. Schm. auf „Gelöstheit der Muskeln, eine Entspannung der Nerven und auch eine seelische Befreiung der Schwangeren" zu beziehen (307), mutet unerlaubt modernisierend an.

Das indische Material spielt bei P. Schm. eine beträchtliche Rolle, und es ist zu begrüßen, daß die Ethnologie sich immer mehr mit Indien beschäftigt[1]. P. Schm. unterscheidet in Indien (18ff.), in dem er keine Fälle seiner „Urkultur" annimmt[2], nur eine kleine Gruppe von sechs (eigentlich nur fünf) Telugukasten mit pränatalen Sitten, eine noch kleinere von vier (eigentlich drei) meist tamulischen Kasten mit teils sekundären prä- und postnatalen Bräuchen, und drei oder zwei Fälle eigentlicher Couvade. Pränatal darf der Mann kein Tier töten, keine Leiche tragen, kein Haus bauen. Prä- und postnatal darf er seine Haare nicht schneiden lassen. Die Couvade besteht, wenn man den Schilderungen der wenigen Berichterstatter (von denen sicher keiner einen Fall selber beobachtet hat) trauen darf, darin, daß der Mann zeitweilig die Rolle der Gebärenden spielt, ihre Kleider anzieht, sich ins Bett legt, gewisse Stimulantien nimmt usw.

In der Zusammenfassung (19f.) erklärt P. Schm. dagegen, daß die ersten zehn Fälle „leichter" Couvade alle pränatal sind (selbst wenn das Nichtschneiden der Haare einige Tage über die Geburt hinaus fortdauert), und daß die erste Gruppe von Gebräuchen wie alle pränatalen zu vaterrechtlichen, die zweite wie alle postnatalen aber zu mutterrechtlichen Menschen gehört. Bei der Deutung der postnatalen Bräuche im allgemeinen erklärt P. Schm. (228), daß die mutterrechtlichen Süd-Dravida-Stämme, „was bereits früher (siehe oben S. 25) gesagt", fünf postnatale und einen pränatalen Fall aufweisen. Dabei paßt sein Rückverweis nicht auf S. 25, sondern gemeint ist wohl S. 19, wo freilich von vier (eigentlich drei, denn der vierte ist zu vage) Haarschneideverboten der 1. und der fragliche 4. als pränatal, der 2. und 3. als prä- und postnatal angeführt sind (und nebenbei nicht von Stämmen, sondern Kasten die Rede ist). Gerade dies indische Material spricht also nicht klar für Mutterrechtlichkeit der postnatalen Bräuche im allgemeinen, und die Herausgeber hätten mit dem Manuskript des Verstorbenen sorgfältiger umgehen müssen.

Wenn der Mann bei den pränatalen Bräuchen keine Leiche tragen darf, so entspricht dies allgemeinen hinduistischen Reinheitstabus und dürfte kaum damit zu erklären sein, daß die „Gattin" „vor inneren Erschütterungen bewahrt bleiben" soll, „damit ihre Leibesfrucht in ungestörter Ruhe heranwachsen könne" (306). Und wenn Gabunpygmäen ein ähnliches Verbot kennen, so dürfte das kaum als „erster Keim späterer Entwicklungen" zu deuten sein (318), zumindest nicht der dravidischen.

Der indologische Spezialist wird trotz solcher Beanstandungen aus P. Schm.'s Werk lernen, daß solche heutigen Gebräuche einiger weniger dravidischer Menschengruppen Reste gewisser früher Stufen der gesellschaftlichen Entwicklung sind, die man freilich genauer als nur vater- und mutterrechtlich nennen muß. Er lernt weiter, daß die eigentliche Couvade in dieser Hinsicht noch nicht eingeordnet werden kann, und daß z. B. eine gewisse in Indien häufige Vorstellung wie die, daß die Frau nur das Feld ist, in das der Mann seinen Samen legt,

[1]) Vgl. H. Baumann, Das doppelte Geschlecht, Berlin 1955, der nebenbei einige allgemeine Hinweise auf Couvade gibt (S. 400 usw.).

[2]) Die Andamanesen sollen der Stufe der „Urkultur" angehören (237).

auch bei vaterrechtlichen Arawaken Südamerikas auftritt (297f.), wobei eine historische Verbindung mit Indien nicht hergestellt werden kann (aber wer weiß, wo sie sich sonst noch findet, so daß sie vielleicht einer bestimmten Stufe der gesellschaftlichen Entwicklungen zuweisbar ist). Dem Indologen fällt weiter auf, daß P. Schm. aus vedischer und späterer nordindischer patriarchalischer Gesellschaft nichts anführt, und er kann hinzufügen, daß auch in der Sanskritliteratur bisher keine Spur solcher Sitten nachgewiesen worden ist[1]. Hier eignet der Vater sich sein Kind in anderer Weise an, gibt ihm seinen Namen, gibt ihm Speise usw. und erkennt es damit als legitim an[2]. Eine Ergänzung des Buches durch knappe Andeutung solcher anderer Möglichkeiten des Verhaltens des Vaters hätte das Buch bereichert.

Es wäre nützlich, wenn sich andere Spezialisten jetzt ebenfalls zu dem Gesamtgemälde, das P. Schm. entworfen hat, äußern würden.

[Sommer:] Corolla Linguistica. Festschrift Ferdinand Sommer zum 80. Geburtstag am 4. Mai 1955 dargebracht von Freunden, Schülern und Kollegen. Hrsg. v. Hans Krahe. Wiesbaden: Harrassowitz 1955. VIII, 254 S., 1 Porträt. gr. 8°. DM 36.—. — Bespr. von Rudolf Werner, Zürich.

Vielseitig wie die wissenschaftlichen Interessen des zu ehrenden Jubilars ist auch der Inhalt der vorliegenden Festschrift. Die darin alphabetisch nach den Verfassernamen geordneten 33 Beiträge werden im folgenden nach Sachgebieten zusammengefaßt; ausführlicher soll nur von jenen Arbeiten die Rede sein, die zum ständigen Themenkreis der OLZ gehören.

Mit Problemen der allgemeinen Sprachwissenschaft beschäftigen sich fünf Autoren, nämlich Erich Hofmann: Zu Aspekt und Aktionsart (S. 86—91), Erwin Koschmieder: Das Problem der Übersetzung (S. 120—128), Ernst Locker: Tendenzen des Denkrhythmus und ihr Einfluß auf die Sprachgeschichte (S. 163—167), Alfons Nehring: Zur Lehre von den sprachlichen Funktionen (S. 168—176) und Leo Weisgerber: Der Begriff des Wortes (S. 248—254).

Nicht-indogermanische Sprachen sind, wenn wir das Etruskische auch dazu rechnen, viermal vertreten. — Helmut Hoffmann verfolgt in seiner Studie „Über ein wenig beachtetes Hilfswort zur Bezeichnung der Zukunft im Tibetischen" (S. 73—79) die Verwendung des Hilfswortes *gyis* (auch *kyis*, *gis* und *'is* je nach dem Auslaut des vorangehenden Wortes) und weist vor allem mit Hilfe von Sanskrit- oder mongolischen Parallelen dessen futurische oder (seltener) voluntative Funktion nach. — Die Frage: „Gab es Nominalklassen in allen kaukasischen Sprachen?" wird von Gerhard Deeters mit einem glatten Nein beantwortet (S. 26—33); er kommt zum Schluß, „daß allein das Ostkaukasische Nominalklassen hat; durch dieses Klassensystem (I. Männliche vernünftige Wesen, II. Weibliche vernünftige Wesen, III. Tiere und einzelne Dinge, IV. Kollektiva, Stoffnamen) rückt es in die Nähe des Buruschaski, unter Ausschluß der beiden anderen kaukasischen Sprachgruppen." — Anton Spitaler bringt in seinen „Materialien zur Erklärung vom Fremdwörtern im Arabischen durch retrogerade Ableitung" (S. 211—220) siebzehn Beispiele für die „Ein-Arabisierung" von Fremdwörtern nach dem schon lange bekannten Fall *qirš* „Piaster" = sekundärer Singular zum türkischen *kuruş*, das sich nach seiner Lautform wie ein arabischer sog. innerer Plural anhört. — Raimund Pfisters Aufsatz über „Rhythmisch gebundene Sprache im Etruskischen" (S. 181 bis 188) geht von Altheims Untersuchung des sog. *versus quadratus* der Römer aus (Gesch. der. lat. Spr. S. 366), kommt aber zu andern chronologischen Ergebnissen: „Nach Altheim soll der dipodisch-figurierte Septenar (Typus: *ecce Caesar nunc triumphat, qui subegit Gallias*) in einer Schicht volkstümlicher Dichtung aus griechischem Formengut gespeist um 300 als gemeinitalische Erscheinung aufgetreten sein. Der Befund des Etruskischen zeigt, daß dieser Vers auf dem Boden Italiens mindestens 300 Jahre älter ist und seine Entstehung sich im Dunkel der Vorgeschichte verliert."

Eine größere Gruppe von Beiträgen ist Problemen der indogermanischen oder einzelsprachlichen Etymologie und Wortforschung gewidmet. Wir müssen uns hier mit einer Aufzählung begnügen: Wilhelm Brandenstein: Fluß und Stadt (S. 5 bis 11), Ernst Fraenkel: Etymologische Miszellen (S. 34—42), Hans Krahe: Die Sippe *laid-* (*laed-*) und *led-* im Illyrischen (S. 129—136), J. Vendryes: Restes d'anciens participes présents en irlandais (S. 229—234), Anton Scherer: Die keltisch-germanischen Namengleichungen (S. 199 bis 210), Elisabeth Knitl: Personennamen in den „Traditionen des Hochstifts Freising", Bildungen mit ahd. *berht* (S. 107—114), Pierre Chantraine: Les noms de l'agneau en grec: ἀρήν et ἀμνός (S. 12 bis 19), Emil Vetter: Zu den Iguvinischen Tafeln (S. 235—247), Michel Lejeune: Les correspondants italiques de lat. *finxit* et de lat. *fēcit* (S. 145 bis 153), Wilhelm Havers: Lateinisch *bonus* „gut" (S. 69—72) und Hildegard Kornhardt: Zur Bedeutung von *intestatus* (S. 115—119), eigentlich eine Studie über Hypostasierung und „Präpositionen-Einsparung" auch im Nhd.

Ein Problem, das von einigen neueren Gelehrten als unhistorisch und erledigt betrachtet wird, nämlich die Frage der baltisch-slavischen Sprachein heit, behandelt Manu Leumann im Aufsatz „Baltisch und Slavisch" (S. 154—162). Baltisch und Slavisch zeigen eine ganze Anzahl von Gemeinsamkeiten (z. B. die Flexion der bestimmten Adjektive), die nur als gemeinsame Neuerungen gegenüber der indogermanischen Grundsprache gewertet werden können, und die einzig angemessene Interpretation dafür stellt eben die Annahme einer frühen baltisch-slavischen Spracheinheit dar.

[1]) Vgl. M. Winternitz, Die Frau in den indischen Religionen, Archiv f. Frauenkunde und Eugenetik Bd. II und III. Leipzig 1920.

[2]) Kamalabai Deshpande, The Child in Ancient India, Poona 1936, 60ff.

Drei Abhandlungen führen ins Gebiet der altgriechischen Textinterpretation. — Helmut Humbach befaßt sich mit „οὐκ ἀθεεί bei Homer" (S. 92 bis 96); gemeint ist die Stelle σ 353: οὐκ ἀθεεὶ ὅδ' ἀνὴρ Ὀδυσῆϊον ἐς δόμον ἵκει. Das Scholion deutet οὐκ ἀθεεί als οὐκ ἄνευ θεοῦ, und altindische Parallelen stützen diese Deutung sowohl morphologisch als auch bedeutungsmäßig, so *askhambané* „im stützenlosen ⟨Raum⟩" = „ohne Stützen, ohne Hilfe von Stützen" (Wackernagel, Altind. Gramm. II 1 § 117). Der griechische Lokativ ἀθεεὶ (zu θεός) ist formal ganz gleich gebildet wie das zitierte altindische Beispiel. — Rudolf Pfeiffer behandelt „Ein syntaktisches Problem in den Diktyulkoi des Aischylos" (S. 177—180). Er schlägt für die Stelle in The Oxyrhynchus Papyri XVIII (1941) nr. 2161, col. I 19 folgende Ergänzung vor (Gebet der Danae):

σὺ γὰρ μετ]εῖχες αἰτίας τῆς μείζονος
μέρος· δίκη]ν δὲ πᾶσαν ἐξέτεισ' ἐγώ.

„Denn du hast an der Schuld den größeren Anteil;
die Strafe aber mußte ich ganz abbüßen".

Das „syntaktische Problem" bildet die „Enallage", die Assimilation des logisch zu μέρος gehörenden μεῖζον an den vorangestellten Hauptbegriff αἰτία. — Max Treu hält noch eine „Nachlese zu Alkaios" (S. 221—228) im Anschluß an die kleine Textausgabe im Rahmen der Tusculum-Bücher.

Die indoiranische Philologie und Sprachwissenschaft ist in der „Corolla" nur zweimal vertreten. Karl Hoffmann deutet „Altpers. *afuvāyā*" (S. 80 bis 85) in der zweiten großen Inschrift am Grabe Darius' I. (Z. 38) als abl. sing. von *afuvā-* = vedisch *apvā-* „Panik". Darius will offenbar sagen: „Sowohl durch Verstand als auch Entschlußkraft erweise ich mich dann der Panik überlegen, wenn . . . . .". — „Das altindische Wort für Spinne" hatte in ältester Zeit die Gestalt *ūrṇā-vábhi* „Wollweber"; so belehrt uns Albert Debrunner (S. 20 bis 25). Die auffälligste Altertümlichkeit an diesem auf Grund einer 1938 erstmals in Poona (Indien) veröffentlichten Lesart für die Stelle TB. 1, 1, 2, 5 nachgewiesenen Wort ist der Doppelakzent, allem Anschein nach das einzige Beispiel für Doppelakzent in einem Kompositum mit verbaler Rektion des Hintergliedes.

Eine Brücke vom Italischen zum Tocharischen schlägt die Studie „Zur Entstehung des lateinischen *uī-* und *vī*-Perfekts" von Wolfgang Krause (S. 137—144). Nach Krause entstand der zunächst kausative Perfekttypus *monuī* (< **monevai*) auf Grund der 1. sing. mit der alten Endung *-u̯ai*, wie sie im Tocharischen noch vorliegt. Das Osttocharische (Dialekt A) kennt nämlich eine Endung *-wā* innerhalb des Präteritalsystems bestimmter Verbaklklassen, dazu als Medium *-we* = idg. *-u̯ai*, während im Westtocharischen (Dialekt B) in der 1. sing. act. sogar aller Präterita die Endung *-wa* herrscht.

Ein letztes halbes Dutzend Arbeiten ist hethitologischen Problemen gewidmet. — Lautgeschichtliche, genauer gesagt laryngaltheoretische Erläuterungen gibt Ernst Risch „Zu den hethitischen Verben vom Typus *teḫḫi*" (S. 189—198). Dem Vokalwechsel in *dāi* „er setzt, er legt"/*ti̯anzi* „sie setzen, sie legen" und in verwandten Fällen ist zu entnehmen, daß der heth. Ablaut *āi*/*i*(*i̯*) einem solchen zwischen *ē* (eventuell auch *ō*) und *ə* im Idg. entspricht. Das ergibt die Gleichungen idg. *eə*$_1$ (bzw. vollstufiges langes *ē*) = heth. *āi*, idg. *oə*$_1$ (bzw. *ō*, abgetönte Vollstufe) = heth. *āi* und idg. *ə*$_1$ (Schwundstufe) = heth. *i*. Die in diesem Zusammenhang vorgelegte Gleichung heth. *šāi-*/*šii̯a-* „festdrücken, einprägen, (den Donnerkeil) schleudern" = idg. **sē-* „säen" wird allerdings ein wenig beeinträchtigt durch die Existenz eines heth. *išḫu̯a-* (*išḫu̯āi-*?) „schütten, hinwerfen", vgl. EZEN *zeni išḫu̯a̯aš* KUB XII 2 II 6 „Fest des ⟨Saat-Aus⟩werfens im Herbst?" und *išḫueššar* „Saatgut".

Den funktionellen Unterschied der verbalstammbildenden Suffixe *-aḫḫ-* und *-nu-* verfolgt Emile Benveniste im ersten Beitrag der ganzen Festschrift: „Présents dénominatifs en hittite" (S. 1—4). Zum Adjektiv *tepu-* „wenig, gering" bildet das Heth. sowohl ein Verbum *tepa̯u̯aḫḫ-* „demütigen" als auch ein *tepnu-* „verkleinern, verringern". Nach Benveniste stellen die Verben auf *-aḫḫ-* im Objekt einen neuen Zustand her: *:armaḫḫ-* „schwängern", *maršaḫḫ-* „verfälschen", ^{LÚ}ŠU.GI-*aḫḫ-* „zum alten Manne machen", *dašu̯a̯aḫḫ-* „blenden" usw.; die *-nu*-Denominativa hingegen beeinträchtigen nur die äußerliche Situation oder Erscheinungsform des Objekts, aber nicht dessen innere Natur: *maršanu-* „durch Lügen vertuschen", *parkunu-* „sauber machen", *šallanu-* „(Bäume) groß ziehen" usw.

„Zur Genese der hethitischen *-r*/*-n*-Heteroclitica" weist Annelies Kammenhuber (S. 97 bis 106) nach, daß abgesehen von den beiden großen Kategorien der *-atar-* und *-eššar*-Nomina, die Hauptgruppe dieser Neutra in ihrer Flexion aus dem Idg. übernommen ist. Einiges mag vielleicht sehr frühzeitig *-r*/*-n*-heteroklitisch umgemodelt worden sein; aber von einer noch hethitischen Produktivität des idg. Wortbildungselementes *-r*/*-n-* an sich kann nicht mehr die Rede sein.

H. G. Güterbocks Bemerkungen „Zu einigen hethitischen Komposita" (S. 63—68) beziehen sich auf folgende sechs Ausdrücke: 1. ^{DUG}*kattakurant-*, Name eines Gefäßes zum Libieren von Wein, eigentlich „Unten-Abgeschnittenes" zu *katta kuer-* „unten abschneiden", wohl von der Gestalt des Gefäßes hergeleitet, 2. *antii̯ant-* = akkad. *errēbu* „eingeheirateter Schwiegersohn", abgeleitet von *anda ii̯a-* „hineingehen" (und dazu das Abstraktum ^{LÚ}*andaii̯andatar* „Stellung eines eingeheirateten Schwiegersohnes"), 3. ^{LÚ}*parau̯u̯andatar* (KUB XXIII 80. 9), Ableitung von *^{LÚ}*para-u̯u̯ant-* „der Hervorgekommene, der Herausgekommene", offen-

bar Inhaber eines bestimmten Funktionsranges in der königlichen Verwaltung. 4. *u̯ez(za)pant-* „alt", möglicherweise ein Kasuskompositum, das aus einem parenthetischen Nominalsatz „das Jahr ⟨ist⟩ vergangen" entstanden ist, 5. *appašiu̯atta* = akkad. *arkat ûmi* (EGIR UD^{MI}) „in Zukunft", Kompositum aus *appa* „darnach" und *šiu̯att-* „Tag", 6. *šallakartatar* „Fahrlässigkeit" im Gegensatz zu *kupiiati-* „Böswilligkeit", so deutlich im Gerichtsprotokoll XIII 35 + XXIII 80 I 25 und IV 44—45. *šallakartatar* selbst ist ein Abstraktum vom Bahuvrīhi *šallakarta-* „dessen Herz (*kard-*) groß (*šalli-*) ist". Das Wort sieht trotz des Glossenkeils im zitierten Gerichtsprotokoll gut hethitisch aus, denn „groß" scheint im Luwischen *ura-* zu lauten. Der Bedeutungswandel von „großherzig" zu „fahrlässig" könnte auf ironische Verwendung des Ausdrucks zurückgehen, wie wenn wir sagen, „daß der Staat mit den Steuergeldern *großzügig* umgehe". Ironisch verwendete Ausdrücke setzen wir gerne in Anführungszeichen; hat der Glossenkeil an dieser Stelle denselben Sinn?

Lexikalisches unter einem ganz anderen Gesichtspunkt behandelt die Studie „Hittite Dress" von Albrecht Goetze (S. 48—62). Mit Hilfe von Parallelstellen wird die Bedeutung einiger Bezeichnungen für Kleidungsstücke näher erfaßt; besondere Schwierigkeiten bieten natürlich so nahe beisammenliegende Ausdrücke wie ^{TÚG}*gapari-* = ? ^{TÚG}E.ÍB „Lendenschurz", ^{TÚG}*mašši(i̯)a-* = ^{TUG}ŠÀ(G).GA.(AN.)DÙ „Leibbinde" und das Akkadogramm ^{KUŠ}*taḫapšu* „Lederriemen, Gürtel". Als weiteres Ergebnis sei die Gleichung *kupaḫ(ḫ)i-* = ^{TÚG}SAG.DUL (eine Kopfbedeckung) angeführt.

Zur wichtigsten Nachbarsprache des Hethitischen steuert Johannes Friedrich noch ein paar sehr hübsche „Luwische Kleinigkeiten" bei (S. 43 bis 47), nämlich die Korrelativa *kuu̯atti(n)* „wie" — *apatti(n)* „so", die Negation *nāu̯a* „nicht" neben heth. *natta* (aber prohibitiv luw. *niš*, heth. *lē*), ferner *puu̯a* „früher (heth. *karu̯*) und *nanun* „jetzt" (heth. *kinun*).

Abschließend sei noch angemerkt, daß Heft 6 der „Münchener Studien zur Sprachwissenschaft" als „Kleine Gabe" ebenfalls Ferdinand Sommer zu seinem 80. Geburtstag gewidmet ist.

Baehr, U.: **Tafeln zur Behandlung chronologischer Probleme.** Teil I—III. Karlsruhe: Braun in Komm. 1955. 76 S. 4° = Veröff. des Astronomischen Rechen-Instituts zu Heidelberg Nr. 3. — Bespr. von F. Cornelius, Schondorf.

Die vorliegenden Tafeln dienen dazu, den heliakischen und akronychischen bzw. scheinbar kosmischen Auf- und Untergang der Fixsterne (d. h. ihr jährlich erstes und letztes Erscheinen, sowie den ersten Aufgang und den letzten Untergang, der innerhalb der Dunkelheit wirklich beobachtet werden kann) zu berechnen. Sie stammen teilweise noch aus dem Nachlaß von P. W. Neugebauer und geben gegenüber der in dessen Astronomischer Chronologie beschriebenen Methode ein wesentlich vereinfachtes Verfahren. Der erste Teil gibt Tafeln zur Berechnung der Länge und Breite eines Sternes für geographische Breiten von 28—52°, d. h. von Mittelägypten bis Berlin und die anderen zur Berechnung der jährlichen Stern Auf- und Untergänge nötigen Hilfswerte. Der zweite Teil enthält die Bewegungen der wichtigsten Fixsterne in den letzten sechstausend Jahren. Hinzugefügt ist als III. Teil ein Verzeichnis der Sternnamen seit griechischer Zeit, wobei auch seltene und entstellte Namen aufgenommen sind. Für die Berechnung der gleichen Erscheinungen bei Planeten sind die Tafeln dann geeignet, wenn das Datum der Konjunktion mit der Sonne bekannt ist. Die Tafeln sind recht übersichtlich, nur wäre für einen Benutzer, der nur selten im Leben sie gebraucht, ein alphabetisches Verzeichnis der gebrauchten Symbole als Zugabe sehr erwünscht. Der Historiker sei noch darauf aufmerksam gemacht, daß für den Sirius-Aufgang in Ägypten (wegen des durch die Gebirgsränder beschränkten Horizontes im Osten und Westen) die errechneten Werte noch einer Korrektur bedürfen, die aber nicht durch astronomische Rechnung, sondern nur empirisch bestimmt werden kann.

Dentan, Robert C.: **The Idea of History in the Ancient Near East.** Lectures of The Department of Near Eastern Languages and Literatures at Yale University ed. With a Preface by Julian Obermann. New Haven: Yale University Press 1955. XII, 376 S. 8° = American Oriental Series 38. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Die außerordentlich schnell fortschreitende Spezialisierung der dem Antiken Vorderen Orient zugewandten Wissenschaft einerseits und das Bedürfnis nach einem von zuverlässiger Seite gegebenen Überblick über das Gesamtgebiet anderseits haben — so führt Obermann in seinem Vorwort zu dem vorliegenden Bande aus — Mitglieder des Department of Near Eastern Languages and Literatures an der Yale University, nämlich Roland W. Bainton, Ludlow Bull, Millar Burrows, Eric Dinkler, Julian Obermann, Paul Schubert, C. Bradford Welles sowie George G. Cameron von The University of Michigan und E. A. Speiser von The University of Pennsylvania veranlaßt, Darstellungen über die Idee der Geschichte, wie sie den einzelnen von ihnen bearbeiteten Gebieten des Antiken Vorderen Orients eigentümlich ist, zu verfassen und diese gesammelt herauszugeben. So behandeln unter dem eben gekennzeichneten Gesichtspunkt hier Bull Alt-Ägypten (S. 1—34), Speiser Alt-Mesopotamien (S. 36—76), Cameron Alt-Persien (S. 77—98), Burrows Alt-Israel (S. 99 bis 132), Welles den Hellenistischen Orient (S. 133 bis 168), Dinkler das Urchristentum (S. 169 bis 214), Bainton das Patristische Christentum (S. 215—236), Obermann den Frühen Islam (S. 237—310) und Schubert den Westen des 20. Jahrhunderts und den Antiken Vorderen Orient

(S. 311—356). Den einzelnen Aufsätzen sind bibliographische Hinweise auf die für den jeweiligen Gegenstand in Betracht kommende Literatur beigegeben, und am Schluß des Bandes (S. 357—376) stehen für jeden Aufsatz gesonderte Indices. So verschieden die einzelnen im vorliegenden Bande vereinten Darstellungen auch sind, so darf man doch von ihnen allen sagen, daß sie ihrem Gegenstand gerecht werden und die auf dem jeweiligen Gebiete maßgebende Geschichtsidee in neue Beleuchtung zu rücken verstehen. Nicht selten sind in die Beschreibung einer Größe der Vergangenheit auch allgemein gültige Wahrheiten eingestreut, zu deren Erkenntnis eben die Betrachtung der Vergangenheit geführt hat. Kann es auch nur mit einem hohen Maße von Willkür geschehen, so seien hier ein paar Stellen als besonders beachtenswert herausgegriffen, was keineswegs bedeuten soll, daß die dabei nicht berücksichtigten Beiträge nicht auch dergleichen enthielten: S. 62 (Speiser, Alt-Mesopotamien) die Warnung, leichthin von der Göttlichkeit der babylonischen Könige zu sprechen; S. 67 (ebenda) Vergleich der „Babylonischen Chronik" mit der biblischen Geschichtsschreibung; S. 112 (Burrows, Alt-Israel) Ansetzung des Erzählungsfadens J unter Salomo und Annahme, daß dieser Faden bis I Kön 4,25 zu verfolgen ist; S. 123 (ebenda): „Ich kann hier nur meiner Überzeugung Ausdruck geben, daß in den Gottesknechts-Liedern, einschließlich von Jes 52—53, der Prophet unter dem Knecht Jahwes Israel selbst versteht, wie an den vielen Stellen, an denen der Kontext ausdrücklich diese Gleichsetzung vollzieht"; S. 161 (Welles, Der Hellenistische Orient) „Kann wissenschaftlicher Optimismus bestehen ohne politischen Optimismus?"; S. 318 (Schubert, Der Westen des 20. Jahrhunderts und der Antike Vordere Orient): „Moderner historischer Kritizismus und unser historisches Bewußtsein sind also das Produkt der unauflösbaren Koexistenz eines neuen Geistes und eines alten, noch mächtigen Erbes".

Storost, Joachim: Zur Aristoteles-Sage im Mittelalter. Geistesgeschichtliche, folkloristische und literarische Grundlagen zu ihrer Erforschung, S. A. aus Monumentum Bambergense. Festgabe für Benedikt Kraft. S. 298 bis 348. München: Kösel 1955. — Angezeigt von R. Hartmann, Berlin.

Die Abhandlung untersucht eine Geschichte von Aristoteles und Alexander dem Großen, die sich im späteren Mittelalter großer Beliebtheit erfreute. Der Inhalt ist kurz folgender.

Aristoteles, der Lehrer und Berater von Alexander, warnt diesen davor, sich zu sehr dem Einfluß der Frauen hinzugeben. Da seine Frau, durch Alexanders Zurückhaltung verletzt, sich nach dem Grunde erkundigt, gesteht er, es geschehe auf Rat des Philosophen. Die Frau beschließt nun, sich an diesem zu rächen, indem sie den greisen Gelehrten zur Leidenschaft verleitet und ihm schließlich verspricht, ihm zu Willen zu sein, wenn er sich von ihr als Reittier benützen lasse. Seiner Begierde unterliegend, geht Aristoteles darauf ein und wird von der Frau in diesem erniedrigenden Zustand dem Herrscher vorgeführt.

Die Sage taucht im 13. Jh. ungefähr gleichzeitig an zwei verschiedenen Stellen — anscheinend unabhängig voneinander — auf, bei Jakob von Vitry und bei Henri d'Andeli, und gewinnt in der Folgezeit in der Literatur und der bildenden Kunst des ganzen Abendlandes ungemeine Verbreitung, wobei nicht nur die Einzelheiten der Erzählung vielfach variieren, sondern auch deren Moral.

Die Sage hat eine lange Vorgeschichte im Orient, wo sie freilich nicht mit den Namen von Aristoteles und Alexander verknüpft ist. In Indien lassen sich Ansätze schon im Pañcatantra finden; wir können sie von Indien aus durch den ganzen Orient von Nordafrika bis nach Ostasien durch die Jahrhunderte verfolgen bis in die heutige Volksliteratur hinein.

Der Verfasser führt eine Anzahl charakteristischer Ausprägungen der Sage aus der indischen und arabischen Literatur unter Hervorhebung der wesentlichen Züge des Motivs vor. Offen bleibt die Frage, woher sie die beiden oben erwähnten ersten Autoren des Abendlandes kennen, die sie erzählen, und damit zugleich die andere, wann und wo die Verknüpfung mit den bekannten Personen stattfand, die die beiden sichtlich schon voraussetzen. Im folgenden untersucht Storost dann die abendländischen Versionen des 13. und 14. Jh. unter sorgfältiger Berücksichtigung der für die Beurteilung der gegenseitigen Beziehungen maßgebenden Gesichtspunkte.

Die kleine Arbeit ist überaus inhaltsreich. Sie trägt zur Klärung des Einzelproblems Wesentliches bei. Wichtiger noch aber ist, daß Storost das Beispiel benützt, um daran Grundsätzliches zur Behandlung derartiger Märchen- und Sagenmotive zu veranschaulichen. Damit stellt der Aufsatz zugleich eine Art Programm für eine viel weiter ausholende endgültige Bearbeitung des vorliegenden Motivs auf. Schließlich wirbt er durch das gegebene Vorbild überzeugend für die vom Verfasser vertretenen und klar durchgeführten methodologischen Forderungen. Nicht zuletzt unter diesem Gesichtspunkt kann der Aufsatz auch für den Orientalisten von großem Nutzen sein.

Kunst des Orients. Hrsg. von Ernst Kühnel. Heft II. Wiesbaden: Steiner 1955. 87 S., 95 Abb. 4°. DM 12.—. Bespr. von K. Erdmann, Istanbul.

Fünf Jahre nach dem ersten erscheint dieses zweite Heft der Serie in der gleichen sorgfältigen Aufmachung und etwa im selben Umfang. Es enthält sechs Beiträge.

Kurt Erdmann „Notizen zum inneranatolischen Karavansaray. Beobachtungen auf einer Reise im Juli 1953" (S. 5—29 mit 37 Abb.) berichtet über 28 Bauten, von denen die 8 im Anhang behandelten allerdings nicht inneranatolisch sind. Auf die Anordnung der Abbildungen hatte der Autor keinen Einfluß. Störend ist, daß Abb. 2—4 nicht senkrecht stehen und die Unterschriften von 3 und 4 verwechselt sind. Die Straßenkarte Abb. 1 bringt außer den besprochenen Bauten 27 weitere, die in Anm. 6 kurz besprochen werden. Das war der Stand der Arbeiten Herbst 1954. Im Herbst 1955 war die Zahl auf 90 Bauten gestiegen, von denen 80 besucht worden waren. Von 58 Bauten konnten Planskizzen gemacht werden, davon 36 erstmalig. Zu Anm. 6: „Zivarek (K. 42)" ist Druckfehler für „Zivarek (K. 47)". K. 31, 43, 44, 47, 48 wurden inzwischen untersucht. K. 24 beruht auf einem Irrtum H. Rotts. Der Bau existiert nicht. K. 37 und 49, ebenso wohl auch K. 53 sind osmanisch. K. 30 gehört zur Straße Alanya-Antalya, von der der Weg nach Beyşehir weiter westlich abgeht und

über folgende Hane führt: Kargi- (K. 31), Muthel-, Tol- (K. 32), Bulhasan-, Ortapayam- oder Gembez-Han (K. 33). Die Straße Antalya-Eğridir geht nicht über Burdur, sondern von K. 26 zu K. 27, vermutlich mit einem noch nicht gefundenen Bau dazwischen. Von K. 27 geht sie über K. 28, den man auch Kudret Han nennt, über 3 oder 4 Stationen nach K. 15 und von dort nach Konya. K. 35 scheint über K. 36 und einen inzwischen gefundenen Bau bei Punarbaşi mit der Straße Akşehir-Afyon verbunden gewesen zu sein. Von Afyon geht eine Straße nach Seyitgazi mit einem Han dort und in Bardakci. Die Straße K. 13, 45, 46 führt nach Akşehir. K. 16 gehört eher zur Straße Konya-Akşehir, auf der zwischen K. 16 und 17 und K. 18 und Akşehir je ein neuer Bau gefunden wurde. An der Straße Konya-Aksaray liegen zwischen K. 12 und 11 drei, zwischen K. 11 und 10 ein weiterer Bau, ein fünfter nördlich von K. 12. Die Straße von Aksaray führt von K. 6 über K. 48 mit einer verlorenen Zwischenstation (Incesu ?) nach Kayseri und von dort ab K. 4 weiter südlich über Elbistan nach Malatya (2 neue Bauten). Der Verlauf der Straße Konya-Ankara ist noch nicht klar. K. 47 kann auch an einer Straße K. 18—K. 11 (die Zahlen sind im Plan ungeschickt plaziert) gelegen haben. Zwischen K. 41 und 42 und zwischen K. 54 und Sivas Reste je eines Baus. K. 42 und 50 sind in osmanischer Zeit umgebaut. Ob das bei K. 37 auch der Fall war, war nicht mehr festzustellen, da dieser Bau in den letzten Jahren abgetragen worden ist.

S. 9 Kesik Köprü Han: Am Hofportal ist der linke Raum ebenerdiges Mesçit, Zugang vom Torraum, Türsturz reiche byzantinische Spolie. Dekorierter Steinmihrab. Im Hof hier eine Treppe zum Dach, von der nur die oberste Stufe erhalten ist.

S. 16 Obruk Han: Der Hof hat rechts und links je 5 einjochige Arkaden. Im Obergeschoß des Fassadenbaus 4 stark verschüttete Räume mit Tonnen parallel zur Außenwand, der südliche (rechte) Mesçit.

S. 19 Ishakli Han: hat 2 Daten, am Hallenportal 1210/1, am Hofportal 1249/50. Halle und Hof im Verband, am Hofportal unten rechts ein Quader mit nur angelegtem Flechtwerk. Aus der zweiten Bauperiode stammen das beim ersten Bau offenbar unvollendet gebliebene Hofportal, der Köşk im Hof und in der 1210 vollendeten Halle die Kuppel über dem rechteckigen (!) Mitteljoch, von der heute nur die Pendentifs erhalten sind, die jedoch von einer späteren Ausbesserung zu stammen scheinen.

S. 24 Susuz Han: Der Befund der Hallenfassade ergibt eindeutig, daß ein Hof geplant war, aber nicht zur Ausführung kam. Die Beziehungen zum Incir Han von 1238 sind so eng, daß man denselben Bauherren Giyas ed din Keykosrau II. (1236—46) annehmen muß, was eine Datierung zwischen 1238 und 1246, wahrscheinlich gegen Ende dieser Zeit, ergibt.

Richard Ettinghausen „An illuminated manuscript of Ḥāfiẓ-i Abrū in Istanbul. Part I" (S. 30 bis 44 mit 12 Abb.) publiziert ein in der Bibliothek des Topkapu Saray (Hazine no. 1653) befindliches, 1425 und 1426 datiertes Exemplar des *Maǧmaʿ al-tawārīkh* (Die Sammlung der Geschichten) des Ḥāfiẓ-i Abrū, das im Auftrag Sultan Shāhrukhs (wohl in Herat) geschrieben wurde. Dadurch wird erwiesen, daß die Miniaturen eines ähnlichen Ms., die über Tabbagh und Parish Watson in verschiedene Sammlungen kamen (A Survey of Persian Art Pl. 845, 847—9) und bisher für Teile einer in Tebris am Ende des 14. Jahrhunderts entstandenen Kopie des *Ǧāmiʿ al-tawārīkh* des Rashīd al-Dīn gehalten wurden, auch zu einer Kopie der Neuausgabe dieses Buches gehören, mit der Ḥāfiẓ-i Abrū 1424/5 von Shāhrukh beauftragt wurde. Sie müssen also ebenfalls um 1425 und wohl in Herat entstanden sein. Auf die Beziehungen zwischen diesem zweiten Ms. und dem berühmten Rāshid al Dīn der Bibliothèque Nationale hat schon E. Kühnel (Survey S. 1839) hingewiesen. Es kann in die gleiche Zeit datiert werden. Ob sich Ettinghausen's überraschende Vermutung, das Istanbuler Ms. sei „the very working copy of the editor in which Ḥāfiẓ-Abrū (in Erledigung des ihm 1424/5 erteilten Auftrages) supplied from his own writings and especially from his *Maǧmaʿ al-tawāriīkh* those elements for which he could not find manuscripts of Rāshid al-Dīn" bestätigt, wird der 2. Teil des Aufsatzes zeigen, den man mit Spannung erwarten wird. Zunächst kommt es etwas befremdend vor, daß in der Bibliothek Sultan Shāhrukh's um 1425 kein vollständiges Exemplar des Rāshid al-Dīn vorhanden gewesen sein soll.

Muhammad ʿAbd al-ʿAzīz Marzūk „Four dated Tiraz fabrics of the Fatimid Khalif Aẓ-Ẓāhir" (S. 45—51 mit 4 Abb.). Von den 4 Tirazbändern sind 2 unpubliziert. Den Nichtspezialisten wird die Zusammenstellung der wenigen literarischen Quellen über die Einrichtung der Manufakturen besonders interessieren.

Brigitte Scheunemann „Das Papyrusmotiv auf ägyptischen Teppichen mamlukischer Zeit" (S. 52—58 mit 10 Abb.). Man kann der jungen Kollegin, einer Schülerin des Herausgebers, zu dieser Erstlingsarbeit nur gratulieren. Der Nachweis, daß die „Schirmblattgruppen" der Mamlukenteppiche von den Papyrusdarstellungen der altägyptischen Kunst abzuleiten sind, ist überzeugend gelungen, so überzeugend, daß man sich fragen möchte, ob nicht auch ein anderes charakteristisches Motiv dieser Teppiche, das „Sichelblatt", aus derselben Quelle stammt. Die ägyptischen Teppiche (früher „Damaskusteppiche") waren lange umstritten, und man hat sich erst spät über ihre Herkunft geeinigt. Diese Frage dürfte heute geklärt sein. Nicht geklärt, das bringt dieser Aufsatz zum Bewußtsein, ist das Problem ihrer Entstehung. Ägypten ist, wie die in Fostat gefundenen Fragmente beweisen, lange Teppichimportland geblieben. Ich habe das in meinem kürzlich erschienenen Buch „Der orientalische Knüpfteppich. Versuch

einer Darstellung seiner Geschichte"[1] damit zu erklären versucht, daß es nicht von den Seldschuken, die mir immer noch als die Vermittler des Knüpfteppichs erscheinen, erobert wurde. Aber geht diese Rechnung auf? Die seit 1250 in Ägypten herrschenden Mamluken waren auch Türken, und wir wissen, daß sie zu ihrem Stammland Turkestan enge Beziehungen unterhielten. Es ist doch kaum anzunehmen, daß dort nach der Abwanderung der Seldschuken keine Teppiche gemacht wurden. Warum importierten sie ihre Teppiche aus Anatolien, ja sogar aus Spanien? Eine befriedigende Antwort ist noch nicht möglich. Tatsache bleibt, daß eine eigene ägyptisch-mamlukische Teppichproduktion erst im 15. Jahrhundert einsetzte. Ihre Erzeugnisse bringen — offenbar von vornherein — etwas völlig Neues: an Stelle der bei allen anderen Teppichgattungen des 15. Jahrhunderts üblichen koordinierenden Reihung die subordinierende Gruppierung kleinerer Motive um ein dominierendes Mittelmotiv. Wir verdanken Ernst Kühnel die überraschende, aber überzeugende Lösung dieses Problems[2]. Koptische Noppenwirkereien, besonders Arbeiten in Purpur, die das gleiche Prinzip subordinierender Gruppierung zeigen, bildeten das Vorbild. Jetzt bringt B. Scheunemann den Nachweis, daß über einen Zwischenraum von rund 1000 Jahren die ägyptische Papyrusstaude zu einem bestimmenden Detail der neuen Mamlukenteppiche wird. Bei einem zweiten Motiv dieser Teppiche, dem „Sichelblatt", besteht die Möglichkeit einer ähnlichen Ableitung. Andere Formen wie etwa die kandelaberartigen Blüten sind von mamlukischen Stoffen, besonders Stickereien, geläufig. 1940 habe ich[3] darauf hingewiesen, daß bei einem Teppich dieser Gruppe in Berlin Motive auftreten, die man als Kelche, ein häufiges mamlukisches Wappenzeichen, deuten könnte, womit ich natürlich nicht sagen wollte, daß sie an dieser Stelle Wappen sind. Dagegen sind Bedenken erhoben worden, mit Recht, da ein einzelnes Beispiel als Beleg unzureichend war. Heute kenne ich 5 Teppiche[4] mit solchen Kelchen, was genügen dürfte, meine Vermutung zu bestätigen. Kompositionsformen koptischer Stoffe sind also mit altägyptischen und zeitgenössisch mamlukischen Motiven zu einem höchst eigenartigen Ganzen verbunden worden. Das ist nur möglich, wenn die ersten Muster ad hoc entworfen wurden. Das nimmt auch Kühnel an[5]: „Il y a lieu de supposer, qu'après l'établissement de métiers destinés à produire des tapis noués à la turque, l'attention des maîtres dirigeants, à la recherche d'un systeme décoratif de caractère régional, ait été frappée par certains tissus coptes, parvenues à leur connaissance par n'importe quel hasard et correspondant si parfaitement a leurs intentions artistiques qu'ils n'hésitèrent pas à les prendre pour modèles." Offen bleibt die Frage, ob das auf Grund privater Iniative oder auf Anregung des Hofes geschah, und warum man dabei die persische Knotenform wählte, obwohl unter den in Fostat gefundenen Fragmenten, die allerdings erst zu einem kleinen Teil veröffentlicht sind, persische Teppiche nicht vorzukommen scheinen[1].

Carl Johan Lamm „Ein türkischer Wappenteppich in schwedischem Besitz" (S. 59—68 mit 3 Abb.). Mit der ihm eigenen Gründlichkeit stellt der Verfasser alles Wissenswerte über den seit etwa 25 Jahren bekannten, aber nie veröffentlichten, weißgrundigen Teppich im Besitz von Frau Nora Lundgren, Stockholm, zusammen und weist nach, daß das quadratisch gerahmte Wappen in der Mitte seines Feldes das des Johannes Andreas de Prochnik ist, der von 1614—1633 lateinischer Erzbischof von Lemberg war. Schon sein Vorgänger, Jan Zamojski, hatte 20 mit seinem Wappen versehene Teppiche zum Schmuck der Domkirche in Istanbul erworben, die leider verschollen sind. Der vorliegende Teppich dürfte bei der Eroberung Lembergs durch Karl XII. am 27. August 1704 in schwedischen Besitz geraten sein. Der Hinweis auf den Lemberger Kaufmann Sefer Muratowicz, der 1601/2 im Auftrag Sigismunds III. in Kaschan Wirkteppiche, darunter drei mit dem ähnlich quadratisch gerahmten Wappen des Königs, herstellen ließ und nach seiner Rückkehr als servitor ac negotiator alle Waren, die er aus der Türkei oder Persien bezog, zuerst dem König zum Kauf anbieten mußte, ist einleuchtend. — Meine S. 63 oben von L. zitierte Angabe, daß die Wolkenbandborte nur bei Stücken geringerer Größe vorkomme, muß ich heute korrigieren: Das Türk ve Islam Eserleri Müzesi in Istanbul und das Mewlana Müzesi in Konya besitzen je ein großes Exemplar mit dieser Borte (No. 793 bzw. 776). Richtig ist, daß die Borte mit gegenständigen Dreiecken nur bei großen Stücken vorkommt. Die einzige mir bekannte Ausnahme bildet ein Teppich der Mc Ilhenny Collection[2]. Von 65 Teppichen dieser Gattung, für die ich Unterlagen zur Hand habe, zeigen 8 die Dreiecks-, 45 die Wolkenbandborte, 12 andere Formen, meist fortlaufende Ranken. Unter den mir bekannten Stücken steht ein Teppich in der Kennedy Collection[3] in der Zeichnung

[1]) Tübingen 1955.

[2]) La tradition copte dans les tissus musulmans. Bulletin de la Société d'Archéologie copte IV, 1938, S. 79—89.

[3]) Kairener Teppiche II. Mamluken- und Osmanenteppiche. Ars Islamica VII, 1940, S. 61, Abb. 3.

[4]) Außer auf dem Berliner Stück kommen sie auf dem Fragment eines großen Teppichs im Musée des Arts décoratifs in Paris, bei einem kleinen Teppich in der Sammlung Prof. L. Poliaghi, Varese (Ausst. Turin 1948, Kat. No. 26) und bei zwei Teppichen des Textile Museums in Washington vor (freundl. Mitteilung von Prof. E. Kühnel).

[5]) Am Anm. 2 a.O. S. 89.

[1]) C. J. Lamm, The Marby rug and some fragments of carpets found in Egypt. Orientsällskapets Arsbok 1937, S. 110, hält die zwei im persischen Knoten gearbeiteten Stücke eher für ägyptisch.

[2]) Abb. Bull. Pennsylvania Museum 1926, S. 99. Häufiger ist diese Bortenform bei den Gebetsteppichen dieser Gattung.

[3]) Abb. Bull. Museum of Fine Arts Boston XI, 1913, S. 5.

der Einzelheiten dem Stockholmer am nächsten. — S. 67, Anm. 26, wäre noch zu nennen: T. Mánkowski, Note on the cost of Kashan carpets at the beginning of the 17th century. Bulletin of the American Institute for Persian Art and Archaeology VI, 1936, S. 152ff. — S. 67, Anm. 27: Hinzukommen vier weitere Beispiele. 1. Shah ʿAbbās Teppich mit dem Wappen der Familie Czartoryski in der Sammlung Rockefeller[1]; 2. Shah ʿAbbās Teppich mit ungedeutetem Wappen im Mobilier Nationale de France[2]; 3. osmanischer Teppich mit ungedeutetem Wappen im Museo Civico von San Gimignano[3]; 4. polnische(?) Kopie eines Osmanenteppichs mit den Wappen der polnischen Familien Kretkowski und Güldensztern im Bayerischen Nationalmuseum in München[4]. Von den heute bekannten 19 Beispielen finden sich 11 auf türkischen, 6 auf persischen, 2 auf indischen Teppichen. 9 Wappen sind polnisch, 5 englisch, 3 italienisch, 2 ungedeutet. Die italienischen kommen nur auf türkischen, die polnischen auf türkischen (5) und persischen (4), die englischen auf türkischen (3) und indischen (2) Teppichen vor. — Zu S. 68: Im Nachlaßinventar der KöniginKatherina von Polen aus dem Jahre 1572 finden sich folgende in diesem Zusammenhang interessante Eintragungen „zween grosse schöne tebich, so man auf die erd braucht, wann etwo potschaften zu irer maj. khomen sein“[5] und „no. 14 Ain vasz, darinn achtunddreissig stuckh clain tebich und zwei stuckh tapeczerei 2“[6]. Vgl. auch das 1616 aufgestellte Inventar der Fürsten Ostrogski in Dubno, in dem folgende Teppiche genannt werden: 2 golddurchwirkte Teppiche, Geschenke des Woiwoden von Podolien, ein Seidenteppich, bunt in Farben, ein golddurchwirkter polnischer Teppich, 14 Seidenteppiche, 38 kleinere Seidenteppiche, 80 (wohl wollene) persische Teppiche. Endlich werden in einem eigenen Verzeichnis die neugekauften persischen Teppiche aufgeführt[7].

Ernst Kühnel „Die osmanische Tughra“ (S. 69 bis 82 mit 29 Abb.) gibt eine ausgezeichnete, vielleicht etwas zu knapp gehaltene Übersicht von Murad II. bis Abdulhamid II., die für jeden, der sich mit osmanischer Kunst beschäftigt, von Nutzen sein wird.

Den Abschluß des Heftes (S. 83—87) bilden Besprechungen aus der Feder des Herausgebers.

[1]) Ausstellung New York 1936, Kat. No. 6. Zur Identifizierung dieses Teppichs mit dem bekannten 1878 in Paris ausgestellten Stück, das der Gattung den Namen „Polenteppiche“ gab, vgl. meine demnächst in der Bibliotheca Orientalis erscheinende Besprechung der 4. Aufl. des Bode-Kühnel.

[2]) W. Bode—E. Kühnel, Vorderasiatische Knüpfteppiche aus älterer Zeit. Leipzig 1922, S. 26.

[3]) Ars Islamica VII, 1940, S. 66, Abb. 14.

[4]) Am Anm. 2 a. O. Abb. 41.

[5]) Jahrbuch der Kunstsammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses VII, S. XXXII. [6]) Ibidem V, S. CLXVII.

[7]) Nach T. Krygowski, Polenteppiche (polnische Teppiche). Orientalisches Archiv II, 1911/12, S. 71.

Ropers, H.: Morgenländische Teppiche. 6., von R. Dieke vollkommen neu bearb. Aufl. Braunschweig: Klinkhardt & Biermann [1955]. 349 S. mit 223 Abb., 23 farb. Taf. und 1 Kte. gr. 8° = Bibliothek für Kunst- und Antiquitätenfreunde Bd. XIX. Lw. DM 48.—. Bespr. von E. Kühnel, Berlin.

Als das aus der Handelspraxis hervorgegangene, schmale und fehlerreiche „Auskunftsbuch“ von H. Ropers 1913 erstmalig erschien, hätte man ihm kaum eine Wiedererstehung vorausgesagt, wie sie die reich illustrierten, schnell aufeinanderfolgenden Auflagen der letzten Jahre bekunden. Und wimmelte die 5. Auflage noch von peinlichen Irrtümern sowohl in der textlichen Bearbeitung wie in einer Anzahl von Zuschreibungen, so sind diese in der vorliegenden Ausgabe größtenteils ausgemerzt. Das wird der Fachwissenschaftler, so kritisch er sonst einer ausschließlich auf die geläufige Gebrauchsware beschränkten Publikation gegenüberstehen mag, dankbar anerkennen.

Hinsichtlich der technischen Ausführung ist an dem Buch kaum etwas auszusetzen. Papier und Druck sind ausgezeichnet, die Reproduktionen scharf und klar, die Farbtafeln z. T. ganz vorzüglich gelungen. Daß diese nicht numeriert sind, ist ein Mangel, zumal sie nicht immer neben dem zugehörigen Text stehen, der sie meist nicht besonders erwähnt. Das wird sich bei einer Neuauflage leicht ändern lassen.

Ein Hauptvorzug dieser Veröffentlichung gegenüber anderen ihrer Art ist die Vorsicht des Bearbeiters in der Datierung. Von den abgebildeten Teppichen setzt er die große Mehrzahl, etwa hundert, ins 20. Jh.; Angaben wie „um 1930“, „um 1950“, „neu“ sind durchaus geläufig, und bei einigen Stücken möchte man eher annehmen, daß sie älter sind.

Nach einer allgemeinen Einleitung, die viele für den Teppichfreund nützliche Angaben enthält, werden die einzelnen Gattungen nach Herkunft, Material, Knotenzahl, Massen und Muster beschrieben in der Reihenfolge: Türkei, Kaukasus, Persien, Turkmenien, Ostasien. Dabei ist mancherlei zu beanstanden, vor allem in folgenden Punkten:

1. Anordnung des Stoffes. Die Kelims sollten nicht unter „Türkei“ erscheinen, zumal ausschließlich kaukasische und turkmenische Beispiele gegeben werden. Ebensowenig sollten „Andenkenteppiche“ hier figurieren; sie gehören ebenso wie die Familienteppiche („Saph“) in die allgemeine Einleitung.
2. Benennung der Gattungen. Die Ortsangabe „Bergamo“ statt richtig Bergama scheint unausrottbar zu sein. Ob „Megri“ oder „Makri“ richtiger ist, mag dahingestellt sein; man kann aber nicht beide Namen nebeneinander verwenden (S. 89 und Tafel dazu). Die Identifizierung von „Khilaa“ (Chila), eine kaukasische Gattung, mit „Gilan“, der persischen Landschaft am Kaspischen Meer, führt zu unnötige

Konfusion. „Mosul" für gewisse Kurdenteppiche sollte nicht (S. 105) unter Türkei rubriziert werden. Es würde sich überhaupt empfehlen, eine Sondergruppe „Kurdistan" (für Bidjar, Senne, Mosul usw.) einzuführen. „Feraghan" wird als Gebiet der „östlichen Kurdensteppe" bezeichnet (S. 173); ist das richtig? Unter der irrigen Benennung „Buchara" figurieren meist Turkmenenteppiche; die Trennung in zwei Gattungen gibt ein schiefes Bild.

3. Lücken in Text und Abbildungen. „Kirshehir", eine im Handel sehr häufige und z. T. recht erfreuliche Gattung, ist im Text überhaupt nicht erwähnt, aber in einer Tafel gut vertreten. Die beliebten „Heris" sind mit Abb. 149 nicht gut repräsentiert, und dasselbe gilt von den „Beshir" (Abb. 210).

Für eine Kontrolle der rein technischen Angaben fühlt sich Ref. nicht kompetent genug; sie mögen auch in mancher Hinsicht verbesserungsbedürftig sein.

Ägyptologie

Hughes, George-R. u. a.: **Reliefs and Inscriptions at Karnak. Vol. III**: The Bubastite Portal. By the Epigraphic Survey. Chicago/Ill.: The Univ. of Chicago Press [1954]. XIV S., 22 Taf., 1 Plan. 2° = The Univ. of Chicago Oriental Inst. Publications Vol. LXXIV. $ 10. Bespr. von Hermann Kees, Göttingen.

Die sog. Bubastidenhalle, ein monumentaler Torbau der 22. Dynastie, schließt nördlich unmittelbar an das stattliche Stationsheiligtum Ramses' III. am Vorhof des großen Karnaktempels an, dessen architektonische und epigraphische Aufnahme im Zuge der vollständigen Publikation der thebanischen Bauten dieses Königs den Anfang der ‚Reliefs and Inscriptions at Karnak' bildete[1]. Sie stellte ein ausgesprochen schwieriges Objekt dar, für dessen Kenntnis man bisher wesentlich auf die alten, für ihre Zeit allerdings bewunderungswürdigen, Aufnahmen von Lepsius angewiesen war. Vor allem handelte es sich hier weniger um wertvolle Architektur, als Bauwerk ist das Bubastidenportal kaum bedeutend, oder reichen Bildschmuck, sondern vorzugsweise um lange Inschriften, vor derem „frightfully mutilated state" Breasted in seinen Ancient Records IV § 756ff. resignieren mußte, und selbst A. Erman, dem eine Kollation des besten Philologen seiner Zeit K. Sethe vorlag, nur die Paraphrase eines Teilstücks (ZÄS 45 S. 15) wagte. Das baulich in einem recht gefährdeten Zustand befindliche Tor wurde 1940/41 durch den Architekten Abu el-Naga Abdallah vorsichtig restauriert (Annal. du Serv. 40 S. 975f. vgl. hier pl. 1 nach Aufnahmen von Ch. Nims).

In seinen Darstellungen und Inschriften treten zwei Bauperioden hervor. Einmal die Tätigkeit des ersten Königs der libyschen 22. Dynastie Scheschonk I. nach seinem bekannten Palästinafeldzug, den er in einem großen Zeremonialbild auf der an das Portal anschließenden Südwand des Tempels mit der beigefügten vielbehandelten Liste angeblich eroberter Städte und Landschaften verewigte (hier pl. 2—9), sodann die unruhige, aber um so interessantere Zeit, als Osorkon, Sohn Takeloths II., Hoherpriester des Amun von Karnak und Oberbefehlshaber in der Thebais war. Neben der genannten Palästinaliste (vgl. Breasted, Anc. Records IV § 709f.) sind die auf Pilastern des Portals angebrachten Zeremonialreliefs Scheschonks I. (pl. 10/11) durch Hervortreten seines Sohnes Iputj als „Hoherpriester des Amonrasonter, Oberbefehlshaber des Heeres, Anführer", den der König als Platzhalter der Dynastie im Gottesstaat Theben eingesetzt hatte, interessant, weil wir in ihm zweifellos den Urheber dieses Denkmals zu sehen haben (vgl. den Hinweis Preface p. IX/X auf die Sisilestele LDIII 254c). Daß seine Figur dann auf den Darstellungen seines Bruders Osorkon I., Nachfolgers in der Königswürde, fehlt (pl. 13/15), verrät eine gewisse Spannung zwischen beiden, die sicherlich darin ihren Grund hatte, daß auf Iputj sein Sohn Scheschonk in der Würde des Hohenpriesters und thebanischen Gouverneurs folgte. Hier liegt der erste Versuch zur Bildung einer erblichen Nebendynastie in Oberägypten vor, der in der Folgezeit mehrfach wiederholt wurde, aber stets den Widerstand der im Norden residierenden Bubastidenkönige hervorrief: Auch Osorkon I. setzte wahrscheinlich sogar zwei seiner eigenen Söhne in das Hohepriesteramt in Karnak ein (Julotj und Smendes vgl. Kees, Priestertum S. 195f.), bis unter Osorkon II. die thebanische Eigenständigkeit in der Person eines Hohenpriesters Harsiêse, Sohn des Hohenpriesters Scheschonk, ein Abkömmling der Seitenlinie (Enkel des Hohenpriesters Iputj) wieder den Ansatz zu einem selbständigen „Königtum" machte. Dies dauerte solange, bis ihn Osorkon II. durch seinen Sohn Nemrut, Gouverneur von Herakleopolis und Hohenpriester des Harsaphes dort, ablöste (mit Gewalt?).

In der zweiten Bauperiode, der Zeit der Bubastidenkönige Takeloth II. und Scheschonk III., dominieren die Texte: die berühmten Annaleninschriften des Hohenpriesters Osorkon, Sohnes Takeloths II., aus einer spannungsreichen Zeit voller innerer Unruhen. Seine Annalen enthalten viele ungelöste Probleme: Sie beginnen mit der großen Inschrift vom Jahre 11 Takeloths II., wo Osorkon das erste Mal als Hoherpriester des Amun auftritt, offenbar abermals nach Beseitigung einer gefährlich gewordenen Partei, die den gesamten Verwaltungsapparat des Gottesstaates Theben zeitweise in ihre Hände gebracht hatte, also gewiß auch, obwohl das nicht offen ausgesprochen wird, das Hohepriesteramt des Amun besetzt hatte. Als Haupt dieser von Osorkon mit brutalsten Mitteln beseitigten Gruppe können wir wohl auf einen Hohenpriester Takeloth, Sohn des Hohenpriesters

[1]) Vgl. die Besprechung von Scharff, OLZ 41 (1938) S. 420ff.

Nemrut, also einen Enkel Osorkons II., nach neueren Funden in Karnak (Chevrier 1951) hinweisen (Kees, Zu der Annaleninschrift des Hohenpriesters Osorkon vom 11. Jahre Takeloths II. = Mitt. Inst. f. Orientforschung. Dt. Akad. Berlin II, 3 S. 361). Da Osorkon gleichzeitig seinen Bruder Bekenptah in die bubastitische Sekundogenitur Herakleopolis als Gouverneur einsetzte, also dort ebenfalls die Linie des genannten Nemrut verdrängte, ist der Schluß berechtigt, daß es Osorkon darum ging, im Namen des Vaters seine engste Verwandtschaft in ganz Oberägypten an die Führung zu bringen.

In der revidierten Wiedergabe dieser wichtigen und schwierigen Inschrift hat der Stab der Chicago-Expedition in vorbildlichem Teamwork eine ausgezeichnete Leistung vollbracht, die wir vor allem seinen Mitgliedern Keith C. Seele und S. Schott (1934—37), später Ricardo Caminos verdanken. Dank zahlreicher wichtiger Neulesungen konnte nunmehr erstmalig der Versuch einer einigermaßen zusammenhängenden Übersetzung, wie ich sie in dem genannten Aufsatz vorlegte, gemacht werden. Das Revirement, das der Gott Amun orakelhaft gutheißen mußte, entpuppte sich zu einer so einseitigen Versorgung der nächsten Angehörigen des Osorkon mit den obersten Priesterstellen im Gottesstaat Theben (vgl. Kees, Priestertum S. 191), daß es trotz der abschreckenden Verdammung der Anhänger der Gegenpartei zum Verbrennungstod der Gottesfrevler nicht von Bestand war, sondern zu jenen jahrelangen Kämpfen führte, deren die zweite Inschriftengruppe aus den Jahren 12 und 15 Takeloths II. gedenkt (hier pl. 21/22). In dieser ursprünglich wenigstens im Anfangsteil besser erhaltenen Inschrift sind die Verbesserungen gegenüber Lepsius' Wiedergabe (LD III 256a) nicht so in die Augen fallend, wenn auch der Sorgfalt und dem Scharfsinn des Chicago-Stabes manch wertvolle Berichtigung und Ergänzung zweifelhafter Worte geglückt ist.

Für die diktatorische Macht, die sich dieser Osorkon als „Vorsteher von Oberägypten" anmaßte, ist es charakteristisch, daß er sich in dem Bild über der Inschrift (pl. 20) allein vor Amun darstellen ließ, also selbst seinen königlichen Vater ignorierte! Aus dem vorsichtig umschreibenden Worten des Textes (Z. 7) schließen die Herausgeber wohl mit Recht (p. X Anm. 17), daß Osorkon im Jahre 15 auf Jahre sich aus Theben zurückziehen mußte, mithin dort die Gegenpartei erneut an die Macht kam. Deren, natürlich nicht genannten Führer festzustellen, überdies das Verhältnis des Osorkon zu dem Nachfolger Takeloths II. als König in Tanis namens Scheschonk (III.) bedarf noch der Klärung: die Herausgeber bezeichnen ihn (p. X Anm. 17) als „Bruder" des Osorkon, — ich sehe nicht, auf Grund welcher Zeugnisse sie diese Festlegung der bisher unbekannten Genealogie des Scheschonk gewonnen haben? Sicher ist jedenfalls, daß bereits im 6. Jahre dieses Königs (dann ebenso im 19. Jahre des thebanischen Nebenkönigs Petubastet) ein anderer Hoherpriester des Amun namens Harsiêse (II.) auftrat, dessen Abkunft allerdings vorläufig ebenso ungeklärt ist, wie die jenes Königs Petubastet (vgl. Priestertum S. 188. 191. 194).

Aus den in Annalennotizen des Osorkon bezeugten Jahren schließen die Herausgeber auf eine Rückkehr des Hohenpriesters Osorkon im Jahre 24 Takeloths II. (der Königsname ist allerdings an der betr. Stelle nicht genannt!), also nach 9jähriger Verbannung und dann auf eine 3. Amtsperiode als Hoherpriester unter Scheschonk III. von dessen 22. bis zum 29. Jahre, wo die Schenkungsliste des Osorkon am Abschluß der Annalentexte endet (pl. 22)[1]. Hier liegen noch beträchtliche Unklarheiten und chronologische Schwierigkeiten vor, deren teilweise Aufhellung wir vielleicht von der Veröffentlichung und Auswertung der gleichzeitigen Königsgräber in Tanis erhoffen dürfen. —

Der neue Band wirkt vielleicht äußerlich bescheidener, als die beiden vorangehenden. Aber was hierin im Kampf mit den Tücken des Steines erreicht ist, kann nur der ermessen, der sich an diesen berüchtigten Inschriften selbst versucht hat. Noch sind diese mit allegorischen Anspielungen gespickten Texte, gehalten im barocken Stil, den ihre Zeit liebt, nicht all ihrer Dunkelheiten entkleidet, aber wir danken es der Kunstfertigkeit der Epigraphen des Oriental Institutes, daß man sich heute mit größerem Vertrauen mit ihnen beschäftigen kann, um Licht in jene bisher so dunkeln und verworrenen, aber darum auch so interessanten Zeiten der ägyptischen Geschichte zu bringen.

Helck, Wolfgang: Untersuchungen zu den Beamtentiteln des Ägyptischen Alten Reiches. Glückstadt: Augustin 1954. 146 S. 4° = Ägyptologische Forsch. H. 18. Bespr. von Siegfried Schott, Göttingen.

1908 veröffentlichte Margaret A. Murray einen Index der Namen und Titel des Alten Reiches. Ihr Katalog ist als Ganzes nie ausgewertet worden. Seine Namen sind in Rankes Ägyptische Personennamen aufgegangen. Die Liste der Beamtentitel ließe sich aus inzwischen neu erschlossenem Material wesentlich erweitern und ergänzen. Sie ergibt Hofämter, Funktionen in Staatskulten und Ämter einer weitverzweigten Verwaltung. In Grabungen um die Cheopspyramide sind die glücklichen Ausgräber, vor allem H. Junker, auch den Titeln der Grabinhaber und ihrer Stellung am Hof und im Staat nachgegangen. Grabungen der ägyptischen Altertümerverwaltung und der Kairener Universität erschlossen weitere Gräber und Friedhöfe. An Hand früher Stelen und Kruginschriften lassen sich manche Beamtentitel in die Frühzeit zurückverfolgen. Auf Bildern in Pyramidentempeln sind Beamtenreihen in ihrer Rangfolge angeordnet. Auch außerhalb der Pyramidenfriedhöfe, in der

[1]) Damit verträgt sich nicht die Annahme von Daressy, Rec. de trav. 35 S. 137, daß das Jahr 11 Takeloths II. = 22. Jahr des Königs Scheschonk ist!

Provinz sind Gräber gefunden oder neu bearbeitet worden. Jedes Jahr bringt ergänzende Funde und Veröffentlichungen. Unzählige, vielfach thematisch verwandte Grabbilder veranschaulichen das Leben der Pyramidenzeit. Freilich sind in dieser Fülle erklärende Texte wertvolle Einzelfunde geblieben. Das inschriftliche Material besteht vielfach aus Titelreihen der Grabherren, aus denen sich nur allmählich durch Verzettelung und im Vergleich ein Mosaik der Hofämter und Beamtenfunktionen gewinnen läßt. Viele der Titel sind altertümlich knapp geschrieben und muten wie unser ‚Geheimrat' formelhaft an, oder bleiben, auch übersetzbar, wie „Stock des Apisstieres" und „Leiter aller Schurze" rätselhaft. Nicht immer betreffen die Titel eines Beamten, etwa in der Verwaltung der Pyramidenstädte, einen beschränkten Bereich, oder lassen Laufbahnen, wie die des Kleiderzwerges Seneb erkennen. Bewährte Beamte, wie in der 3. Dynastie Meten, werden oft versetzt. Veziere können höchste staatliche und religiöse Würden auf ihrer Person vereinigen. Für Untersuchungen des Staatsgefüges der Pyramidenzeit sind diese Titelreihen die wesentliche Quelle geblieben. Ihre Auswertung verlangt Kleinarbeit, Einfühlung und Geduld. Das Gerippe von Hofstaat und Verwaltung ist aus dem wechselnden Nebeneinander der Titel, das durch unbekannte, ja zufällige Gegebenheiten begründet sein mag, herauszuschälen.

Als 18. Heft der Münchner Ägyptologischen Forschungen legt W. Helck die Ergebnisse seiner Untersuchungen zu den Beamtentiteln des Alten Reiches vor. Dem flüssig geschriebenen Buch merkt man erst bei genauerem Studium des Textes und sorgfältig ausgewählter Zitate die Fülle des verarbeiteten Materials an. In den Anmerkungen wird auch auf entlegene Bemerkungen in der Fachliteratur verwiesen. Der Index ist nützlicher, als es seine knappe Form verspricht. Die Arbeit zeugt als Frucht sorgfältigen Studiums von beneidenswerter Beherrschung des schwierigen Stoffes. Die Untersuchung geht historisch vor und setzt in der Frühgeschichte ein. Sie beginnt, durch die überragende Stellung des Königtums begründet, mit den Hofämtern. Hierbei kommt dem Verfasser das Studium von Krönungs- und Bestattungsritualen zugute, in denen Hofchargen der Frühzeit in ihren ursprünglichen Funktionen auftreten (S. 28ff.). Aus ihnen kann z. B. der „allgemein als ein Adelsprädikat angesehene", (S. 26) ägyptisch später als „Königsbekannter (*rḫ-njśw.t*)" aufgefaßte Titel als ein „niederer" Rang erklärt werden, „der gerade nicht Abkömmlingen des Königs verliehen wurde" (S. 28). Die Untersuchung der Hofämter führt einerseits zu ‚Schatzhaus', ‚Scheune', ‚Waffenkammer' und ‚Schmuckmagazinen' und andererseits zu ‚Verwaltungsbüros' als am Hof erwachsenen Einrichtungen. „Geheimräte" „bewahren das ‚Geheimnis' des Königs vor den Augen Unberufener" (S. 43). So tragen sowohl die „Kammerherrn" diesen Ehrentitel, „die mit dem Ankleiden und Essen des Königs ursprünglich zu tun gehabt hatten" (ibd.) wie auch — „bereits in der 3. Dynastie" — Beamte „in der juristischen Verwaltung" (S. 44). Kapitel über die Entstehung der Gauverwaltung und über die Expeditionsleiter und Leiter der Handwerker führen in die Provinz, Steinbrüche und Fremdländer. Die Abschnitte über neuauftretende Titel der 5. und 6. Dynastie und Hofrangordnung und Titelentwertung am Ende des Alten Reiches verfolgen die Geschichte des Beamtentums bis zu seinem Zerfall. In den Kapiteln über die Priestertitel der Beamten und die Pyramidenstadt und die Veziere des Alten Reiches sind einzelne Beispiele hierfür herausgegriffen. Eine zwischen beide eingeschobene Zusammenfassung erklärt den Zerfall im wesentlichen aus einer Erstarrung des Staatsgefüges in der Ordnung des Sonnengottes (S. 132), die während der 5. Dynastie ein „Streben nach persönlicher Unabhängigkeit" weckt und „zur Zersetzung der Verwaltung" führt (S. 133). Helcks Untersuchung enthält eine Fülle ansprechender Beobachtungen. Ausradierungen des „Haus"-zeichens im Titel „Freund des Hauses (*śmrw-pr*)" weisen auf Beförderungen hin. „Freund", später „einziger Freund", bezeichnen höhere Ränge am Hof (S. 25). Verschiedentlich sind Laufbahnen erschlossen, so die der mit dem Wort *sꜣb* (Schakal) zusammengesetzten Titel von Schreibern (S. 82), die von Baumeistern (S. 104f.) und die der ‚Gärtner' in den Pyramidenstädten (S. 107). Wie den Hohenpriestern von Memphis die Leitung handwerklicher Arbeiten (S. 102ff.), liegt den Hohenpriestern von Heliopolis als „Größten der Schauenden" als einer Art „Prospektoren" die Leitung von Expeditionen ob (S. 97). Besonders hingewiesen sei auf die Bearbeitung der altertümlichen Titel des *Ḥtp-ḥr-n-Pṯḥ* (S. 112[5]).

Helck entwickelt das Beamtentum der Blütezeit des Alten Reiches aus Wurzeln des Königtums in der Vorgeschichte. Hierfür bietet die Frühzeit kostbare aber spärliche Reste. Aus der Vorzeit fehlen unmittelbare Nachrichten. An Stelle von Nachweisen müssen Rückschlüsse treten, die auf allgemeinen Vorstellungen einer Vorgeschichte Ägyptens fußen. Der solide Boden der weiteren Untersuchung kann hier nicht gefunden werden. Es wäre sicherer gewesen, zu verzichten. Doch ist verständlich, daß der Verfasser die Gelegenheit nützt, in die Tiefe einiger Tendenzen des altägyptischen Beamtentums zu loten. Da er den „Beginn des Beamtentums" in die Frühgeschichte legt (S. 9ff.), bleiben lediglich Hofämter als älterer Bestand. Sie werden in Verhältnisse zurückgeführt, die so primitiv sind, daß Helck den vorgeschichtlichen König als „Oberhäuptling" von den späteren Königen unterscheidet. König Narmer nimmt auf seiner Schminktafel Unterägypten. Er trägt hierbei die historisch bezeugte oberägyptische weiße und im Triumphzug der Gegenseite

die unterägyptische rote Krone. Schon König Skorpion, vermutlich sein Vorgänger, ist durch die weiße Krone als „König" gekennzeichnet. Sicher ist der Herrschaftsbereich des oberägyptischen Königs durch den Sieg über Unterägypten gewachsen. Doch genügt dies kaum, die vorgeschichtlichen Herren Oberägyptens als „Oberhäuptlinge" und ihre Residenz als „Dorf" abzuheben. Neben diesen Königen ist die Reihe unterägyptischer Könige, denen auf dem Palermostein die Könige beider Länder folgen, geschichtliche Wirklichkeit. Helck zweifelt an der Wirklichkeit der alten Staaten und ihrer Residenzen und erklärt sie als Grenzsymbole (S. 22). Vom Umfang der oberägyptischen Residenz können die ausgedehnten Ruinen der vorgeschichtlichen Stadt überzeugen. Bei der Beurteilung überkommener Titel und Einrichtungen, rechnet auch Helck mit „verschiedenen Kulturkreisen" (S. 40). Wie die ägyptischen Könige vermutlich schon vorgeschichtlich ihre Titel getragen haben, wurden nach Zeugnissen der Rituale Standarten und Kultgegenstände als „Götter" angesehen und (z. B. Pyr. 57c) mit dem noch koptisch gebrauchten Wort für Gott genannt. Nennt man sie *Numina*, mag dies religionsgeschichtlich ihre Eigenheit gegenüber Göttern kennzeichnen. Altägyptisch gelten sie — wie die Falkenstandarte und die Kronen — als ausgezeichnete Götter. Auch die Vorstellung, daß nur Söhne die „Mächtigkeit" des „Häuptlings" ertragen (S. 12), bleibt zu erweisen. Möglicherweise waren vorgeschichtlich noch andere — in Ober- und Unterägypten verschiedene — Auswahlprinzipien wirksam, wie es Festriten, z. B. der Königslauf des oberägyptischen und die Nilpferdjagd des unterägyptischen Königs nahelegen. An anderer Stelle werden „primitive Zustände" erwogen, „wo die Enkel eines Häuptlings als Kinder die Kühe hüten" (S. 53).

Solche Einwände können den Wert der vorliegenden Untersuchung nicht beeinträchtigen. Sie hat ein längst zugängliches Material in größerem Umfang erschlossen. W. Helck hat seine Untersuchungen fortgesetzt. Man kann auf das Ergebnis gespannt sein.

Keilschriftforschung

Greenberg, Moshe: **The Hab/piru.** New Haven: Yale University Press 1955. XIV, 96 S. 4° = American Oriental Series 39. $ 3.50. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Nach einem von 1888, dem Jahre der Veröffentlichung der Amarna-Briefe, bis zur Gegenwart reichenden Überblick über die Geschichte der Behandlung des Ḫab/piru-Problems (I. = S. 3—12) werden in II. = S. 13—58 unter Numerierung als 1—166 die dem 2. Jahrtausend v. Chr. angehörenden sumerischen, akkadischen, hethitischen, ugaritischen und ägyptischen Texte, die SA.GAZ, Ḫab/piru, *ʿpr* enthalten, vorgeführt unter Hinzufügung der *ḫab/pir* und *ʿpr* enthaltenden Namen, die bis in die Ptolemäerzeit herabreichen. Der „Analyse der Quellen" überschriebene Abschnitt III. = S. 59—82 untersucht die in II. genannten Texte auf das hin, was ihnen hinsichtlich des sozialen oder politischen Status der SA.GAZ oder Ḫab/piru sowie ihrer ethnischen Zugehörigkeit und ihrer geographischen Herkunft zu entnehmen ist, während IV. = S. 83—96 die Ergebnisse zusammenfaßt. Von diesen sind die folgenden am wichtigsten: Die mit den der Sache nach identischen Namen SA.GAZ und Ḫab/piru bezeichneten Menschengruppen haben während des 2. Jahrtausends v. Chr. einen beträchtlichen Teil der Bevölkerung des Vorderen Orients gebildet, und zwar der seßhaften Bevölkerung, nicht etwa der nomadischen. Ethnisch sind sie keine Einheit, stellen vielmehr eine Gruppe von Leuten sehr verschiedener Herkunft dar, die in sozialer Hinsicht das gemein haben, daß sie, entwurzelt und besitzlos geworden, sich einem Oberherrn, sei es einem König, einer stadtstaatlichen Regierung oder einem einflußreichen Privatmann, als Krieger oder als Landarbeiter oder als Handwerker zur Verfügung stellen. Da zeitlich das erste Auftreten der SA.GAZ oder Ḫab/piru mit dem Eindringen der Amoriter in das südliche Mesopotamien um 2000 v. Chr. zusammenfällt, mag dieses zeitliche Zusammenfallen einen sachlichen Zusammenhang bedeuten, indem die wirtschaftlich schwierige Lage der Eindringlinge aus ihnen solche Leute gemacht hat. Was die Bedeutung von SA.GAZ und Ḫab/piru angeht, so scheint SA.GAZ ein Pseudo-Ideogramm für *šaggāšu* „widerspenstig", „störrisch" und Ḫab/piru = *ʿapiru* eine Bezeichnung für „versorgte" oder „zu versorgende" Leute zu sein, was zu dem unselbständigen Status der SA.GAZ = Ḫab/piru ja gut passen würde. Zu der sehr schwierigen Frage nach dem Verhältnis des außerbiblischen *ʿapiru* zu dem alttestamentlich-biblischen *ʿibrī* aber wäre etwa dies zu sagen: Die Möglichkeit, daß *ʿapiru* und *ʿibrī* sprachlich zusammengehören, läßt sich nicht bestreiten. Von der ethnisch-sozialen Seite her gesehen, bestehen indes gegen ihre Gleichsetzung Bedenken, insofern *ʿapiru* eine ethnisch uneinheitliche Gruppe von niederer sozialer Stellung, *ʿibrī* aber die Vorfahren der später als Israeliten bezeichneten Nation meint. Immerhin ist die Möglichkeit, daß Abraham mit seiner Familie zu den *ʿapiru* gehört hat und daß sich in diesem Falle die Bezeichnung einer sozialen Gruppe, die *ʿapiru* von Haus aus ist, zu dem Namen eines Volkes, wie ihn *ʿibrī* darstellt, entwickelt hat, nicht ausgeschlossen. „Da das Interesse der biblischen Schriftsteller an Abraham sich vor allem auf seine Bedeutung als Stammvater der späteren israelitischen Nation bezog, wurde ein zunächst seinen sozialen Status bezeichnendes Epitheton von ihnen — vielleicht unbewußt — zu einer Familienbezeichnung umgestaltet, die gut dazu geeignet war, die Proto-Israeliten von den ethnischen Gruppen ihrer Umgebung zu unter-

scheiden. Solch eine Hypothese würde auch erklären, warum *ʿibrī* keinerlei soziale Beziehungen ausdrückt und warum es sich ausschließlich auf Abraham und seine proto-israelitischen Nachkommen bezieht. So ist die Annahme, daß die Abrahamiden Abkömmlinge der ʿApiru sind und daß ihre Abstammung später durch die spezifisch gentilizische Verwendung des Terminus in dem biblischen *ʿibri* verdunkelt worden ist, ebenso reizvoll wie wahrscheinlich" (S. 93).

Dieser kurze Bericht über Greenberg's Arbeit wird, wie es seine Absicht ist, dem Leser zeigen, mit welcher Gründlichkeit, Umsicht und Besonnenheit sie gefertigt ist, und ihm vielleicht auch klar machen, daß, soweit die außerbiblischen Quellen in Betracht kommen, ihre Ergebnisse so gut wie uneingeschränkte Anerkennung verdienen, daß aber die Frage des Verhältnisses von *ʿapiru* zu *ʿibrī*, bei deren Erörterung Greenberg ja auch besondere Vorsicht walten läßt, wohl noch nicht ganz gelöst worden ist. Jedenfalls empfängt der Leser von Greenbergs Buch starke Anregung, auch insofern, als ihm nachdrücklich zum Bewußtsein kommt, wie sehr sich in den letzten 70 Jahren das Material zu *ʿapiru* und *ʿibrī* vermehrt und wie sich in diesem Zeitraum manches Rätsel gelöst, manches aber auch neu geknüpft hat.

Poebel, A.: The second Dynasty of Isin according to a New King-List Tablet. Chicago/Ill.: Univers. of Chicago Press [1955]. VIII, 41 S. gr. 8° = Oriental Inst. of the University of Chicago. Assyriological Studies Nr. 15. £ 7.50. — Bespr. von A. Falkenstein, Heidelberg.

In dieser Arbeit, die nach Angabe im Vorwort in den Jahren 1946—1947 verfaßt worden und wohl, wie das Fehlen von Hinweisen auf seither erschienene Literatur annehmen läßt, unverändert abgedruckt ist, gibt A. Poebel eine kleine Tafel bekannt, die der Eigentümer, Prof. G. G. Cameron, ihm für seine im Zusammenhang mit der Bearbeitung der Ḫōrsabād-Königsliste unternommenen Untersuchungen zur babylonisch-assyrischen Chronologie zur Verwertung überlassen hat. Diese Tafel, für die der Autor das Sigel ‚Babylonian King-List C' verwendet, besteht aus einem nicht genügend gereinigten Ton und ist unregelmäßig geformt. Sie ist demnach wohl nur als Schülertafel anzusehen. Der Herkunftsort ist unbekannt. Sie enthält die Namen der ersten sieben Könige der II. Dynastie von Isin (bala-pa.še) und deren Regierungsjahre. Die Angaben sind:

18 (Jahre)	Mardukkabitaḫḫēšu
8	Ittimardukbalāṭu
6	Ninurtanādinšumi
22	Nabûkudurrī'uṣur
4	Enlilnādinapli
18	Marduknādinšumi (falsch für -aḫi oder -aḫḫē)
13	Mardukšāpikzēri.

Da von den Namen dieser Herrscher in der ‚Babylonischen Königsliste A' (s. CT XXXVI 24f.) lediglich der unklare Namensanfang des Dynastiebegründers erhalten ist, die sonstigen Nachrichten aber sehr dürftig sind, waren die bisherigen Versuche, Namen und Reihenfolge der Könige zu ermitteln, nur zum geringen Teil geglückt. Zu diesen Versuchen siehe die ausführliche Darstellung des Autors S. 10ff., die aber kaum mehr als wissenschaftsgeschichtliche Bedeutung besitzt. So trägt die neue Königsliste trotz ihres bescheidenen Umfangs zur Rekonstruktion eines Abschnitts der Babylonischen Königsliste bei. Sie gestattet auch, einige Lücken in der ‚Synchronistischen Königsliste A' (s. E. Weidner, AfO III 66ff.) zu schließen. Zu beachten ist, daß die Zahlenangaben bezüglich der Regierungsjahre der beiden ersten Könige von den Zahlen der ‚Babylonischen Königsliste A', die nur für diese beiden Herrscher und die Könige 8—11 der Dynastie erhalten sind, abweichen. Diese bietet 17 und 6 statt 18 und 8 Jahre. Wenn A. Poebel den Zahlen der neuen Liste unbedingt den Vorzug gegenüber den Angaben der ‚Babylonischen Königsliste A' gibt, so spricht dafür, daß der neue Text nur 89 Jahre nach dem Beginn der II. Dynastie von Isin geschrieben ist, während bei der bis ins 7. Jahrhundert hinabreichenden ‚Babylonischen Königsliste A' infolge des wiederholten Abschreibeprozesses leicht Fehler unterlaufen sein können. Da aber auch für die neue Liste als Gesamtdauer der Dynastie 132½ Jahre zu errechnen sind (S. 24), wie dies in der ‚Babylonischen Königsliste A' notiert ist, die Differenz also beim 3. bis 7. König ausgeglichen sein muß, könnte ein Parallelfall zur Zahlenüberlieferung für die I. Dynastie von Isin gegeben sein, bei der sich die mannigfachen Abweichungen in den Einzelangaben in der Endsumme kompensieren (vgl. E. Sollberger, JCS VIII 136).

Während die für die II. Dynastie von Isin neugewonnenen Ergebnisse ohne Schwierigkeiten mit der assyrischen Königsliste in Einklang zu bringen sind, lassen sich nicht ohne weiteres absolute Daten angeben. Da die babylonische Chronologie in diesem Abschnitt von der assyrischen abhängt, macht sich die Diskrepanz von 10 Jahren beim 82. assyrischen König (Ninurta'apilekur) zwischen der Ḫōrsabād-Liste und dem Exemplar SDAS (s. I. J. Gelb, JNES XIII 218) einerseits und der ‚Nassouhi-Liste' (s. E. Nassouhi, AfO IV 1ff.) andererseits geltend. A. Poebel, der in JNES II 87 der höheren Zahl der ‚Nassouhi-Liste' den Vorzug gegeben hat, läßt hier beide Möglichkeiten offen (S. 29): ‚Unfortunately the hope that by means of the known synchronisms between Assyrian and Babylonian kings of the period a sure decision in favour of one of the two chronological sets might be arrived at has not been realized to date'. Hier hätte auf die Ausführungen E. Weidners in AfO XV 87f. hingewiesen werden können, der sich wegen der anderenfalls erwachsenden Schwierigkeiten bei den

Synchronismen zwischen Assyrien-Babylonien und Ägypten klar für das höhere Datum ausspricht, während M. B. Rowton, Iraq VIII 96 die um 10 Jahre niedrigere Zahl für richtig hält, aber durch Korrekturen bei den Regierungsjahren späterer assyrischer Herrscher die Differenz auf 4 Jahre verringert. Siehe dazu zuletzt B. Landsberger, JCS VIII 120 mit Anm. 257. Mit dieser Einschränkung läßt sich die II. Dynastie von Isin auf die Jahre 1149—1018 oder 1159—1028 v. Chr. festlegen.

Vielleicht die wichtigste Angabe der neuen Königsliste hat in Z. 8—9 gestanden: „Insgesamt 500 Jahre von (*ul-tu*) ..... vor (*ina pani*) Mardukšāpikzēri". Leider sind aber die Spuren der nur schwach eingedrückten Zeichen hinter *ul-tu* nicht sicher zu lesen. Ein um 500 Jahre vor 1074 (oder 1084) v. Chr. liegendes Datum fällt in die Zeit der frühen Kassiten-Könige oder, zum mindesten nach den chronologischen Ansätzen von S. Smith und W. F. Albright, in die der gleichzeitig mit ihnen regierenden Könige des ‚Meerlandes' und mehr oder weniger nahe an das Ende der I. Dynastie von Babylon. Ein Hinweis auf einen kassitischen König ist in einem Dokument aus der Zeit derjenigen Dynastie, die die kassitische Herrschaft abgelöst hat, nicht gerade wahrscheinlich. Eine Bezugnahme auf einen König des ‚Meerlandes' hätte die Parallele der Distanzangabe Gulkišar — Nabûkudurrī'uṣur I. in BE I 83, 9[1], die dort aber dadurch bedingt ist, daß eine Stiftung Gulkišars durch Enlilnādinapli, den Nachfolger Nabûkudurrī'uṣurs, erneuert worden ist. Die Distanzangabe unseres Textes weist insofern eine Besonderheit auf, als sie nicht, wie zu erwarten, den Zeitunterschied vom letzten Jahr des zuletzt notierten Königs an rechnet, sondern vom Ende der Regierung des vorletzten. Das spricht wohl dafür, daß der Hinweis einem markanten Punkt der babylonischen Geschichte galt.

[1]) Die Annahme A. Poebels (S. 30[94]), daß die 696 Jahre vom Ende der Regierung Gulkišars bis zum Ende Nabûkudurrī'uṣurs I. nur die 120 Jahre für die letzten 5 Könige des ‚Meerlandes' und die 576 Jahre für die kassitische Dynastie = 696 Jahre enthalten, daß der Schreiber also bei der Addition die ersten 4 Könige der II. Dynastie von Isin vergessen habe, erscheint an sich bestechend. Sie wäre aber nur haltbar, wenn die in der späten ‚Babylonischen Königsliste A' genannten Zahlen für die letzten 5 Könige der Meerlanddynastie die Regierungszeit des nach Gulkišar ausgefallenen Königs (s. dazu B. Landsberger, JCS VIII 70[181]) mitenthielte. Denn es erscheint schwer denkbar, daß die späte Königsliste noch die Erinnerung an den Ausfall eines Herrschernamens erhalten hätte, wenn dieser schon in einem Exemplar der Königsliste um 1100 v. Chr. spurlos verschwunden gewesen wäre. Eine abweichende Deutung der Distanzangabe gibt B. Landsberger, l. c.

Keilschrifturkunden aus Boghazköi. Heft XXXVI: Vorwiegend Mythen, Epen, Gebete und Texte in althethitischer Sprache. Von Heinrich Otten. Berlin: Akademie-Verlag 1955. VIII, 51 Taf. 2° = Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Inst. für Orientforschung. DM 16.—. — Bespr. von E. Laroche, Straßburg.

Avec une patience infatigable et un soin exemplaire, le professeur H. Otten continue la publication des inédits hittites de Berlin. Le nouveau fascicule contient 127 numéros de nature diverse et de grand intérêt. A côté des inévitables petits fragments, peu utilisables à cause de leur isolement, on nous présente quelques belles pièces mieux conservées, riches en enseignements de tout ordre: littérature hymnique, histoire politique, religion et magie, toponymie, lexique, etc. Les textes sont rédigés en langue hittite «classique»; mais on a plaisir à accueillir un appoint nouveau de fragments archaïques, qui s'ajoutent à la série des BoTU de Forrer, et posent de nombreux problèmes linguistiques difficiles.

Plusieurs groupes de textes mythologiques ont déjà été traduits et commentés çà et là par Otten lui-même, Friedrich et Güterbock: mythes d'Ašerdu, Ḫedammu, Appu, Gurparanzaḫu, etc. La copieuse préface guide le lecteur dans cette bibliographie dispersée. Une édition d'ensemble de la mythologie hittite, destinée aux orientalistes en général et aux historiens des religions, serait maintenant la bienvenue. L'auteur des présentes lignes espère pouvoir réaliser ce projet de corpus dans un avenir proche.

Les observations et annotations qui suivent ne sont qu'un faible aperçu de ce que la lecture de KUB XXXVI doit provoquer ou suggérer, quelque soit l'ordre de réflexion auquel chacun peut être naturellement enclin.

Pour les Nos **1** à **31**, voir Otten, Mythen vom Gotte Kumarbi, et Güterbock, JCS 5—6.

No **32**: sur la place de ce fragment, voir plus loin, No 55.

No **35**: mythe d'Ašerdu. — Col. I, ligne 26 (MIO 1, p. 126 et 134), restaurer: [*na-aš* SAL[m]][eš] *tap-ta-ruuš ti-it-ta-nu-ut* «et elle (= Ašerdu) installa des pleureuses», pour se lamenter sur la perte de 77 et 88 fils. Les femmes *taptara* jouent en effet un rôle important dans les rituels funèbres, par ex. KUB XXX 19+20+21+22 I 8, 13, 57, etc. — Col. IV, ligne 10: lire]*teḫḫallin iyat*? Si le mot *teḫḫalli-* est complet, la phrase signifie «rendit rêveur»; cf. *teḫḫa-* «songe». Comparer alors le développement suivant, lignes 13 sqq., que KBo II 32 = Bo 550 permettent de restaurer en partie (Ehelolf, OLZ 1933, 6 n. 3; Otten, Luv. p. 74, n.69): «il a ôté de la tête la chevelure; il a ôté de ses yeux la vue; il a ôté de ses oreilles l'ouïe, etc.»; serait-ce une description d'hypnose?

No **37** + KUB XXXI 118: sur les lignes II 10 sqq., voir RA 48, p. 220.

No **41**: présente des analogies avec le récit en langue louvite KUB XXXV 107 (Otten, LTU p. 97 sq.).

41,4 ^{d}LAMA ^{uru}*Tauriša*; cf. 107 III 10.

41,5 ^{d}IM-*aš-wa-az* EZEN-*an et* (= *iet!*); cf. 107 III 11.

41, 7 sq.: en face de hitt. abl. *tabritaz*, noter l'abl. instr. louvite]-*ya-na-a-ḫi-ti*; mais on peut aussi penser que la particule *-ti* correspond au hitt. réfl. *-za* (?).

41, 11 lire [KI-*aš-w*]*a-kán* ILUM RABÛ en comparant 107 II 11 *tiyammin* ILUM RABÛ; sur la «Terre», grand ou large dieu, cf. KUB IV 4 II 13 sq. *palḫiš* MI-*iš daganzipaš*.

No **44**: rapprocher d'abord VBoT 58. 44 I est parallèle, parfois duplicat de VBoT 58 IV «supplication (*mugawar*) du Soleil et de Telipinu». — Au verso, 44, 17 sqq. pourrait être duplicat de VBoT 58 I 1 sqq., ce qui permettrait de mieux comprendre la situation confuse décrite au début de la tablette de Yozgat. L'un et l'autre textes abondent en traits dialectaux ou archaïques; voir surtout 44 IV 8—9. Ibid., ligne 12, *antagašša* «dans son *antaga/i*», confirme le sens «appartement, chambre», proposé par Götze, ANET, p. 349. — D'autre part, 44 IV 6 sqq. se lit: *a-ru-naša* DUMU.SAL-*aš* [*ne-e-pí-ša*]-*az ḫal-za-iš na-an a-ru-na-aš iš-ta-ma-aš-ta* «la fille de l'Océan du ciel appela, et Océan l'entendit». Comparer le récit KUB XII 60 I 11 sqq., où Telipinu contraint Océan à lui accorder sa fille pour épouse; d'où la plainte d'Océan auprès du dieu de l'Orage, père et responsable de Telipinu, qui se voit obligé de payer une réparation. Le Soleil, héros de 44 I, est, dans KUB XII 60, remplacé par Telipinu; encore une fois, on constate l'existence d'un thème général, d'un «Leitmotiv», où les personnes divines peuvent changer, sans modifier la trame du récit (cf. déjà Otten, Überlieferungen). On est tout naturellement amené à exprimer l'hypothèse que VBoT 58, KUB XII 60 et XXXVI 44 appartiennent au même type littéraire, et que le mythe dit de Telipinu n'est peut être en définitive que ce récit inséré dans un *mugawar*. Alors, KUB XII 60 et XXXVI 44 auraient conservé la partie précédant immédiatement la «fureur» de Telipinu, et son départ, décrits dans KUB XVII 10 I.

No **45**: ligne 4, lire ^{d}U-*an at-ta-ma-an* «le dieu de l'Orage mon père», ou plutôt]-*ša-wa-*^{d}U-*an*, nom propre d'homme?

No **46**. — Les phrases, ligne 5 *na-at* ^{d}U-*ni pa-iš* et ligne 7 *na-at pa-an-ga*[*-ú-i pa-iš*] rappellent les formules d'oracles par les KIN, type KUB V 4 I 15, 21, etc. Le fragment n'est pas sûrement mythologique.

No **47**: ligne 6 ^{d}*Taruppaša*[*ni*; cf. Onomastique p. 82 et inédit Bo 521 II 2 ^{d}*Ta-ru-up-ša-ni-iš* (^{d}*Mu-ua-at-ti-iš*).

No **51**: verso parallèle ou duplicat de KUB XXXIII 63 verso, d'où il résulte que ^{sal}UMME.DA est l'idéogramme pour hitt. ^{sal}*ḫarwant-*. Noter aussi 51, 7: ^{d}LAMA = XXXIII 63 verso 5: ^{d}*I-na*]-*ra-aš*.

No **52**: ligne 2, lire ^{d}*Te-te-e*]*š-ḫa-pí-in*.

No **55**: recto 28 *arunaš* MUŠ *illuiyankaš* «serpent de mer»; comparer le mythe de Ḫedammu, et, dans le lexique, Landsberger, Fauna, p. 2, lignes 7—8, sous *bašmu*. L'expression *arunaš illuyankaš*, ajoutée au pluriel *elliyankuš*, KUB XXIV 7 III 70 (les passages fragmentaires KUB XVII 1 II 12; VIII 65, 22 sont inutilisables), prouve que le mot *illuyanka-* est un nom commun, un appellatif pour tout «serpent monstrueux», et sans doute la lecture phonétique du sumérogramme MUŠ.ŠA.TUR, cf. KUB XXIV 7 IV 28. On traduira «dragon», avec Gaster, Thespis, p. 318, n. 10.

Ligne 30: *nu* ^{d}É.A-*aš-šuppal* EGIR-*pa kiššan punušta*, «Ea interrogea de nouveau la Bête». Noter le premier exemple du nom. acc. n. *šuppal*, à côté du plur. *šuppala*, et du sg. animé *šuppalaš* (cf. aussi infra).

Le No **32**, haut de colonne, contient un discours rapporté (avec la particule *-wa* constante) où, lignes 5 et 8, se lit: *ammuk šuppalanza* «moi, la Bête». Les Nos **32** et **55** paraissent donc appartenir au même récit mythologique. *šuppalanza*, nom. sg. animé de l'ancien neutre *šuppal*, est à placer près des nombreux nom. en *-anza*, que l'on interprète comme des collectifs, mais qui paraissent plutôt remplir la fonction de singulatifs: cf. *per/parnanza*; *udne/udneyanza*; *nepiš/nepišanza*. Cela est d'importance dans la perspective de la flexion indo-européenne; cf. par ex. les dérivés grecs en *-áð-*, et l'hypothèse de Sommer, Münch. St. z. Spr. 4, 6 sqq.

No **65**: appartient bien au Gilgameš hittite. Le nom ^{sal}*Naḫmizulin*, ligne 3, a son pendant en KUB VIII 61 + KBo VIII 144 verso 22', ^{d}*Na-aḫ-ma-zu!-le-el* (rédaction hourrite; corriger mes Recherches p. 54). On lira donc ligne 7 ^{d}*Ḫu-wa-*[*wa-in* et ligne 8 ^{gud}*A-lu-u*]*n-na ḫar-ni-ik-ta*. Mais l'état des fragments rend douteuse l'identification du nom hourrite *Naḫmazuli*, *Naḫmizuli*. Un passage de la version assyrienne, tablette X (traduction dans ANET, p. 90), raconte comment, à l'arrivée de Gilgameš, la cabaretière s'enferme chez elle. Gilgameš lui déclare qu'il a tué Ḫuwawa et exécuté le taureau céleste. Si l'on identifie notre fragment à cet épisode, le mot *šiduri*, dans la version hourrite, figurant 4 colonnes avant ^{d}*Naḫmazule-*, ne signifie pas „cabaretière", mais bien «fille». Alors *Naḫmazuli-* devient un nom propre, celui de la cabaretière; qu'il soit occasionnellement pourvu du déterminatif divin n'est pas surprenant dans le Gilgameš. L'autre hypothèse, qui ferait de *Naḫmizuli-* un nom d'Ishtar, est exclue au contraire par la présence du déterminatif SAL de la version hittite. — Le nom propre féminin *Naḫma/i-zuli-* ressemble à celui de la femme du héros Gurparanzaḫu (ici-même No 67 II 29, 33, et Onom. No 699), *Tatizuli-*. En face de hourrite *tad-* «aimer», *naḫma/i-*, racine verbale inconnue en hourrite, est sans doute

le sémitique *n'm*, fréquent dans l'onomastique. Le sens des deux noms est proche: «au *zuli* aimable», d'où peut-être hourrite *zuli* «visage»?

No **68**: rappelle KUB XII 26, sacrifice près d'une rivière (I 4, 15). Noter ÁŠ.SAL.GÀR dans les deux textes. — Ligne 9 ÍD-*aš a-la-la-am-ma*-[*aš*?], en face de ligne 10 ÍD-*aš wappun* «lit du fleuve». Il faut décidément reprendre KBo I 35, 3 et lire ID-*aša-la-li-ma-aš*; cf. déjà Friedrich, ZA 39, p. 75, n. 1; de même en KUB XVII 1 II 23. L'akkadien *ḫa-ti-du* du vocabulaire donne un sens satisfaisant si on le lit *ḫaṭṭitu* «tranchée».

No **70**: joint KUB XII 63 I 12—22.

No **77**: ligne 3, premier exemple du mot ^{si}*ki-pu-ti-en*, malheureusement en contexte obscur; on rapprochera le mot hiéroglyphique CORNE *ki-pu-ta*, de Kargamis 2. 6, Kayseri 5, Sultan Han socle B: cette dernière lecture *ki-pu-ta* est assurée par des sceaux de RŠ, où le signe Mer. 214 a la valeur phonétique *ki* (cf. Ugaritica III).

Nos **89** et **90**: invocation et rituel au dieu de Nérik; ces textes étoffent un peu notre connaissance encore fruste d'un type divin important, le cercle des divinités infernales groupées autour de cette divinité locale, d'origine «proto-hittite». Le No 89 abonde en difficultés lexicales, cf. Ehelolf, OLZ 1933, 3; Sommer, ZA 46, 41; HAB 140 n. 2; Otten, JCS 4, 134.

Ligne 5: 5/20/30-*le-eš*, adjectifs épithètes de NINDA.KUR$_4$.RA. Même type morphologique que 3-*yalla* = *teriyalla*. On les retrouve, avec d'autres, dans le groupe de rituels «nérikiens» KUB VII 17, XXXI 57, XXXV 126, IBoT II 93. Dans le fragment analogue Babyloniaca IV p. 225, se lisent les variantes 40-ÀM et 20-ÀM. Pourtant on ne saurait traduire par des ordinaux, comme l'idéogramme y invite. Ce sont des adjectifs de relation indiquant combien d'unités (ici de poids?) sont contenues dans chaque pain. Comparer pour la formation le latin *duālis*, traduction du grec δυικός. La lecture 3/5/30/90, etc. IŠ, chez Götze, JCS 2, 233, peut être éliminée, ainsi que le sens multiplicatif proposé par Friedrich, HW 304. — Verso 12 sq., les termes *ipatarmayan* et ^{d}UTU-*i* DINGIR^{lim}-*an* désignent des directions ou points cardinaux; *ipatarmayan* décrit en KUB XVI 57 Vs. 6 un mouvement d'oiseau augural. Noter aussi dans le No 90 SIT ^{d}UTU-*aš* et ŠÚ.A ^{d}UTU-*aš*, 9—10, 35, graphies rares pour «Est» et «Ouest»; de même ibid. 39 sqq. ^{im}MAR.TU, etc. — Le fleuve *Nakkiliyat* dont plusieurs Kanisiens portent le nom (cf. Götze, Language 30, 358), joue un rôle près du *Maraššanda*, 89 verso 21. 40. — 90, 25: sur la graphie ^{ḫursag}*Pu-uš-ku-ru-nu-wa*, comparer les observations de RA 46, 161.

No **100** + KBo VII 14.

Au verso, ligne 15, Otten (MDOG 86, 62) lit ^{ur}]^{u}*Ḫa-at-tu-e ú-it* ^{uru}*Ḫa-at-tu-az-ma-aš*; il en tire un thème *Ḫattu*, comparable au vieil assyrien *Ḫattum*. Mais, l'original, examiné à Ankara, porte plutôt ^{uru}*Ḫa-at-tu-ša*!, comme à la ligne 5; et je pense qu'il vaut mieux lire ^{uru}*Ḫa-at-tu-šum-ma-aš* «habitant de *Ḫattuša*»; comparer les gentilices en *-umaš* (issus de *-umnaš*) de KBo III 27 I 28—30 (Götze, Language 30, 351, n. 13).

No **103**: les lignes 8—11 se retrouvent en KBo III 56, 1 sqq., qui doit être un duplicat. — Ligne 3, lire *Ḫenzuta* et comparer ^{uru}*Ḫinzuta*, KUB XXIII 72 II 33.

No **105**: pour les lignes 1—10, comparer VBoT 33, 4—13. — Ligne 9, lire *tap-šu-wa-la-aš*, nom de fonction.

Altes Testament, Neues Testament Spätjudentum, Urchristentum

Gemser, B., Prof. Dr.: **Hebreeuse Spraakkuns.** Vormleer, Sinsleer en Oefeninge. Pretoria: van Schaik 1953. XII, 364 S. gr. 8°. s. 37.6 — Bespr. von Rudolf Meyer, Jena.

B. Gemser, Ordinarius für Altes Testament in Pretoria, legt mit seiner „Hebreeuse Spraakkuns" zum ersten Male ein hebräisches Unterrichtsbuch im jungen und lebenskräftigen Afrikaans vor, das aus einer 25jährigen Praxis im akademischen Unterricht heraus entstanden ist.

Verf. bezeichnet sein Werk ausdrücklich als Unterrichtsbuch und grenzt es somit gegen eine wissenschaftliche Grammatik ab. Das bedeutet, daß er das Hebräische lediglich auf masoretischer Grundlage, genauer nach der Tradition der Tiberier bietet, um dem Studierenden im Laufe von zwei Studienjahren die für die Exegese des Alten Testaments notwendigen Grundlagen zu vermitteln. Damit scheiden für die Darstellung alle die Fragen aus, die sich aus den Funden von Ugarit bis hin zu Chirbet Qumran, sowie aus den masoretischen Forschungen von P. Kahle ergeben.

Im Rahmen des gesteckten Zieles darf man jedoch das Unterrichtswerk, das den gesamten Stoff in 59 Kapiteln im Zusammenhang mit einem gut ausgewogenen Übungsmaterial bietet, als ausgezeichnet gelungen ansehen. In der gesamten Anlage weiß sich Verf. u. a. besonders Gesenius-Kautzsch, Hebräische Grammatik[28] (1909), A. Ungnad, Hebräische Grammatik (1912), Davidson-McFadyen, An Introductory Hebrew Grammar[24] (1946) und Nat-Koopmans, Hebreeuwsche Grammatica[3] (1945), verpflichtet.

Besonders verdienstlich ist, daß Verf. eine umfangreiche Satzlehre bietet. Hierdurch unterscheidet sich sein Unterrichtswerk wesentlich von den meisten Anfängergrammatiken. Auch werden dem Studierenden über das übliche Maß der Stoffdarbietung hinaus nützliche Einführungen in die Eigenart des Bibeltextes (§ 124—128) sowie in die hebräische Rhythmik (§ 316—331) gegeben. Für die Darstellung der Metrik legt Verf. das System von E. Sievers zu Grunde. Auch hier ist aus didaktischen Gründen nicht auf die Problematik der hebräischen Metrik eingegangen; aber für den Lernenden dürfte es durchaus nützlich sein, zunächst

ein geschlossenes System kennenzulernen, von dem aus er sich später in die gesamte Problemlage einarbeiten kann. In der Tat ist es auch sonst das Bestreben des Verf.s, den Studierenden anzuregen, nach Aneignung des hier schulmäßig gebotenen Stoffes einmal eine im eigentlichen Sinne wissenschaftliche Grammatik in die Hand zu nehmen, die über den Durchschnitt eines Schulbuches hinaus die Aufgabe hat, den verwickelten und zuweilen noch keineswegs überall völlig geklärten Aufbau einer Sprache darzustellen, die bis zu ihrer endgültigen Fixierung eine ausgesprochen komplizierte Geschichte aufweist.

Unter den mir in den letzten Jahren bekanntgewordenen Unterrichtswerken scheint mir vorliegendes Lehrbuch, das von J. J. Augustin, Glückstadt, äußerst geschmackvoll und sorgfältig hergestellt worden ist, eines der besten zu sein.

Ricciotti, Giuseppe, Prof.: **Geschichte Israels.** Band I. Wien: Wiener Dom-Verlag [1953]. 572 S. mit Abb., 2 Ktn. 8°. Lw. DM 18.50. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Das vorliegende Buch stellt die P. Konstanz Faschian OFM in Schwaz/Tirol zu dankende gute Übersetzung der 1949 erschienenen 4. Auflage des ersten Bandes von Ricciotti's zweibändiger „Storia d'Israele" dar und führt den mit den Patriarchen beginnenden Geschichtsverlauf bis auf die Katastrophe Jerusalems 586 v. Chr. herab (§ 122—545 = S. 147—549). Eine „Einführung" (§ 1—121 = S. 9—146), deren Gegenstände sind „Babylonien und Assyrien" (§ 1—20), „Ägypten" (§ 21—42), „Die El-Amarna-Zeit" (§ 47—57), „Das Land Israels" (§ 58—67), „Der heutige Stand der archäologischen Forschung" (§ 68—100), „Die Kultur Kanaans" (§ 101—106) „Die geschichtlichen Quellen" (§ 109—121), ist der Darstellung der Geschichte Israels voraufgeschickt, und Bibliographische Hinweise, Register, Verzeichnis der Abbildungen, Synoptische Zeittafeln sowie je eine Übersichtskarte über Ägypten und Vorderasien folgen ihr. Der Text wird von etwa 200, überwiegend guten Abbildungen begleitet, die teils antike, durch Ausgrabungen dem Boden abgewonnene Monumente, teils geographische Gegebenheiten des gegenwärtigen Vorderen Orients, namentlich Palästinas, vorführen und zur lebendigen Veranschaulichung der Darstellung wesentlich beitragen. Der Wert des für einen weiteren Leserkreis bestimmten Ricciotti'schen Buches besteht vor allem darin, daß sie diesen mit den für die Erhellung der israelitischen Geschichte in Betracht kommenden außerbiblischen Quellen, Texten wie Monumenten aller Art, in Wort und Bild zuverlässig bekannt macht. Bei einer derartigen Geschichte Israels ist es auch verständlich und wenigstens bis zu einem gewissen Grade gar berechtigt, daß literarischer und historischer Kritik nur ein ziemlich bescheidener Raum zugestanden wird. Immerhin hätten etwa die mit dem Patriarchen-Erzählungen der Forschung gestellten Probleme doch mehr zu ihrem Recht kommen müssen, als es in der jetzigen Darstellung, die sich im wesentlichen auf die Nacherzählung der hier in Betracht kommenden Genesis-Geschichten beschränkt, geschieht. Ähnliches wäre zu sagen von der Behandlung der Erzählungen über die Geschicke der Lade 1. Sam 5—6 (§ 343). Charakteristisch in dieser Hinsicht ist etwa das, was S. 359 über das von den Samuel- und Königsbüchern einerseits, von der Chronik anderseits entworfene Bild Davids gesagt wird: „Der Bericht des Chronisten stimmt mit dem der Samuel- und Königsbücher fast vollkommen überein und fügt diesen nur verschiedene Details statistischen und liturgischen Inhalts hinzu". Dabei werden die Verschiedenheiten und Widersprüche in der Tatsachen-Wiedergabe, wie sie wiederholt zu beobachten sind, keineswegs verschwiegen. So wird § 495 (S. 504), wo von den Ereignissen des Jahres 701 v. Chr. die Rede ist, deutlich auf die Parallelität von 2. Kön 18, 17—19, 9a und 19, 9b—37 hingewiesen und gefragt, ob es sich hier um zwei verschiedene Szenen oder um ein und dieselbe, nur jeweils verschieden überlieferte Begebenheit handle. Aber die für die zweite Möglichkeit sprechenden Argumente kommen doch kaum zu ihrem Recht, werden vielmehr zu schnell durch diese Feststellung beiseite geschoben; „Die zweite Möglichkeit wird zwar von manchen Gelehrten bevorzugt, scheint aber in der Tat nicht gerechtfertigt zu sein". Von solchen Desiderien nach etwas schärfer zupackender literarischer und historischer Kritik abgesehen, gilt es aber, daß Ricciotti's „Storia d'Israele" eine gute Leistung darstellt, die auch in ihrem deutschen Gewande weiteste Verbreitung verdient.

Bruno, Arvid, D.: **Die Bücher Josua, Richter, Ruth.** Eine rhythmische Untersuchung. Stockholm: Almqvist & Wiksell [1955]. 245 S. gr. 8°. Schw. Kr. 22.—. Bespr. von Fritz Maass, Berlin.

Mit ungläubiger Verwunderung nimmt man zur Kenntnis, daß auch die Prosabücher Josua (zusammen mit dem vorangestellten Kapitel Deuteronomium 34), Richter und Ruth wohlkonzipierte rhythmische Gebilde sein sollen.

Die Übersetzung bildet mit 210 Seiten wieder den Hauptteil des Buches. Zum Grundsätzlichen wird nichts Neues gesagt. Die allzu knappen Schlußbemerkungen über das rhythmische Element, die Strophen und die Zeilen werden — oft seitenlang im gleichen Wortlaut wie in sämtlichen früher angezeigten Untersuchungen — wiederholt.

Das Buch Josua (mit Deuteronomium 34) soll 287, Richter 320 und Ruth 40 Strophen haben. Die Strophen umfassen meist 20 bis 30 betonte Wörter, seltener weniger oder mehr. Als erstes Gedicht gilt Deuteronomium 34 bis Josua 1, 11 (zehn Strophen mit je 25 Hebungen); es folgen drei Strophen mit 30, zwanzig Strophen mit 19, drei mit 25 Hebungen

usf. Das Richterbuch hat im ganzen viel kürzere Gedichte (oft mit nur zwei oder drei Strophen); und das Buch Ruth besteht aus nur vier Gedichten, zwei kürzeren am Anfang und am Schluß sowie einem 22strophigen (je 21 Hebungen) und einem 12strophigen (je 30 Hebungen) im großen Mittelstück 1, 8—4, 12. Der nachgetragene Schluß des Buches Ruth, 4, 18—20, soll die dritte Strophe (29 Hebungen) eines Gedichtes sein, das mit 4, 13 beginnt, in dem aber V. 16 vor V. 14 gestellt wird.

Die Erläuterungen begründen die Textänderungen und Umstellungen. Dabei kommt es zu vielen erwägenswerten Anregungen und Vorschlägen; z. B. soll Deuteronomium 34, 7 hinter V. 4 gestellt werden, woraus sich die Gedankenfolge ergibt, daß Moses Augen trotz seines hohen Alters nicht stumpf geworden waren, sondern er das ganze Land noch wirklich sehen konnte (der Vergleich mit Matthäus 4, 8 gehört zu den wenigen exegetischen Bemerkungen, die mit dem Metrum nichts zu tun haben).

Besonders konstruiert scheint die Strophenbildung in Josua 3. Durch gewagte Umstellungen kommt ein regelmäßig gebautes Gedicht zustande: V. 12 wird hinter V. 5 gestellt und bildet mit ihm zusammen eine Strophe von 19 Hebungen, die vierte nach drei ebenso gebauten Strophen in V. 1 bis 4. Darauf folgen drei Strophen mit je 25 Hebungen, die dritte aus V. 11 und 13 bestehend; und darauf wieder sechs Strophen mit je 19 Hebungen (bis 4, 8); dabei wird 3, 6a mit 3, 14 und 3, 6c mit 3, 15 zusammengenommen und mehrmals sinngemäß konjiziert. So entsteht zwar eine klarere Satzfolge, aber das dargebotene Strophensystem sieht eher künstlich konstruiert als ursprünglich und echt aus.

Die Konsequenz, mit der Bruno nur für die gewichtigeren Wörter je eine Hebung annimmt, ist anzuerkennen; dieser Grundsatz wird zukünftig besonders im Blick auf die Systeme, die für mehrsilbige Wörter unter Umständen zwei Hebungen zählen, sorgfältig zu prüfen sein. Die große Schwäche der Brunoschen Hypothese liegt in der Abgrenzung der Strophen, die vielfach schlechthin willkürlich erscheinen muß.

Birkeland, Harris: **The Evildoers in the Book of Psalms.** Oslo: Dybwad in Komm. 1955. 96 S. gr. 8° = Avhandl. av Det Norske Videnskaps-Akademi i Oslo. II. Hist.-Filos. Klasse 1955, 2. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

In Anknüpfung an sein 1933 erschienenes Buch über „Die Feinde des Individuums in der israelitischen Psalmenliteratur", das die in den individualistischen Klagepsalmen genannten Gegner als fremde feindliche Völker zu bestimmen suchte, geht B. in der vorliegenden Abhandlung der Frage, wer unter den in den Psalmen so oft vorkommenden רְשָׁעִים „Gottlose", פֹּעֲלֵי אָוֶן „Übeltäter" usw. gemeint sei, aufs neue nach und beantwortet sie noch entschiedener, als es damals geschehen war, dahin, daß in allen diesen Fällen — mit alleiniger Ausnahme von Psalm 127, 5 wo von privaten Feinden die Rede sei (S. 46) — an auswärtige Feinde Israels gedacht werden müsse. Die scharfsinnnige Beweisführung, aus der etwa der Versuch, die Beziehung der Ps 6 30 38 55 102 genannten Gegner des Beters auf auswärtige Feinde mit der Erklärung zu stützen, daß hier von dem Besuch eines israelitischen Königs oder Führers durch Heiden, die als Vertreter der auswärtigen feindlichen Macht in Israels Bereich wohnten, die Rede sei (S. 41—43), hervorgehoben werden mag, verdient ernsthafteste Beachtung. Ist es auch nicht an dem, daß B.'s Darlegungen, etwa die Behauptung, in den Psalmen spiele — anders als in Prov und Hiob — der innerisraelitische Gegensatz zwischen den Gerechten und den Gottlosen keine Rolle (S. 68), oder der Satz von S. 75: „Nicht ein einziger Psalm ist von Haus aus als private Dichtung gedacht", den Leser von ihrer Richtigkeit überzeugen könnten, so tragen sie doch viel zu besserer Erkenntnis der mit den Psalmen gegebenen Probleme und damit wenigstens mittelbar auch zu deren Lösung bei. Zwei gewichtige Beobachtungen mögen hier genannt sein, die, daß die beim Thronbesteigungsfest Jahwes vorgetragenen Lieder keineswegs als bloß kultische Dichtungen gedacht werden dürften, sondern als durch bestimmte historische Anlässe hervorgerufen vorgestellt werden müßten, ihre historische Erklärung also doch bis zu einem gewissen Grade berechtigt sei (S. 89), und die andere, daß die ziemlich alte Vorstellung Jahwes als König von vornherein als eschatologisch geladen zu gelten habe (S. 92f.). Von solchen Abstrichen an der Überbetonung der Bedeutung des Thronbesteigungsfestes sticht nun freilich die S. 91, wenn auch in aller Vorsicht, geäußerte Vermutung, alle im Psalter erhaltenen Psalmen seien durch das Thronbesteigungsfest veranlaßt, merkwürdig ab. Auch auf eine andere Schwäche des im übrigen so beachtenswerten und anregungsreichen Buches muß noch hingewiesen werden, darauf nämlich, daß dem überlieferten hebräischen Text ein Vertrauen entgegengebracht wird, wie er es nicht verdient, und als Kehrseite davon textkritische Erkenntnisse früherer Generationen in ungebührlicher Weise vernachlässigt werden. Dem, was B. S. 12 und sonst über die oft willkürliche Änderung des masoretischen Textes sagt, ist ohne weiteres zuzustimmen, und es wird heute kaum noch jemand bereit sein, so zuversichtlich den Psalmen-Text nach eigenem Ermessen zu gestalten, wie es Gunkel in seinem — sonst so bedeutenden — Psalmen-Kommentar getan hat. Aber das berechtigt keinesfalls zur Ignorierung von Textverderbnissen, wie sie in vielen Psalmen, etwa Psalm 22, 30—32, ohne jeden Zweifel vorliegen. Wenn hier, wie es S. 55 geschieht, die Stelle einfach nach der Authorized Version wiedergegeben wird, so bedeutet das die Beiseiteschiebung wissenschaftlicher Ergebnisse, die zum mindesten bis zu einem hohen Grade als gesichert

angesehen werden dürfen. Selbst wenn der von Gunkel für Psalm 22, 30—32 hergestellte Wortlaut im einzelnen unzutreffend sein sollte, so kommt er doch dem „Urtext" zweifellos viel näher als der masoretische Text und führt daher tiefer in den Sinn des Psalms ein, als dieser es zu tun vermag. In einer wissenschaftlichen Behandlung des Psalmes muß dieser Tatsache unter allen Umständen Rechnung getragen werden.

[Maimonides:] The Code of Maimonides. Book Ten: The Book of Cleanness. Transl. from the Hebrew by Herbert Danby (†). New Haven: Yale University Press 1954. XLV, 645 S., 1 Titelbild. 8° = Yale Judaica Series, ed. Julian Obermann, Vol. VIII. $ 7.50.

— dgl. Book Eleven: **The Book of Torts.** Translated from the Hebrew by Hyman Klein. New Haven: Yale University Press 1954. XVII, 299 S. 8° = Yale Judaica Series, ed Julian Obermann, Vol. IX. $ 6.00. — Bespr. von Rudolf Meyer, Jena.

Zu den umfangreichsten Teilen des Mišne Tora, des von Moše ben Maimon (1135—1204) verfaßten biblisch-talmudischen Gesetzeskodex, gehört das zehnte Buch, das nach der sechsten Ordnung der Mišna den Titel Ṭoharot trägt und damit die rituelle bzw. kultisch-sakrale Reinheit bzw. Unreinheit im weitesten Sinne des Wortes behandelt. Maimonides geht dabei so vor, daß er das gesamte Material unter acht Themen, die in ebensoviel Traktaten abgehandelt werden, zusammenfaßt: Leichenunreinheit, die Asche der roten Kuh, Aussatz, Unreinheit durch Druck, andere Ursachen von Unreinheit, unreine Nahrungsmittel, unreine Geräte, rituelle Reinigungsbäder. Fünf von diesen Themen entsprechen gleichnamigen Traktaten der Mišna, während die drei übrigen teils auf der sechsten, teils auch auf anderen Ordnungen der Mišna fußen.

Die von H. Danby besorgte Übersetzung ist auf Grund der Amsterdamer Ausgabe von 1702 angefertigt. Die Fehler dieser Ausgabe des Mišne Tora, die im wesentlichen auf falscher Ergänzung der zahlreichen überkommenen Abbreviaturen beruhen, sind durch Vergleichung mit den Venediger Ausgaben von 1524 und später beseitigt. Für wichtigere Lesarten hat H. Danby auch die Erstausgabe von 1480(?) sowie einige Handschriften aus der Bodleyan Library, Oxford, herangezogen.

Verf., der die Drucklegung seiner Übersetzung nicht mehr erlebt hat, ist außerordentlich sorgfältig zu Werke gegangen. Mit bemerkenswerter philologischer Akribie hat er es verstanden, in Anbetracht der weitgespannten Bedeutungsskala gerade zentraler hebräischer Begriffe den jeweils adäquaten Sinngehalt zu treffen.

Eine knappe Einführung, ergänzt durch ein Vorwort des Herausgebers, orientiert skizzenartig über den Charakter des zehnten Buches sowie über die religionsgeschichtlichen Voraussetzungen, unter denen Maimonides die Reinheitsgesetze zusammengestellt hat. Die Übersetzung wird ergänzt durch eine Reihe von Anmerkungen, in denen vorwiegend abweichende Lesarten und Belegstellen aus der übrigen rabbinischen Literatur, seltener darüber hinausgehende Erörterungen geboten werden. Hierbei fällt auf, daß Verf. nicht immer die neueren kritischen Ausgaben, soweit solche vorhanden, benutzt hat; so ist z. B. Sifre Numeri noch immer nach der veralteten Ausgabe von Friedmann, 1864, statt nach derjenigen von Horovitz, 1917, zitiert. Ein kurzes Vokabular der gebräuchlichsten rabbinischen Begriffe erleichtert dem Nichtfachmann das Verständnis des Gegenstandes; ein Bibelstellen- und ein Sachregister beschließen das Ganze.

Das elfte Buch des Mišne Tora gehört aufs engste mit den drei folgenden Büchern, die in The Yale Judaica Series bereits als Band V (Buch 12), Band II (Buch 13) und Band III (Buch 14) erschienen sind, zusammen. Es trägt den Namen Neziqin, so bezeichnet nach dem ursprünglichen Titel des ersten Traktates der vierten Ordnung der Mišna, der jetzt in die drei Traktate Baba Qamma, Baba Meṣi'a und Baba Batra geteilt ist. Der Inhalt erstreckt sich auf folgende, als Traktate behandelte Themen: Ausgleich von Schäden, die jemandem durch lebendes oder totes Eigentum eines Dritten entstehen können; Diebstahl, Räuberei und verlorenes Eigentum, Verwundung und Schadenszufügung, Mord und Schutz des Lebens. Die ersten vier dieser Themen fußen im wesentlichen auf Baba Qamma 1—10 sowie Baba Meṣi'a 1—2, während Maimonides für das letzte Thema außer Baba Meṣi'a 2 Material benutzt, das sich in Sanhedrin-Makkot, Soṭa, Terumot, Ḥullin und 'Aboda Zara findet.

Die Übersetzung ist aus dem praktischen Unterrichtsbedürfnis des Verf.s hervorgegangen. Abweichend von der durch H. Danby besorgten Übertragung des zehnten Buches, bildet hier die Warschauer Ausgabe des Mišne Tora von 1881 die textliche Grundlage. Für einen weiteren Entwurf der Übersetzung wurde die Berliner Ausgabe von 1864 zum Vergleich herangezogen, während für eine dritte Fassung noch eine Oxforder Handschrift verglichen wurde. Erst auf dieser dritten, nochmals gründlich durchgesehenen Fassung beruht vorliegende Übersetzung, die dem diffizilen Gegenstand durch besondere Sorgfalt und Wohlabgewogenheit in der Begriffsbildung gerecht wird.

Eine Einleitung, die m. E. in Anbetracht des in Frage kommenden weiteren Leserkreises ein wenig zu knapp gefaßt ist, führt kurz in die Problematik des hier behandelten Stoffes ein, während die auch dieser Übersetzung beigegebenen Anmerkungen sich etwa im gleichen Rahmen halten wie diejenigen zum zehnten Buche des Mišne Tora. Am Schluß findet man auch hier ein kurzes Glossar rabbinischer Termini sowie ein Sachregister.

The Yale Judaica Series hat sich als Ziel gesetzt, dem großen Kreise der Nichtfachgenossen die Schätze der umfangreichen jüdischen Literatur zugänglich zu machen. Die Verfasser der einzelnen Übersetzungen, jeweils Experten auf ihrem Ge-

biete, haben also die Aufgabe, einerseits eine genügend allgemeinverständliche Übertragung zu liefern, andererseits aber dafür zu sorgen, daß eine solche Übersetzung den größtmöglichen Grad wissenschaftlicher Zuverlässigkeit besitzt, eine Forderung, die bei dem weitgehenden Mangel an guten kritischen Textausgaben auch gerade des Mišne Tora alles andere als einfach ist. Man darf jedoch mit Recht behaupten, daß beide Übersetzungen dieses Ziel voll und ganz erreicht haben. Damit aber stehen dem Religions- und Rechtshistoriker ebenso wie dem Theologen und Philosophen wiederum zwei wertvolle und zuverlässige Hilfsmittel zur Verfügung, die vielleicht erst dann ganz ausgeschöpft werden können, wenn nach Abschluß des gesamten Übersetzungswerkes in einem letzten Band der Mišne Tora abschließend noch einmal kritisch als Ganzes behandelt wird.

Semitistik, Islamistik

Dussaud, René: **La pénétration des Arabes en Syrie avant l'Islam.** Paris: Geuthner 1955. 234 S., 31 Abb. u. Ktn. 4° = Inst. Français d'Archéologie de Beyrouth, Bibliothèque Archéologique et Historique, tome LIX. Bespr. von Albert Dietrich, Istanbul.

Wenn es eines Beweises dafür bedürfte, daß in der Wissenschaft die Frage wichtiger ist als die Antwort, ja daß jede noch so bündige Antwort über kurz oder lang zur Überprüfung drängt, um nur wieder zu neuer Fragestellung herauszufordern, so könnte das vorliegende Werk diesen Beweis liefern. Im Jahre 1907 schrieb Dussaud *Les Arabes en Syrie avant l'Islam*; wer in diesem gediegenen, auf breiter Wissensgrundlage geschriebenen Buch glaubte etwas Abschließendes sehen zu sollen, erkennt nun, daß der nunmehr 88jährige Gelehrte in ihm nur einen Auftakt erblickt zu haben scheint: das neue Werk birgt die reichen Ergebnisse der Funde und Forschungen eines halben Jahrhunderts und gibt sich als völlige Umgestaltung und beträchtliche Erweiterung des früheren. Zugleich bringt die Neufassung des Titels besser als die alte Formulierung zum Ausdruck, um was es dem Verfasser geht: nicht eine Geschichte des arabischen Volkstums im vorislamischen Syrien zu geben, sondern an typischen und historisch gesicherten Beispielen zu zeigen, wie das Eindringen der Araber in Syrien vor sich ging und wie es die historische Entwicklung des Landes bestimmte. Wer also eine vollständige Geschichte der Araber in Syrien vom Neolithikum bis zum Islam in dem Buche sucht, wird sie nicht finden, wird sich aber an Hand des reichlich und in sorgfältiger Auswahl herangezogenen Schrifttums leicht über alles Gewünschte orientieren können.

Dussaud hat sein Buch so angelegt, daß vom Bekannten allmählich zum weniger Bekannten übergegangen und von jenem auf dieses vielfach Schlüsse gezogen werden — eine Methode, die sich als recht fruchtbar erweist. Nach einer geographisch-geologischen Einführung über Syrien und Arabien, die auch die nomadischen Lebens- und Wirtschaftsformen streift (S. 11—19), werden die Nabatäer in Petra und Hegra behandelt, ihr Eindringen in Südpalästina, ihre Handelsstraßen in Arabia Petraea, ihre Kultformen in Petra und die besonderen Verhältnisse in Hegra (S. 21—50), sodann ihre Herrschaft in Transjordanien, die Chronologie ihrer Könige und die „Wüstenpolizei" der Könige von Ḥīra (S. 51—70). Es folgt ein Kapitel über die Palmyrene, Charakteristik der Hauptstadt und ihrer Bevölkerung, ihre Handelsrouten und ihre arabischen Kultformen, wobei dem Abgal-Tempel von Khirbet Semrin in der nordwestlichen Palmyrene sowie einer arabischen Prozession in Palmyra je ein besonderer Abschnitt gewidmet wird (S. 71—117). Über die Südaraber in Syrien, d. h. die Liḥyaniten, Thamudener und Ṣafatener und ihre religiösen Verhältnisse bis zum Aufkommen des Islams sowie die Beziehungen Roms zu den Arabern handelt das nächste Kapitel (S. 119—161). Sehr lebhaft wird die Diskussion in dem Schlußkapitel über die Patriarchengeschichten, die Israeliten bzw. Hebräer, Ismaeliten, Aramäer und Kanaanäer (S. 163—203). Eine Conclusion, Addenda und Index beschließen den Band.

Die „pénétration" dieser arabischen Völker in das syrische Land ist das Generalthema der Geschichte des semitischen Orients: aus dem Raum der arabischen Halbinsel erfolgt ein ständiger, schubweise stärkerer Druck gegen die klimatisch bevorzugten Gebiete des „Fruchtbaren Halbmondes" mit dem Ergebnis, daß Nomaden zunächst in der Randzone zu Halbnomaden werden, dann in der kulturell überlegenen seßhaften Bevölkerung aufgehen, ebenfalls seßhaft werden und nun ihrerseits sich nachdrängenden Nomaden gegenüber sehen. Das gleiche Thema wäre natürlich für das Zweistromland und übrigens auch für Ägypten zu behandeln; dort erfolgte die Unterwanderung durch die Akkader und die erste Dynastie von Babylon, hier durch die Hyksos: Dussaud hält es für endgültig erwiesen (gegen M. Noth, Geschichte Israels S. 23f. und andere), daß die letzteren nicht aus Mesopotamien stammen, sondern ein Gemisch von Kanaanäern und Arabern darstellen (S. 196, 209f.), d. h. letzten Endes überhaupt Araber seien; denn auch die Kanaanäer, von denen sich die Israeliten früh abgezweigt hätten (S. 164), seien ja seßhaft gewordene Nomaden der arabischen Halbinsel ebenso wie die Aramäer, die Bewohner von Ugarit, Mari usw. Als sicheres Kennzeichen gemeinsamer nomadischer Herkunft werden vor allem übereinstimmende Namen oder — wo sie durch fremde ersetzt wurden — Funktionen der Götter sowie theophore Namen und Kultwörter in großer Zahl angeführt und ausführlich besprochen.

Wird dieses von Dussaud mit festen und kühnen Strichen gezeichnete Bild der arabischen Unterwanderung im 3. und 2. Jahrtausend sicher noch manche fruchtbare Erörterung auslösen, so betre-

ten wir bei der Behandlung der gleichen Fragen für die Nabatäer und Palmyrener vergleichsweise sicheren Boden. Freilich liegen auch hier gerade die Anfänge noch im Dunklen; für erstere bleibt nach wie vor die Frage offen, ob die Nebāyōt der Genesis mit den Nabatäern der einheimischen Inschriften und klassischen Quellen gleichzusetzen sind, während Palmyra immerhin seit dem Anfang des 2. Jahrtausends (Kültepe, dann Mari) gut bezeugt ist. Daß die Nabatäer Araber waren, steht außer Zweifel; hinsichtlich der Palmyrener spricht sich Dussaud für das gleiche aus (S. 71f.), während die bisher geläufigen Ansichten sich bekanntlich dahingehend zusammenfassen lassen, daß die Masse der palmyrenischen Bevölkerung aramäisch, die herrschenden Schichten arabischen Ursprungs gewesen seien. Natürlich ist der Verf. insofern wieder im Recht, als er ja auch die Aramäer letztlich als Araber ansieht.

Aus dem Gesagten ist ersichtlich, daß Dussaud, wenn er von dem Eindringen „der Araber" in Syrien spricht, mit diesem Wort durchgängig die Beduinen der arabischen Halbinsel und nicht das Volk der Araber meint. Das hätte vielleicht am Anfang des Buches ausdrücklich erklärt werden sollen; denn die auf S. 14 beiläufig getroffene Feststellung „le terme ‚Arabe' ne désigne pas à proprement parler l'habitant de l'Arabie, mais le nomade qui vit sous la tente dans le désert" spricht lediglich eine bekannte Tatsache aus, ohne den Gebrauch des Wortes durch den Verfasser anzudeuten. Man stutzt etwas, wenn man die Kanaanäer, Israeliten usw. als „Araber" bezeichnet sieht, da dies falsche Assoziationen erwecken kann. Als „Araber" kann man — natürlich abgesehen von den Liḥyaniten, Thamudenern und Ṣafatenern — eigentlich nur die Nabatäer und (ganz oder teilweise) die Palmyrener bezeichnen, zu deren Blütezeit „Arabien" und „die Araber" dank der griechischen Geographie zu festen Begriffen geworden waren; denn den Arabern selbst war das Wort *ʿarab* als Gesamtbezeichnung ihrer selbst von Haus aus fremd.

Alle Freunde der arabischen Altertumskunde werden dem Verfasser für dieses von hoher wissenschaftlicher Warte geschriebene Werk, das den Pulsschlag rastlos fortschreitender Forschung so eindrucksvoll spüren läßt, aufrichtigen Dank wissen.

Rosenthal, Franz: **A history of Muslim Historiography.** Leiden: Brill 1952. XII, 558 S. gr. 8°. Lw. hfl. 45.—. Bespr. von R. Hartmann, Berlin.

Das vorliegende Buch ist ein sehr gewichtiges Werk, gewichtig nicht nur, was den Umfang angeht, sondern vor allem, was den inneren Gehalt betrifft.

Der erste Teil (S. 3—174) enthält die Darstellung des Gegenstandes durch den Verfasser. Er beginnt im ersten Abschnitt „Introductory remarks on History and Historiography" (S. 3—15) damit, zu umschreiben, was er als seine Aufgabe ansieht. Am anschaulichsten wird das klar gemacht durch die Ausführungen darüber, was der Leser nicht zu erwarten hat: das Buch bietet keine Bio-Bibliographie der Geschichtsschreibung der Muslime; dafür bestehen ja seit Wüstenfelds Geschichtsschreiber der Araber und neuerdings vor allem C. Brockelmanns GAL bereits andere Hilfsmittel. Wichtiger ist aber ein anderes: die Geschichtswerke werden hier nicht behandelt nach dem Maßstab der Zuverlässigkeit der von ihnen gebotenen Nachrichten, sondern danach, was die Historiker aus ihrem Quellenmaterial gemacht haben. Sodann wird der arabische Terminus für Geschichte, Geschichtswerk *taʾrīḫ* untersucht, in dem Verfasser ein Lehnwort aus dem Südarabischen sehen möchte, woraus sich dann bereits erkennen läßt, daß die Bezeichnung mit anderen Associationen verknüpft ist als unsere Ausdrücke historia bzw. Geschichte.

Im II. Abschnitt (S. 16—58) werden „Background and environment" untersucht, und zwar in 4 Kapiteln: 1. Historical consciousness in pre-Islamic Arabia; 2. the historical outlook of Muhammad; 3. the position of history in Muslim scholarship and education; 4. the Muslim historian. In schroffem Gegensatz zu der Erscheinung, daß wir bei den vorislamischen Arabern kaum Hinweise auf ein historisches Empfinden antreffen (weder die Überlieferung von den *aiyām al-ʿArab*, noch das Interesse für genealogische Fragen fallen hier ernstlich ins Gewicht, noch finden sich schließlich Anhaltspunkte in den alt-südarabischen Inschriften), steht die überraschende Tatsache, daß der arabische Prophet — obwohl ihm positive historische Kenntnisse gänzlich abgingen — von einem überaus starken historischen Bewußtsein beherrscht war. Die Tatsache, daß Muḥammed von der Überzeugung beseelt war, die ganze Menschheitsgeschichte sei die einheitliche, in seiner eigenen Sendung gipfelnde Entwicklung der göttlichen Offenbarung an die Menschen bis zu ihrem endgültigen Siege, wirkte natürlich als entscheidender Ansatzpunkt für die Weckung des historischen Interesses und der Geschichtsschreibung in der islamischen Welt. Freilich legte das von Muḥammed selbst schon im großen entworfene Schema des Geschichtsverlaufes die Geschichtsschreibung auch für alle Zeit in einer bestimmten Richtung fest. So wirksam sich dieser Zug in Muḥammeds Mentalität als Anregung auch erwies, im Kreis der anerkannten Wissenschaften wurde der Geschichte doch meist höchstens eine untergeordnete Stelle eingeräumt. Es ist kennzeichnend, daß in den Schilderungen des Studienganges von Gelehrten häufig Männer genannt werden, die als Historiker bekannt geworden sind; aber sie treten dann meist nicht als Lehrer der Geschichte auf, sondern als Lehrer anderer, anerkannter Disziplinen. Die Tätigkeit des Geschichtsschreibers wird nicht selten als *ǧamʿ* „Kompilation" bezeichnet, nicht als *baḥṯ* und *naẓar* „Forschung" und „Spekulation" (S. 38). Die Geschichte gehört nicht zur wissenschaftlichen Fachbildung, sondern zur Allgemeinbildung (S. 40). Sie gehört in den Kreis der Elementarfächer, wie z. B. Grammatik und Poesie. Aber auch in diesem Zusammenhang erscheint sie selten als Lehrfach: geschichtliche Kenntnisse erwarb man

sich meist nicht durch Unterricht, sondern durch private Lektüre (S. 42). Auf dieser Ebene allerdings wurden sie besonders als Mittel zur Vorbildung für Fürsten und Staatsmänner hoch eingeschätzt. Die angeführten Umstände bringen es mit sich, daß die Verfasser von Geschichtswerken nur selten — und erst spät — hauptberuflich Historiker sind. Viele von ihnen übten eine Funktion auf dem Gebiet einer anderen, anerkannten Wissenschaft aus und widmeten sich — ihrer persönlichen Neigung folgend — nebenbei der Beschäftigung mit der Geschichte. Andere bekleideten eine Stellung am Hof eines Fürsten. Auch ist die Grenze zwischen solchen, die man als Berufshistoriker bezeichnen kann — sei es auch nur im Nebenberuf — und reinen Liebhaberautoren eine durchaus fließende. All diese Unterschiede finden natürlich in den Geschichtswerken ihren Niederschlag. Im wesentlichen hielten sich die Autoren für gebunden an die ihnen überlieferten Nachrichten und nicht für berechtigt, sie willkürlich abzuändern; wohl aber hatten sie die Möglichkeit, durch die Auswahl der Berichte ihrer persönlichen Anschauung Rechnung zu tragen.

Die skizzierte Stellung der Geschichte im Rahmen der Geisteskultur der islamischen Welt läßt es nicht als verwunderlich erscheinen, daß man sich erst verhältnismäßig spät grundsätzlich mit dem Wesen der Geschichtsschreibung beschäftigte. In der zweiten Hälfte des 9./15. Jahrhunderts erschienen zwei Werke, die sich die Aufgabe stellten, die Geschichtsschreibung als selbständige Wissenschaft gegen Angriffe von theologischer Seite zu verteidigen, al-Kāfiǧī's *muḫtaṣar fī ʿilm at-taʾrīḫ* und as-Saḫāwī's *iʿlān bit-taubīḫ liman ḏamma ahl at-taurīḫ* (nach S. 200 mangelhaft herausgegeben Damaskus 1349). Rosenthal untersucht S. 37 die Umstände, die diesen entscheidenden Fortschritt auf dem Gebiet der Geschichtsschreibung gerade um diese Zeit ermöglichten. Einen wesentlichen Anstoß dazu dürfte, wie er ausführt, u. a. das viel umstrittene Werk von Ibn Ḫaldūn gegeben haben.

In Abschnitt III (S. 59—86) behandelt der Verf. „the basic forms of Muslim historiography". Er unterscheidet da 1. als ursprünglichste, eine unmittelbare Fortsetzung der *aiyām al-ʿArab*-Überlieferung darstellende Gestalt „the *ḫabar* history", gekennzeichnet durch die Isoliertheit des Berichtes über ein einzelnes Geschehnis, sowie stilistisch durch die Anschaulichkeit der Darstellung und die Beigabe von Versen zur Illustrierung des Ereignisses (entwickeltster Typ: al-Madāʾinī); 2. „the annalistic form", bei der Rosenthal byzantinisch-syrische Anregung, verstärkt durch den Vorzug einer einheitlichen Ära bei den Muslimen vermutet (ältestes erhaltenes Beispiel: aṭ-Ṭabarī); 3. „Lesser forms of historical periodization", nämlich a) „the dynastic historiography": für die besondere Ausprägung dieser ältesten Anordnung der Geschichtswerke bei den Muslimen, der nach Herrschern, sucht Verf. persisches Vorbild wahrscheinlich zu machen; b) den genuin islamischen Typ der „*ṭabaqāt* division", die zu verstehen ist aus dem Zusammenhang mit der Rolle des *isnād* in der *ḥadīṯ*-Literatur und nur für Biographien verwendbar ist; c) „the genealogical arrangement", ein aus den Anfängen des Islam verständliches Anordnungsprinzip, das seine vollste, aber auch merkwürdigste Entwicklung bei al-Belāḏorī findet, im übrigen aber eigentlich nur im Maghrib — den dortigen sozialen Verhältnissen entsprechend — länger wirksam blieb.

Diese Grundformen der Geschichtsschreibung, die alle in recht frühe Zeit zurückreichen, haben keine wesentliche Erweiterung erfahren. Vielmehr stellt Verf. S. 87 fest: „Development in Muslim historical writing consisted of the mixture of the different historical forms and, in particular, of the incorporation of disciplines which were not strictly historical into the framework of historiography". Nachdem er bisher über die Formen der Darstellung und die Anordnung des Stoffes gesprochen hat, wendet er sich daher nunmehr den Gegenständen zu, die den Inhalt der Geschichtswerke bilden; und zwar faßt er in Abschnitt IV (S. 87—113) unter dem Titel „the contents of historical works" jene mehr oder weniger fremden Sachgebiete zusammen. Er führt hier auf: 1. Genealogy; 2. Biography; 3. Geography and cosmography; 4. Astrology; 5. Philosophy; 6. Political and social science; 7. The use of documents, inscriptions, and coins.

Den eigentlichen Kern des Werkes bildet Abschnitt V (S. 114—153): „The mixed forms of historical writing". Besser als durch die Titel der verschiedenen Unterteile werden die Gedankengänge und die Methode von Rosenthal verdeutlicht durch den ersten Satz dieses Abschnittes: „After the original form elements of historical presentation in Islam and the contributory non-historical branches of learning have been analyzed, we are prepared to review the mixed forms of historiography, that is, the actually existing works". Dementsprechend führt Verf. im folgenden besonders wichtige erhaltene Erzeugnisse der muslimischen Geschichtsschreibung in knapper, aber treffender Charakterisierung unter Berücksichtigung der vorhergehend dargelegten Gesichtspunkte vor; und zwar gliedert er die Werke nach dem Umfang ihres Gegenstandes in drei Gruppen: 1. World histories; 2. Local histories; 3. Contemporary history and memoirs. Das 4./10. Jahrhundert, aus dem wir die ersten vollständigen Schriften der ersten Gruppe haben, zeigt uns die Geschichtsschreibung nach einer Entwicklung, die wir nur indirekt erschließen können, in voller Entfaltung. Das ergibt sich nicht nur aus der Vielzahl der Weltgeschichten, sondern vor allem aus der tiefgreifenden Verschiedenheit ihrer Konzeption. Mit Recht stellt Rosenthal drei Werke voran, die ganz verschiedene Typen repräsentieren und die alle wirkliche Bedeutung haben, die Chronik von Yaʿḳūbī, die von Ṭabarī und Masʿūdī's *murūǧ aḏ-ḏahab*. Es sind aber nur die wichtigsten

Beispiele, neben denen noch eine Reihe von anderen Schriften desselben Gegenstandes mit ebenfalls durchaus eigenem Charakter stehen. Einen Höhepunkt erreicht die wirkliche historische Betrachtung in annalistischer Form in Miskawayh's *tağārib al-ʾumam*, um dann jäh abzufallen bei Ibn al-Ǧauzī im Anfang des 11. Jahrhunderts. Die Folgezeit sieht dann noch einmal in dem *kāmil* des Ibn al-ʾAṯīr einen gewissen Höhepunkt der herkömmlichen annalistischen Darstellung. Erst allmählich, aber immer mehr zunehmend verdrängt nach Miskawayh die theologische Blickrichtung das historische Denken. „Universal historiography thus lost its power to give a wellrounded picture of the world which it had possessed for many centuries . . ." (S. 130).

Noch mannigfaltiger als bei den Werken der Weltgeschichte sind begreiflicherweise Anlage und Interessenrichtung der Schriften, die sich auf die Geschichte einer bestimmten Örtlichkeit beschränken. Wir müssen es uns versagen, auf die unübersehbare Fülle wertvollen Stoffes, die Rosenthal hier ausbreitet, im einzelnen einzugehen. Es sei nur erwähnt, daß er wieder zwei Hauptrichtungen unterscheidet, die er kurz als „secular" (S. 131 bis 142) und „theological local historiography" (S. 142 bis 149) bezeichnet.

Der kurze Abschnitt über Zeitgeschichte beschränkt sich, da die meisten Historiker ihre Zeit mitbehandeln und ihre Schilderung der von ihnen bewußt miterlebten Periode ihre Eigenschaften als Historiker besonders deutlich erkennen läßt, im wesentlichen auf die Fälle, in denen die Verfasser Monographien über das Leben und die Taten ihres Fürsten abfaßten, auf ein Schrifttum also, das unmerklich in die Gruppe der Memoiren übergeht, deren Zahl zwar nicht groß ist, von der das 12. Jahrhundert aber doch einige beachtenswerte Proben liefert.

Der VI. Abschnitt (S. 154—163) ist den „Artistic forms of historical writing" gewidmet. Zunächst erwähnt er, daß in der arabischen schönen Literatur soweit verbreitete preziöse Stilmittel des *sağʿ*, das im historischen Schrifttum wohl in den Einleitungen üblich wurde, in den Inhalt dann besonders in die panegyrische Verherrlichung einzelner Fürsten eindrang, aber doch nur selten historische Darstellungen im ganzen beherrschte, wofür das berühmteste (oder berüchtigtste?) Beispiel ʿImād ed Dīn al-Iṣfāhānī liefert. Die Abfassung historischer Werke in poetischer Form, also in Versen, hat bei den Persern zwar zur Schaffung des großen Nationalepos des Šāhnāme geführt, das doch kaum zur Geschichtsschreibung gerechnet werden kann; bei den Arabern hat es kein Gegenstück gefunden. Über gelegentliche Gedichte zur Verherrlichung historischer Ereignisse und einige wenig geglückte und wenig erfolgreiche Versuche historischer Darstellung in Versform ist man im Arabischen nicht hinausgekommen.

Unter der Überschrift „the historical novel" faßt Rosenthal in Abschnitt VII (S. 164—170) das große Gebiet der unterhaltenden Volksliteratur geschichtlichen Inhalts zusammen, angefangen von den in vorislamische Zeit zurückreichenden phantasievollen Berichten über Südarabien, wie sie auf Wahb b. Munabbih u. a. zurückgeführt werden, Überlieferungen, die schließlich von den späteren Historikern ernst genommen wurden, über die kühn und frei ausgemalte *futūḥāt*-Literatur bis zu den großen Romanen von ʿAntar, Saif b. ḏī Yazan, über die Benī Hilāl, den Fāṭimiden al-Ḥākim, Baibars usw. Wenn in den Anfängen der historischen Literatur die Grenze zwischen ernster Geschichtsbetrachtung und den Produkten einer ungezügelten Phantasie fließend war, so daß z. B. die Berichte eines Saif b. ʿUmar von aṭ-Ṭabarī ernst genommen wurden und mit dem Namen von al-Wāḳidī frei erdichtete Schilderungen verknüpft werden konnten, so war man sich doch allmählich über den Wert dieses immer weiter ausgedehnten pseudohistorischen Unterhaltungsstoffes im klaren. Er wurde denn auch im Grunde nicht zu dem gerechnet, was man im Ernst unter Literatur verstand. Deshalb finden sich auch keine älteren Handschriften dieser Volkserzählungen. Wohl aber erfreuen sie sich als Unterhaltungslektüre noch heute großer Beliebtheit, wie die zahlreichen billigen Drucke zeigen; und sie haben immerhin insofern eine gewisse unleugbare Bedeutung, als es ihnen zu danken ist, wenn auch in der breiten Masse des Volkes ein gewisses historisches Bewußtsein vorhanden ist.

Ein Schlußabschnitt VIII (S. 171—174) „an evaluation of Muslim historiography" schildert zusammenfassend die Bedeutung, die die Geschichtsschreibung für die geistige Kultur der islamischen Welt hatte. Wenn sie auch jahrhundertelang jeder gleichzeitigen anderen Geschichtsschreibung überlegen war, vermochte sie doch auf die Kultur des Westens keinen Einfluß auszuüben, es sei denn, daß sie schließlich als Quelle reicher Informationen zur Erweiterung des historischen Gesamtbildes mitwirkte, die schließlich mit zu dem entscheidenden Fortschritt der modernen westlichen Geschichtsschreibung beitrug, während der muslimischen Geschichtsschreibung eine solche Fortentwicklung versagt blieb.

Der hier gebotene Überblick über die Arbeit von Rosenthal dürfte, hoffe ich, wenigstens erkennen lassen, daß sein Buch in der Tat etwas Neues ist. So wertvolle Einzelbeiträge die rege Beschäftigung mit den arabischen Historikern auch hervorgebracht hat, schon die Problemstellung Rosenthals ist als Ganzes neu und beweist in ihrer besonderen Fassung das eindringende Verständnis des Verfassers. Die Ausführung zeugt von einer immensen Belesenheit und einer ungewöhnlichen Gabe klarer Erfassung des Wesentlichen und präziser Formulierung. Unsere Inhaltsangabe vermag keinen annähernd ausreichenden Eindruck von der Fülle der scharfsinnigen, reich dokumentierten Beobachtungen und der anregenden Gedankengänge zu ge-

währen, die sich durch die ganze Untersuchung hindurchziehen. Nur die eine Frage mag zum Schluß hier gestellt werden: wäre es nicht zweckmäßig gewesen, schon durch eine engere Fassung des Titels etwa als „Die muslimische Geschichtsschreibung des Mittelalters", vielleicht noch besser „Die arabische Geschichtsschreibung des Mittelalters" zum Ausdruck zu bringen, daß die spätere bzw. anderssprachige Geschichtsschreibung in der islamischen Welt teils nichts wesentlich Neues bietet, teils nicht mehr recht unter dem Begriff der muslimischen Geschichtsschreibung fällt?

Die Abhandlung von Rosenthal nimmt aber nur ein Drittel des ganzen Bandes ein. Es sind noch zwei Teile beigefügt, die nicht nur eine wertvolle Ergänzung seiner Ausführungen bilden, sondern auch nicht weniger bedeutende wissenschaftliche Leistungen — freilich ganz anderer Art — darstellen. Der zweite größte Teil (S. 177—456) enthält die Übersetzung der beiden vollständigen systematischen Schriften über die Geschichtsschreibung aus muslimischer Feder, nämlich der Arbeiten von al-Kāfiǧī und as-Saḫāwī, auf die Rosenthal als erster nachdrücklich hingewiesen hat (s. o. Spalte 435), sowie der Abschnitte über die Historiographie aus Ṭašköprüzāde's *miftāḥ as-saʿāda* (ed. Hyderabad 1329/56). Hier handelt es sich nicht um die einfache Übertragung beliebiger arabischer Texte ins Englische, sondern — besonders in den beiden ersten Fällen — um die erstmalige Erschließung von fachlichen Abhandlungen, die für die Auffassung Rosenthals von der Art und der Entwicklung der arabischen Geschichtsschreibung entscheidende Bedeutung haben. Die Übersetzung einer gelehrten Untersuchung aus dem Arabischen ist ja immer eine doppelte Aufgabe: einmal muß der Übersetzer den Text verstehen; dazu aber kommt die häufig wesentlich schwierigere Aufgabe, an der so viele Übersetzungen scheitern, den verstandenen Text auch so wiederzugeben, daß der Leser die Gedanken des Autors wirklich begreifen kann (nur zu oft versteht man eine Übertragung erst, wenn man daneben das Original vergleichen kann!). Rosenthal macht S. 198ff. eindrucksvoll darauf aufmerksam, welche Schwierigkeiten Anspielungen der Verfasser, die Verwendung von Wörtern, die neben ihrem gewöhnlichen Sinn noch eine technische Bedeutung haben, die Vieldeutigkeit, die sich aus der anderen Begriffsbildung ergibt, die Art der Anführung von Zitaten, die andeutungsweise Wiedergabe der gewollten stilistischen Verschiedenheiten usw. bereitet haben. Fast jede Seite der Übersetzung läßt erkennen, wie sich diese Schwierigkeiten im vorliegenden Fall gehäuft haben, und welcher Mühe es bedurft hat, um ihrer Herr zu werden. Daneben lassen die zur Erläuterung beigefügten Anmerkungen erkennen, wie weitgespannte Untersuchungen die Übertragung oft notwendig machte. Es ist mit Bewunderung und Dank anzuerkennen, wie sehr Rosenthal diese Hemmungen zu meistern verstand.

Wenn der Übersetzungsteil eine unentbehrliche Ergänzung der Abhandlung des Verfassers ist, die ja zu einem Teil auf dem Ertrag der Übersetzungsarbeit aufgebaut ist, so könnte man umgekehrt die Dinge auch so auffassen, daß die Abhandlung des Verfassers die weitausholende Einleitung zur Erschließung der wichtigsten Quellen bildet.

Der dritte Teil endlich (S. 459—528) bringt Textauszüge aus Handschriften, auf die der Verf. Bezug genommen hat, darunter auch den vollständigen Text der kleinen Schrift von al-Kāfiǧī.

Die Schlußseiten des Bandes (S. 529—558) geben einen vollständigen Index der im I. und II. Teil vorkommenden Eigennamen.

Mag die weitere Forschung auch vielleicht da und dort einzelne Züge des von Rosenthal entworfenen Bildes retuschieren, das Buch bildet auf jeden Fall einen Markstein in der Erschließung des Verständnisses der muslimischen Geschichtsschreibung und darf mit uneingeschränkter Freude begrüßt werden.

Chéhadé, Abdul-Karim: **Ibn an-Nafīs et la Découverte de la Circulation Pulmonaire.** Damas: Institut Français de Damas 1955. VI, 55 S. 8°. — Bespr. von A. Siggel, Mainz.

Chéhadé's Abhandlung, die zur Erlangung des Doktorgrades in Paris eingereicht war, bringt uns bezüglich des Stoffes nichts wesentlich Neues. Nachdem die erste Veröffentlichung einer deutschen Übersetzung des arabischen Textes durch den Ägypter Muḥyī ad-Dīn aṭ-Ṭaṭawī in einer Dissertation, betitelt „Der Lungenkreislauf nach el-Koraschi" im Jahre 1924 in Freiburg (Breisgau) geschehen war, hatte Max Meyerhof, der berühmte Augenarzt und Orientalist, im Jahre 1933 die Abhandlung „Ibn an-Nafīs und seine Theorie des Lungenkreislaufs" (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin, Bd. IV, Heft 1) herausgegeben, die sehr eingehend und unter Beigabe der arabischen Auszüge aus Ms. 6587 des Brit. Museums, sowie aus der Berliner Handschrift Landberg 931, die aus dem Jahre 730 Hgr. datiert, und einer Handschrift aus eigenem Besitz (Nr. 219) verfaßt war. Auch die Enzyklopädie des Islam enthält im Nachtrag eine ausführliche Darstellung des Problems von seiner Hand. Zu bedauern ist, daß die Arbeit von aṭ-Ṭaṭawī nur als Maschinenschrift in wenigen Stücken herausgegeben ist und daher auch unserem Verfasser nicht zugänglich war.

Der Inhalt der Arbeit von Chéhadé gliedert sich folgendermaßen: 1. Avant-propos. Hier gibt Verf. die Gründe für seine Wahl des Themas an, die ihn veranlaßte, sich mit Prof. Binet, Paris, in Verbindung zu setzen. 2. Introduction. In dieser Einleitung weist er auf Muḥyī ad-Dīn hin, dessen Arbeit er nicht studieren konnte, und auf die Arbeiten von Max Meyerhof. 3. Aperçu historique de la Médicine chez les Arabes. In diesen Ausführungen würdigt er die Leistungen der „Araber" des Mittelalters für

die Wissenschaft im allgemeinen und die Medizin im Besonderen; aber er geht zu weit, wenn er nicht die Sprache der Wissenschaft und die Nationalität der Gelehrten auseinanderhält und z. B. ar-Rāzī und Ibn Sīnā als Araber bezeichnet, die keine waren, sondern anderen Nationen zugehörten.

4. Ibn an-Nafīs. Neben einer Biographie des Ibn an-Nafīs, der 607—687 Hğr. (1210—1288 n. Chr.) gelebt hat, in Damaskus geboren ist und die damals berühmten Ärzte Daḫwar, ʿUmrān al-Isrāʾīlī, und Radī ad-Dīn ar-Raḥabī als Lehrer hatte. Er war Zeitgenosse von Ibn abī Uṣaibiʿa, der ihn aber in seinem biographischen Buche über die Ärztegenerationen nicht erwähnt, obwohl er nach seinem Fortgange nach Kairo im gleichen Institute wie jener tätig war. Zuletzt gibt Verf. eine Aufstellung sämtlicher Schriften des Ibn an-Nafīs, darunter zum Schluß seinen *Šarḥ tašrīḥ al-Qānūn* des Ibn Sīnā, in dem er das große Werk des Meisters kommentiert.

5. La circulation pulmonaire selon la théorie d'Ibn an-Nafīs. Verf. benutzt eine Handschrift der Bibliothèque Nationale Paris No. 2939 und übersetzt aus derselben: fol. 1v; 66v; 67r/v; 92r/v; 94r/v; 95r/v. Die französische Übersetzung der vorgelegten Photokopie ist vollständig und unterscheidet sich dadurch angenehm von der deutschen Übersetzung des Muḥyī ad-Dīn aṭ-Ṭaṭawī, der öfters Stücke ausläßt oder nur einen Auszug aus dem ihm vorliegenden arabischen Texte (Ahlwardt 6272) liefert, wie ich aus der Durchsicht eines der wenigen bekannt gewordenen Maschinenmanuskripte ersehen konnte.

Der Übersetzung schließt Verf. noch einige Fragen an. Die erste lautet, wie Ibn an-Nafīs zu seiner Entdeckung gekommen sei. Von den 4 Möglichkeiten, die schon M. Meyerhof dargelegt hatte, stellt der Verf. an die Spitze, daß Ibn an-Nafīs, um seine Theorie zu verteidigen und seine Meinung den irrigen Auffassungen von Galen und Avicenna entgegenzustellen, zu Sektionen Zuflucht genommen habe. Aus religiösen Rücksichten habe er das nicht niederlegen wollen, genau wie es bei Abulqāsis und Ar-Rāzī der Fall gewesen sei. Zweitens geht er auf die Frage ein, wie seine Wirksamkeit vergessen oder unbemerkt bleiben konnte. Hierzu verwendet er eine Handschrift aus der Bibl. Nat. Paris No. 5776, der die Anfangs- und Schlußseiten fehlen, die nach der Katalogbeschreibung aus dem XVII. Jahrhundert stammen soll, und von der es darin heißt, daß der Verfasser der Handschrift Hochachtung für Ibn an-Nafīs, den er als al-Qurašī bezeichnet, gezeigt habe. Auch die Photokopien aus dieser Handschrift fügt unser Verf. bei mit den Folien 114v—117r/v. Weiter gibt der Verf. an, daß gegenwärtig nur eine lateinische Übersetzung aus dem arabischen Ibn-an-Nafīs bekannt sei, die von Andreas Alpagus getätigt und 1547 in Venedig erschienen sei. Zuletzt erhebt Verf. die Frage, ob Michel Servet die Arbeit von Ibn an-Nafīs gekannt und aus ihr geschöpft habe. Diese Frage ist sehr berechtigt angesichts der großen Ähnlichkeit der Darstellung des kleinen Lungenkreislaufs bei beiden, die durch kleine Abweichungen und durch die Tatsache der Nichterwähnung der Quelle durch Servet nicht gestört wird, da man aus jener Zeit Quellen oft nicht zugab.

Abegg, Lily: Neue Herren in Mittelost. Arabische Politik heute. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt [1954]. 559 S., 26 Abb. auf Taf., 9 Ktn. 8°. Lw. DM 19.80. — Angezeigt von W. Björkman, Ankara.

„Mittelost" und „Nahost" klingt noch immer etwas gewagt und ungewohnt, während die englischen Vorbilder Middle East und Near East schon eine Tradition haben. Die Verfasserin des vorliegenden Buches, eine Schweizer Journalistin, die 26 Jahre in Asien, meist „Fernost" lebte und sich durch mehrere Bücher darüber schon einen Namen gemacht hat, versteht unter Mittelost in diesem Buche die arabischen Länder einschließlich Ägypten und Sudan, während Nordafrika sowie Persien und die Türkei nicht mitbehandelt sind. Sie gilt, wie sie selbst erklärt, nicht als Mittelostkennerin und spricht auch nicht arabisch, hat aber 1952/53 Reisen durch die arabischen Länder und die angrenzenden Gebiete gemacht. Sie will auch nicht „eine tiefgründige Abhandlung über die arabische Kultur oder über den Geist des Islam" liefern, sondern „aktuelle Berichterstattung über diejenigen Aspekte, die heute entscheidend sind". Für die arabischen Namen und Worte habe sie „die im allgemeinen übliche Schreibweise gewählt, die zugestandenermaßen vom Standpunkt der Orientalisten vollkommen falsch ist", denn sie sei früher einmal mit einem Versuch, chinesische Namen wissenschaftlich korrekt zu schreiben, dermaßen hereingefallen, daß sie ihn nicht wiederholen möchte. Nach solchen Bemerkungen in der Einleitung könnte sich der Orientalist ja auf allerhand gefaßt machen, es ist aber doch nicht so schlimm: Wortformen wie Scheik (S. 243), Scheiktümer (250), Bahreinische Inseln (245), Muselmane (205, 225) gefallen uns nicht recht, noch weniger die Schafiisekte (226, statt Rechtsschule oder Ritus), das Imanat (234 statt Imamat) — sie hätten sich leicht durch eine Rückfrage bei einem Kenner vermeiden lassen.

Wichtiger als solche Formfehler ist natürlich der Inhalt des Buches, und hier ist der Eindruck überwiegend günstig. Die Verfasserin behandelt im ersten Teil die Persönlichkeiten in Ägypten, Syrien, Irak, Jordanien, Saudi-Arabien, Kuwait, Jemen, Libanon — diese Reihenfolge wurde vielleicht durch ihren Reiseweg bestimmt. Im allgemeinen ist ein Blick für das Wesentliche zu erkennen, und durchweg sind die Veränderungen der letzten Jahre richtig erkannt und gewandt geschildert. Das Hauptgewicht liegt auf der Gegenwart, aber zu ihrem Verständnis ist ja immer wieder ein Rückblick auf die Vergangenheit wünschenswert oder sogar unentbehrlich. Trotz der Macht der Persönlichkeit, die gerade im Orient auf der Hand liegt und gebührend hervorgehoben ist, bleibt aber auch die Macht der Verhältnisse, die deshalb im zweiten Teil des Buches besonders behandelt ist. Hier sind wichtigste Fragen wie Landreform und soziale Maßnahmen, Suezkanal und Sudan, Ölindustrie und Wasserbauten eingehend behandelt. Die Verfasserin hat den Mut, auch heikle Themen frisch gewagt anzupacken, unbekümmert um etwaige Proteste und Vorwürfe, so z. B. den selbst miterlebten Aufruhr in Bagdad im November 1952 (S. 96ff., vgl. dazu S. 6: „Etwaige britische Leser mögen daher, etwa bei der Schilderung des Bagdad-Aufruhrs oder der Verhältnisse in Jordanien, nicht gleich aus der Haut fahren" . . .), oder „Israel als Sauerteig" (S. 320ff., vgl. S. 373: „Unterdessen sollten sich alle diejenigen, die nicht direkt an diesem Konflikt beteiligt sind, bemühen, objektiv zu sein, damit die unfreundliche Atmosphäre eingedämmt wird, anstatt sich weiter auszubreiten. In

diesem Buch wird, da es von den arabischen Ländern handelt, fast ausschließlich der arabische Standpunkt erörtert, doch habe ich versucht, diesen mit Hilfe kritischer Erläuterungen in eine objektive Perspektive zu rücken.“). Auf diese Weise hat also die Verfasserin auch hier eine Möglichkeit gefunden, schwierige Fragen möglichst vielseitig zu behandeln, über die sich die Beteiligten nicht so leicht und vielleicht überhaupt nicht einigen werden.

Den Schluß des Buches bildet ein Verzeichnis der neueren Literatur über die arabischen Länder, während die älteren grundlegenden Arbeiten von Topf, Raihani, Nallino, Grohmann u. a. mit Absicht nicht mehr aufgeführt sind. Es hätte nichts geschadet, sie zu nennen, da sie noch nichts von ihrer Bedeutung verloren haben und auch für den allgemeinen Leser kaum zu entbehren sind.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Jyrkänkallio, P.: **Die sprachwissenschaftlichen Veröffentlichungen von Prof. Dr. Martti Räsänen.** Helsinki: Societas Orientalis Fennica 1954. 14 S. gr. 8° = Studia Orientalia XIX, 13. Fmk. 46.—. Bespr. von A. von Gabain, Hamburg.

Zum 60. Geburtstag seines Lehrers hat der Verfasser mit dem vorliegenden Artikel die Werke des finnischen Turkologen Martti Räsänen zusammengestellt. Sie sind nach Jahren angeordnet, die deutsche Bedeutung des Titels ist angegeben, wenn eine Arbeit auf Finnisch erschienen ist; Seitenzahl und alle Rezensionen sind vermerkt. Wir erfahren aus dieser Bibliographie, daß Räsänen, der sich einen Schüler von J. G. Ramstedt-Helsinki und W. Bang Kaup-Berlin nennt, bereits mit 20 Jahren, also schon vor seiner Promotion, zu publizieren begonnen hat. Während seine Dissertation — Die tschuwassischen lehnwörter im tscheremissischen, 1920 — und manche Aufsätze der früheren Zeit sich noch oft mit den finnisch-ugrischen Sprachen befassen, wendet sich Räsänen später häufiger der Turkologie zu. Kennzeichnend für seine Arbeitsweise sind etymologische Untersuchungen, die kulturhistorisch ausgewertet werden. Daneben aber liebt Räsänen auch die gesprochene Sprache derartig, daß er wie ein Türke spricht und sogar auch singt. Zeugen von seiner Vertrautheit mit der lebendigen Sprache sind seine aus Anatolien mitgebrachten beiden Lieder- und die vier Erzählungssammlungen, die zwischen 1926 und 1942 erschienen sind. Zumal der schwierigsten unter den osteuropäischen Türksprachen, dem Tschuwaschischen, hat sich Räsänen zugewandt. So hat er die schon im Jahre 1900 von H. Paasonen mitgebrachte Sammlung tschuwaschischer Texte interpretiert und veröffentlicht (1949). Als Räsänens Hauptwerk möchten wir seine ‚Materialien zur Lautgeschichte der türkischen Sprachen‘ bezeichnen. Es war besonders fruchtbar, daß darin der Begriff eines Bindevokals herausgearbeitet wird, und daß die Lautveränderungen von g und b je nach ihrer vokalischen Umgebung untersucht werden.

So zeigt uns die schöne Zusammenstellung von Jyrkänkallio das bedeutende Wirken eines hochgeschätzten Fachgenossen über die vergangenen vierzig Jahre. Wir dürfen verraten, daß die nächste Nummer von Räsänens Werken seine vergleichende ‚Formenlehre der türkischen Sprachen‘ sein wird. Wir sehen ihr mit großer Spannung entgegen.

Brockelmann, Carl: **Osttürkische Grammatik der islamischen Litteratursprachen Mittelasiens.** 2.—6. Lfg. Leiden: Brill 1951—1954. VIII, 65—429 S. gr. 8°. — Bespr. von J. Németh, Budapest.

Die 1951 erschienene erste Lieferung der Arbeit habe ich in OLZ 1953 Sp. 265—269 besprochen. Jetzt will ich über die übrigen Hefte bzw. das ganze, mit dem sechsten Doppelhefte abgeschlossene Werk referieren.

Es muß zuerst hervorgehoben werden, daß das erste Heft kein richtiges Bild von des Verfassers Leistung gibt. Meine Bedenken, die in bezug auf die zusammenfassende Bearbeitung von heterogenem Material auf Grund der im ersten Hefte gegebenen Quellenliste aufgetaucht sind, erweisen sich jetzt als gegenstandslos. Der Verfasser gibt tatsächlich eine — mit wertvollen historischen Bemerkungen durchwobene — Grammatik „der islamischen Litteratursprachen Mittelasiens“ und nicht hierhergehöriges, z. B. kiptschakisches Material zieht er nur nebensächlich heran. Die Frage, ob es nicht ratsamer gewesen wäre, die älteren Denkmäler, bis zur Zeit des Rabġūzī, in einem anderen Zusammenhange zu bearbeiten, als die der unter kiptschakischem Einflusse entstandenen tschagataischen Literatursprache, bleibt allerdings bestehen. Auch fragt es sich, ob der Rahmen dieser „osttürkischen Grammatik“ nicht allzuweit gefaßt ist, ob nicht viele Probleme behandelt werden, die besser in eine urtürkische Grammatik gehören. (Siehe z. B. S. 84ff.: „Stammbildung des Nomens“.)

Auch konnte ich die Schrift- und Lautlehre, die den eigentlichen Gegenstand des ersten Heftes ausmacht, trotz ihres reichen Inhaltes nicht mit der nämlichen Begeisterung behandeln, mit der man die beiden anderen, systematischer bearbeiteten Hauptteile, die Morphologie und die Syntax, die den Inhalt der übrigen Hefte bilden, behandeln kann. Vgl. die Besprechung des ersten Heftes.

Der Aufbau des ganzen Werkes wird durch Einfachheit und Nüchternheit, durch Festhalten an den besten Traditionen der Sprachwissenschaft, dabei durch das erfolgreiche Bestreben, der Beschaffenheit des türkischen Sprachbaus gerecht zu sein, charakterisiert. Die Sache wird klar, wenn man z. B. die Syntax Brockelmanns mit der Syntax des Rabġūzī von Schinkewitsch vergleicht, die ich gleichfalls für eine verdienstvolle Leistung halte, die — nebenbei gesagt — verdient hätte, von Brockelmann mehr hervorgehoben zu werden. Der Aufbau ist bei Brockelmann logischer, organischer, das System viel reicher; es werden in die

Behandlung der Einzelfragen Paragraphen eingeschaltet, die die Grundlagen der Entwicklung erleuchten.

Das Hauptverdienst des Verfassers besteht darin, daß er eine große Menge sprachwissenschaftlich bisher nicht verwerteter literarischer Denkmäler durchgearbeitet hat, Texte, deren Verständnis gediegenes Wissen und entwickelten philologischen Sinn erfordert. Der schwierigen Aufgabe war Brockelmann in vollem Maße gewachsen. Versehen kommen kaum vor. Im Vordergrunde steht der unschätzbare Kāšġarī, um dessen Erschließung sich Brockelmann so verdient gemacht hat, dann folgen Qutadġu Bilig, Rabġūzī, Nevājī, Bābur u. a. Worum es sich handelt, möge ein Beispiel beleuchten. Grundlegend sind für Brockelmanns morphologische Analyse hauptsächlich die Untersuchungen Bang's, aber diese Analyse bekommt bei Brockelmann durch das reiche Material einen völlig anderen Charakter. Wenn Bang für das deverbale *z* in den SbPreussAW. (1923, XVII, Das negative Verbum der Türksprachen, S. 114f.) fünf, mit Mühe zusammengesuchte und analysierte Beispiele anführt, so gibt Brockelmann für dasselbe Suffix etwa zwanzig Beispiele, von denen wenigstens die Hälfte ohne weiteres überzeugend ist.

Neben der großen Belesenheit und umfangreichen Bildung treffen wir bei dem Verfasser einen gesunden kritischen Sinn. Wenn seine Meinung z. B. von der Bang's oder Ramstedt's abweicht, so müssen wir gewöhnlich ihm recht geben.

Von der Unmenge von Problemen, die das Werk berührt, will ich nur zwei erwähnen, solche, denen eine gewisse prinzipielle Bedeutung zukommt.

Würde es sich nicht lohnen, einmal zu versuchen, die Bildungssuffixe nicht in der praktischen, aber wissenschaftlich nichtssagenden alphabetischen Reihenfolge zu geben? Abgesehen davon, daß die Semantik der Bildungssuffixe durch dieses Verfahren arg leidet, treten auch die Zusammenhänge der Bestandteile der Suffixe nicht mit der nötigen Klarheit zutage.

In dem Kapitel über den Gebrauch des Akkusativs (S. 340) spricht der Verfasser davon, daß „wie in vielen Sprachen (s. Verf. Grundr. II, 288) auch im Türkischen einige Verba weit über ihren ursprünglichen anschaulichen Gebrauch hinaus zur Darstellung übertragener Begriffe verwendet worden sind, so daß man sie gradezu als Lieblingsverba der Sprache bezeichnen kann". Der Verfasser behandelt dann mit zahlreichen Beispielen die Zeitwörter *ur-* ‚schlagen' und *yi-* ‚essen' und zitiert Bang KO II, 5, n. 4, wo von dem Zeitwort *sal-* ‚legen; in Bewegung setzen', die Rede ist, das in Ausdrücken mit der Bedeutung ‚schreien' usw. oft gebraucht wird. Abgesehen von den Zeitwörtern *et-*, *qīl-* ‚machen' und *ol-* ‚sein, werden' erinnere ich noch an das osmanische Zeitwort *ček-* ‚ziehen', das auch in vielen Zusammensetzungen vorkommt. Nun will ich bemerken, daß diese „Lieblingsverba" ihre auffallende Verbreitung zum großen Teile Lehnübersetzungen aus dem Persischen verdanken. Die mit *kerden* ‚tun' (vgl. Verf. 177), *zeden* ‚schlagen', *xorden* ‚essen', *kešīden* ‚ziehen' usw. zusammengesetzten persischen Verba sind die Vorbilder einer großen Anzahl von zusammengesetzten türkischen Zeitwörtern geworden. (Das tschag. *mene ur-* ‚schwätzen', das Bang unklar ist, gehört auch hierher, vgl. pers. Steingass *manah* ‚the lower jaw, the chin' und osm. *čene čalmak* ‚schwatzen', wörtlich ‚das Kinn schlagen'.) Die Frage erheischt eine ausführliche Behandlung.

Verfasser, Verleger und die Benutzer verlieren viel dadurch, daß dem Werke kein Index beigefügt ist[1].

Farhâdi, Abd-ul-Ghafûr: **Le Persan parlé en Afghanistan.** Grammaire du Kâboli accompagnée d'un recueil de quatrains populaires de la région de Kâbol. Publ. avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique. Paris: Klincksieck 1955. II, 150 u. 46 S. 4°. — Bespr. von J. Cejpek u. J. Rypka, Prag.

Die vorliegende Grammatik des Kâboli muß als ein wahrhaft bedeutender Beitrag zum Studium der iranischen Sprachen gewertet werden. Der Autor, Abd-ul-Ghafûr Farhâdi, seiner eigenen Angabe nach ein Schüler von Prof. Benveniste, gibt in diesem Werke eine eingehende Analyse seiner Muttersprache. Bisher standen uns zum Studium des Kâboli nur unzureichende Hilfsmittel zur Verfügung, da es sich durchgehend um Spezialstudien handelte, die, so lehrreich und reichhaltig sie auch sein mögen, doch schwerlich einen Gesamtüberblick gestatteten. Obwohl nur deskriptiv, ist Farhâdis Grammatik sehr anregend und liefert ein erstklassiges Material auch für die Sprachvergleichung. Es wäre nur zu wünschen, daß der Autor recht bald auch das Vokabular des Kâboli, Texte und Monographien über die Mundarten der Umgebung von Kâbol und besonders eine Spezialstudie über das Herātī, welche er in seiner „Introduction" verspricht, erscheinen ließe.

Wenn wir die Vorteile der vorliegenden Grammatik würdigen sollen, müssen wir nach Verdienst hervorheben, daß gleich die Lautlehre sehr gewissenhaft, übersichtlich und systematisch gut gegliedert ist. Nur wären noch mehr Beispiele zu wünschen. Gut ist auch die auf S. 34, 35 befindliche Besprechung der Kontraktionen und deren Folgeerscheinungen, wie schon die vorher im § 61 untersuchten Interversionen und Metathesen. Alle hier und dort behandelten Einzelheiten sind von hohem Interesse, besonders für die Sprachvergleichung und für das Studium der Sprachentwicklung. Vorzüglich sind ebenfalls die auf S. 36, 37 erörterten Einzelheiten über Akzent und Satzintonation, wohl eine Spezialfrage, die trotz ihrer Wichtigkeit nur selten behandelt wird. Die Besprechung der Lehnwörter, welche sich auf S. 38 bis 43 findet, ist ebenfalls sehr sorgfältig. Farhâdi beschränkt sich nicht auf eine bloße Aufzählung, er behandelt auch die Lautverschiebungen der einzelnen Lehnwörter, welche nach ihrer Herkunft eingeteilt sind; nur noch mehr Beispiele möchte man auch hier wünschen. Besonders bemerkenswert sind die auf S. 44 erwähnten Attraktionen und Kontaminationen, wo oft auch Sonder-

[1]) Korrekturnote. Einige Wochen nach der Einsendung meines Manuskriptes erhielt ich die Nachricht, daß Brockelmann, der unermüdliche, große Forscher, dem auch die Turkologie so viel zu verdanken hat, am 6. Mai 1956 verschieden ist.

erscheinungen angeführt werden, die beim Studium der Gesetzmäßigkeiten der Sprachentwicklung desgleichen von Wichtigkeit sind. In der Morphologie, welche zwar dem traditionellen Schema folgt, jedoch von Fall zu Fall auch nicht wenig anziehende Details verzeichnet und im ganzen gut und klar dargestellt wird, sind einige Absätze besonders beachtenswert. So haben die Pronomina sehr viele Eigentümlichkeiten aufzuweisen, so daß hier zahlreiche Sonderentwicklungen zu vermerken sind. Überaus interessant, obwohl mehr lexikalischen Charakters, sind die auf S. 71, § 135d verzeichneten Interjektionen, mit denen Tiere angerufen werden; so etwas ist anderswo nur selten zu finden. Desgleichen auch die auf S. 71—74 behandelten Onomatopoien, wo eigentlich ein kurzer Abriß der expressiven Sprachmittel geliefert wird. Die auf S. 83, § 147 abgedruckte Tafel gestattet einen guten Einblick in den Organismus der Verbalkonjugation im Kābulī. Auf den nachfolgenden Seiten finden wir zahlreiche Beispiele für die Anwendung der einzelnen Formen. Von ungemeiner Wichtigkeit für die Sprachvergleichung und Sprachgeschichte ist auch die auf S. 89, § 150b behandelte Verbalperiphrase bei den Kausativen. Die auf S. 91 vorgenommene Besprechung der Negation ist sehr eingehend und reichhaltig. Die komponierten Verba kommen zu guter und übersichtlicher Behandlung im § 153 auf S. 92 und im § 154c auf S. 96. Die Behandlung der Einzelprobleme ist bei aller Detailliertheit übersichtlich. Im Anhang zur Grammatik finden sich 82 Vierzeiler mit französischer Übersetzung und sublinearer Vergleichung der sprachlichen Eigentümlichkeiten mit den Normen der Schriftsprache. Die „Notes introductives" auf S. 1—4 des Anhanges geben manche Beobachtungen über das Wesen sowie über die Gesangsweise der volkstümlichen Vierzeiler und ihre Verschiedenheit von den literarischen.

Es gibt allerdings auch einige Einzelheiten, die zu ergänzen oder gar zu verbessern wären.

Die Rezensenten meinen, daß es unumgänglich ist, die gegenwärtigen ostiranischen Dialekte, welche schwer als „persisch" bezeichnet werden können, nicht in nur zwei, sondern mindestens in 5 Hauptgruppen einzuteilen, nämlich in die 1. chorasanische, 2. kabulische, 3. tadschikische (mit mindestens zwei Untergruppen, der a] nord-, b] mittel- und südtadschikischen), 4. pamiriranische und 5. nordostiranische (mit Untergruppen ossetisch und yaghnobi). Man kann auch nur zögernd dem Terminus „pronoms personnels sujets" oder „pronoms personnels objets" beipflichten, denn es ist einigermaßen gewagt, durch die Bezeichnung der Formen schon deren syntaktische Funktion zu präjudizieren. Es wäre angemessener, bei der üblichen Bezeichnung „pronoms personnels indépendants" bzw. „dépendants" oder „suffixes, enclitiques" zu beharren. Aus Versehen ist wahrscheinlich ein anderer, diesmal sachlicher Fehler unterlaufen, nämlich auf S. 69, § 134, wo kâb. *Esof Zalêxa* doch nicht von Joseph und Rachel übersetzt werden darf. Der durch Farhâdi auf S. 74, § 140 und S. 93, § 154 ausgesprochene Grundsatz, die anderswo nicht anzutreffenden und isolierten Verba bei der Behandlung nicht zu berücksichtigen, ist unseres Erachtens nicht richtig, denn gerade das Gegenteil ist angebracht; zudem handelt es sich gewiß um eine an sich beschränkte Anzahl von Fällen. Ähnlich wäre statt „radical" (wir möchten diesen Terminus technicus lieber in der in orientalistischer Literatur schon eingebürgerten Weise — also nur für das semitische Verbum benutzt sehen) einfach „base" vorzuziehen, um jegliche Zweideutigkeit zu verhindern. Die auf S. 82 und öfters benutzte schematische Schreibweise *ka-d-an*, *xôr-d-an* usw. ist nicht zweckmäßig. In der Wortbildungslehre wäre neben anderen geringfügigen Kleinigkeiten zu bemerken, daß es sich im Falle von *-ğân*, *-xân* und *-sayb* (S. 115, § 157) und *xod-*, *gaw-*, *xar-* (S. 115—116, § 158) kaum um Suffixe bzw. Präfixe, sondern eher um univerbierte Komposita handelt.

Zur Kritik der Auffassung der gesamten Arbeit wäre nur weniges zu erwähnen. Einzelheiten phonetischen oder syntaktischen Charakters werden in mehreren Abteilungen mitbehandelt. Dasselbe gilt auch für die Wortbildung. Solche methodische Inkonsequenzen kann man schwerlich gutheißen. Ferner wäre bei der Behandlung der Wortbildungssuffixe die Gruppierung nach semantischen Funktionen (also nomina actoris usw.) angebracht. Alles in allem fallen aber die erwähnten Mängel und Ungenauigkeiten im Vergleich mit dem wirklichen Wert des Werkes nicht ins Gewicht.

In einer Hinsicht müssen wir dem Autor entschieden entgegentreten. Es ist dies die Frage der Grundauffassung des Verhältnisses von Schrift- und Umgangssprache, oder, anders gesagt, von Hoch- und Volkssprache. Der Autor verkennt die politische, kulturelle und sprachliche Entwicklung der letzten Jahrzehnte. Wohl gibt es *zabān-e adabī*, also eine Hochsprache, dieselbe ist aber sehr konservativ und eigentlich nur noch Kunstsprache und ohne weiteres nicht allgemein verständlich. Lebendig sind zur Zeit nur die von Farhâdi als „regionale Schriftsprachen" bezeichneten Idiome, welche auf Grund der Hochsprache unter Heranziehung ausgewählter umgangssprachlicher Elemente entstehen. Eben diese umgangssprachlichen Elemente sind nach den betreffenden Gegenden verschieden. Dieselben kurzerhand als ein etwaiges Jargon oder korrumpiertes Kauderwelsch zu bezeichnen, würde eine arge Verkennung bedeuten. Noch weniger kann man behaupten, daß z. B. die heutige tadschikische Schriftsprache von „demi-lettrés" oder „Halbgebildeten" benutzt wird und von ihnen herrührt. Nirgends auf dem Gebiete, wo man iranische Sprachen als Muttersprachen anerkennt, ist bekanntlich die Anzahl der Schriftkundigen so hoch und die der Illiteraten so gering (mit einer einzigen Ausnahme von Ossetien) wie in Ta-

dschikistan! Weniger deutlich ist der Vorgang der Entwicklung von modernen Schriftsprachen mit weitgehender Verwendung der umgangssprachlichen Elemente im eigentlichen Persien und noch weniger in Afghanistan, aber auch dort wird die bereits in Tadschikistan verwirklichte Art und Weise in der Folge zur Auswirkung kommen. Die Sache steht heute so, daß es der Hochsprache an Ausdrucksmitteln für moderne Begriffe gebricht, weswegen das Aufkommen von örtlich gefärbten und variierenden, aber an Ort und Stelle gemeinverständlichen regionalen Schriftsprachen durchaus gesetzmäßig ist.

Es ist hier nicht möglich, auf alle Probleme einzugehen. Schon jetzt sei aber deutlich gesagt, daß Tadschikisch und Kabulisch trotz mancher gemeinsamen Züge immerhin ziemlich verschieden sind, andrerseits aber das Kabulische nicht wenige Züge mit dem Persischen gemeinsam hat.

Aus dem bereits Gesagten ergibt sich, daß alles, was in der „Introduction" zur Grammatik von Farhâdi und auch mancherorts in der Grammatik selbst über das Verhältnis des Kâboli zu anderen iranischen Idiomen steht, nur mit Vorsicht zu gebrauchen ist und höchstens als Beitrag zur Diskussion angesehen werden darf.

Das Schlußurteil über die ganze Arbeit muß trotz dieser Meinungsverschiedenheiten lobend sein. Ein wichtiges Hilfsmittel zur Kenntnis der am wenigsten bekannten örtlichen Variante der in Afghanistan neben eigentlichem Paštō bedeutendsten Umgangssprache ist erschienen, reichhaltig und lehrreich durch das herangezogene Sprachmaterial und sehr anregend und wichtig für die vergleichende und historische Erforschung der iranischen Sprachen überhaupt. Man kann Farhâdi herzlichst beglückwünschen. Möge er bald auch die versprochenen Arbeiten erscheinen lassen. Neues sprachliches Material ist immer erwünscht.

Südasien

Cappeller, Carl, Prof.: **Sanskrit-Wörterbuch** nach den Petersburger Wörterbüchern bearb. Neudruck. Berlin: de Gruyter 1955. VII, 541 S. gr. 8°. Lw. DM 48.—. Angezeigt von U. Schneider, Leipzig.

Cappellers kleines Sanskritwörterbuch ist noch immer ein nützliches Hilfsmittel für den Indologiestudenten. Bietet es doch den Wortschatz von Böhtlingks Sanskrit-Chrestomathie (2. Aufl., St. Petersburg 1877) und darüber hinaus noch so viel, daß auch derjenige, welcher nicht dieses Lesebuch benutzt, sich das in größeren Wörterbüchern so mühselige und zeitraubende Aufsuchen der Vokabeln wesentlich erleichtern kann. Es ist deshalb aufs wärmste zu begrüßen, daß die de Gruytersche Verlagshandlung einen Neudruck des längst vergriffenen Werkes veranstaltete. Man wählte dazu die deutsche Ausgabe (Straßburg 1886), nicht die reichhaltigere englische (ibid. 1891). Änderungen wurden nicht vorgenommen, obwohl es vielleicht manchem willkommen gewesen wäre, wenn man in den Nachträgen die dritte — von R. Garbe verbesserte und vermehrte — Auflage der Böhtlingkschen Chrestomathie (Leipzig 1909) berücksichtigt hätte.

Hartmann, Peter: **Nominale Ausdrucksformen im wissenschaftlichen Sanskrit.** Heidelberg: Winter 1955. 238 S. gr. 8° = Indogermanische Bibliothek, hrsg. von H. Krahe, 3. Reihe: Untersuchungen. DM 29.50; geb. DM 33.50. — Bespr. von W. Rau, Frankfurt/Main.

Mit dieser Abhandlung, die er seinen Lehrern Alfred Schmitt und Paul Hacker gewidmet hat, habilitierte sich Verf. 1954 in Münster (Westfalen) für Vergleichende Sprachwissenschaft.

Die Untersuchung schließt sich nur lose an Blochs[1] und Oertels[2], etwas enger an Jacobis[3] Vorarbeiten an und beabsichtigt, eher ein Beitrag zur allgemeinen Sprachwissenschaft als zur indischen Philologie zu sein. Verf. geht aus von dem Gedanken, daß die Sprachwissenschaft eine „Allgemeine Vergleichende Grammatik" nur aufstellen und die menschliche Denkfähigkeit, wie sie sich in der Sprache äußert, erst dann recht einschätzen könne, wenn sie Sprachtypen vergleicht. Dabei ist die Vorfrage: Was ist ein Sprachtyp?

„am besten von dorther zu entscheiden, wo eine Sprache Grenzerscheinung zwischen zwei Typen ist, so daß sich in ihr die Eigenarten mehrerer Systeme voneinander abheben lassen" (p. 8).

Es wird deshalb

„das nominale wissenschaftliche Sanskrit behandelt als eine solche — in indogermanischer Sprachart entwickelte und vom Darzustellenden her (typo)logisch geformte — Grenzerscheinung, an der zugleich auch gut der Unterschied zwischen Kategorien- und Gegenstandsbezüge *formantisch explizierender* (gleichsam „konkret" formulierender § 9) und *bezugsarm formulierender* (vergleichsweise „abstrakter" § 9) Sprache zu beobachten ist. Es ergibt sich, daß ein wirkliches, d. h. in Opposition stehendes und in seinem Vorgang formal bewußtes Abstraktwerden von Aussageinhalten nur dann zu erwarten und anzuerkennen ist, wenn sich eine Sprache *nicht* „abstrakt" [§ 9] ausdrückt, sondern die Ebene der Abstraktion ausdrücklich formal bezeichnet: also nur dort, wo das Abstrakte als solches in eigenem Exponenten seinen Begriffsträger findet bzw. mit ihm explizit genannt wird" (p. 9).

Die Arbeit gliedert sich in zwei Hauptteile. Im ersten (I), betitelt: Die Bildung nominaler Satzglieder, kommen zur Sprache: (A) Die charakteristische Verwendung einiger (echter) Suffixe, (B) Der Ersatz von Flexionssuffixen durch bildliche „Umschreibungen", (C) Die Komposition, (D) Die Verwendung von Abstrakta, und (E) Wesen und Folgen der Nominalisierung. Im anderen Teile (II),

[1]) Jules Bloch: La phrase nominale en Sanskrit. Mémoires de la société de linguistique de Paris, tome quatorzième, 1906, pp. 27—96.

[2]) Hanns Oertel, Die Dativi finales abstrakter Nomina und andere Beispiele nominaler Satzfügung in der vedischen Prosa. Sitz.-Ber. Bay. Ak. d. Wiss., Phil.-hist. Abt., Jahrg. 1941, Bd. II, Heft 9; 131 S.

[3]) Hermann Jacobi, Über den nominalen Stil des wissenschaftlichen Sanskrits. Indogermanische Forschungen Bd. 14, 1903, pp. 236—251.

betitelt: Form und Inhalt des nominalen Satzes, erscheinen: (A) Die Formen des einfachen Satzes bei nominalem Prädikat, (B) Das nominale Satzgefüge, und (C) Hauptcharakteristika nominal geformter Feststellungen. Ein Vorwort (3. S.), ein Literaturverzeichnis (4 S.), eine Einleitung (11 S.) und eine abschließende Zusammenfassung (6 S.) runden das Werk nach beiden Seiten hin ab.

Alle Kapitel enthalten Beispielsätze, welche Verf. durchgängig im Urtexte anführt, dann — wo nötig — ganz wörtlich mit möglichst engem Anschluß an die Ausdrucksweise des Originals unter Beibehaltung der Sanskrit-Wortstellung übersetzt und endlich in glattem Deutsch wiedergibt. Sie sind bis auf fünf Ausnahmen (Raghuvaṃśa 1, 1 [p. 187, 17]; 1, 40 [p. 77, 10]; 1, 51 [p. 130, 20]; 2, 19 [p. 77, 18] und Daśakumāracarita, Ucchvāsa 2, p. 94, 4—7 der 15. Aufl. (1951) der von N. R. Ā. Kāvyatīrtha besorgten Nirṇaya-Sāgara-Ausgabe [p. 18, Anm. 3]) der philosophischen Literatur entnommen. Es wäre deshalb nach Ansicht des Rez. unmißverständlicher, von einem „Sanskrit der philosophischen Texte" oder einem „scholastischen Sanskrit"[1] zu sprechen. Der Ausdruck „wissenschaftliches Sanskrit" stammt von Jacobi (p. 18, 9) und bezeichnet ein viel weiteres Feld als das wirklich untersuchte. Jedenfalls wäre es im einzelnen noch zu beweisen, daß z. B. die in Sanskrit abgefaßten mathematischen, astronomischen, medizinischen und juristischen Schriften sich wirklich derselben Ausdrucksweise bedienen, die wir hauptsächlich in den Kommentaren zu Werken der Philosophie, der Grammatik und Poetik antreffen. Daß der nominale Stil in der vom Verf. untersuchten Literaturgattung am klarsten in Erscheinung tritt und deshalb dort am besten studiert werden kann, soll damit nicht bestritten werden. Nur ist er in dieser extremen Form doch wohl nicht so häufig, wie auf p. 17 sqq. behauptet wird.

Verf. hat seine Darlegungen in allen Stücken wohl durchdacht; seine Wiedergabe der ausgehobenen Beispielsätze erweist sich als durchaus zuverlässig. Da er sich selbst die Arbeit nicht leicht gemacht hat, möchte er offenbar den Leser auch nicht verwöhnen. So gibt er seiner Abhandlung 404 zum Teil ziemlich lange Fußnoten in Kleindruck bei; Rez. gesteht, nicht in allen Fällen erkannt zu haben, was eine jede Fußnote zum Beweisgang beiträgt. Der Stil ist zwar nicht überall so „philosophisch" wie an der oben zitierten Stelle des Vorworts; für Leute, die wie Rez. solche Ausdrucksweise nicht gewohnt sind, bleibt das Buch trotzdem schwer lesbar. Wer sich freilich durchbeißt, dürfte es nicht ohne Gewinn aus der Hand legen und wird die Leistung des Verf. dankbar anerkennen.

[1]) Vgl. Otto Strauß, Zum Übersetzungsproblem scholastischer Sanskrittexte. Polish Bulletin of Oriental Studies 1937, pp. 38—41. — Rez. konnte diesen Aufsatz leider nicht einsehen; der Nachweis stammt aus ZDMG 100 (N.F. 25), 1950, p. 48.

Aiyangar, K. V. Rangaswami: Kṛtyakalpataru of Bhaṭṭa Lakṣmīdhara. Vol. VI: Vratakāṇḍa. Baroda: Oriental Inst. 1953. XXXIV, 479 S. 8° = Gaekwad's Oriental Series Nr. CXXIII. — Bespr. von F. Weller, Leipzig.

Das Vratakāṇḍa Lakṣmīdharas behandelt enzyklopädisch die nicht sakralen Gelübde, welche Männer und Frauen, Śūdra und Mleccha nicht ausgeschlossen, freiwillig auf sich nehmen können, um durch ihre Ausführung Wünsche zu verwirklichen. Dem Wesen nach handelt es sich dabei um Werk- und Wortmagie. Nach kurzen Kapiteln allgemeinen Inhaltes (*vratapraśaṃsā*, *vratadharmāḥ*, *dhūpāḥ*) wird der Stoff auf folgende Gruppen verteilt vorgeführt: *vāravratāni*, *tithivratāni*, *nakṣatravratāni*, *māsavratāni*, *saṃvatsaravratāni*, *ṣaṣṭivratāni* und *prakīrṇavratāni*. Sie sind jeweils in mehr oder minder zahlreiche Abschnitte unterteilt. Wie schon aus diesen Gruppentiteln zu ersehen ist, erfahren wir aus dem Werke, wie die einzelnen Gelöbnisse in den Kalender und die siderischen Gegebenheiten verflochten sind und über welche Zeit sich ihre Ausführung erstreckt. Darüber hinaus unterrichtet uns das Werk über alles, was mit dem Vollzuge der Gelübde zusammenhängt. Es wird behandelt, wie der Mensch, der ein solches Gelöbnis ausführt, äußerlich ausschaut, welche Kleidung er trägt, wie er sich innerlich in die entsprechende Verfassung bringen muß, welche Beschränkungen ihm auferlegt sind, wann er fastet, was er ißt, wem er etwas zu schenken hat, und was er dabei zu geben hat. Die Gottheit wird vermeldet, welche anzurufen ist. Die notwendigen Zeremonien werden beschrieben, was an magischen Zeichen verwendet wird und wie die Gottheiten darin zu stellen sind. Auch der Segen wird namhaft gemacht, welcher dem erwächst, der ein Gelübde durchführt. Dinge kommen aufs Tapet, welche ein Gelöbnis zu vollziehen nicht stören oder es tun, so daß ein anderer für ihn einspringen muß, es zu vollenden.

Ein hoher Flug der Gedanken ist in diesem Werke zwar nicht zu finden. Dafür läßt es um so tiefer in das Brauchtum der Alltagsreligion der Vielen und ihr Leben blicken. Liest man, wie die Brahmanen nicht vergessen sein wollen, teilzuhaben an Speisungen und Geschenken, so kann man sich dem Eindrucke nicht verschließen, daß sie in der großen Masse doch recht arme Schlucker gewesen sein müssen.

Die einzelnen Gegenstände, welche Lakṣmīdhara vorführt, werden in der Form behandelt, daß Auszüge aus anderen Werken geboten werden. Die Hauptquelle geben dabei eine Anzahl Purāṇa ab. Andere Werke treten demgegenüber merklich zurück. Alle Texte, aus denen Lakṣmīdhara schöpft, verzeichnet der Herausgeber auf S. 470 seiner Ausgabe.

Diese selbst beruht auf zwei Handschriften, welche erst um das Jahr 1940 herum bekannt wurden. Eines davon befindet sich in der Junior Bhonsle Raja's Library in Nagpur, das andere gehört dem

Scindia Oriental Institute in Ujjain. Von diesem Manuskripte stand dem Herausgeber nur eine Abschrift zu Gebote. Die Varianten sind im Apparate zur Ausgabe verzeichnet. Von Hinweisen auf andere Literatur abgesehen, welche in den Fußnoten zur Textausgabe angezogen wird — sie ist im einzelnen auf S. 479 verzeichnet —, werden hier vor allem die Abweichungen herausgestellt, welche Hemādris Vratakhaṇḍa, ein Teil seines Caturvargacintāmaṇi, dem Vratakāṇḍa Lakṣmīdharas gegenüber aufweist. Auf beider Verband kommt der Herausgeber im Vorworte wie in der Einleitung zu sprechen (S. viii, xxvi). Aiyangar meint, Hemādris Abschnitt über die Vrata beruhe im wesentlichen auf Lakṣmīdharas Werk, es enthalte Auslassungen und zitiere ungenau. Die im kritischen Apparate ausgehobenen Stellen zeigen indes, daß sich bei Hemādri auch Zusätze gegenüber Lakṣmīdhara finden. Man kann sich davon sehr rasch durch einen Blick in den Variantenapparat überzeugen.

In der Einleitung zum Texte wird weiter über andere einschlägige Sammelwerke gesprochen. Da wird der Leser auch mit Wesen und Sinn der vrata wie mit ihrer Durchführung in allgemeiner Form bekannt gemacht. Die Frage, welchen textkritischen Wert Lakṣmīdharas Vratakāṇḍa für die Purāṇa besitzt — Aiyangar schlägt ihn hoch an (Vorwort, S. ix) —, wird die Einzeluntersuchung feststellen müssen.

Anhang B stellt in alphabetischer Ordnung die vrata mit Angabe ihrer Zeit und Gottheit zusammen.

In dem Buche steckt sehr viel Arbeit unverdrossenen Fleißes. Der Text ist eklektisch gestaltet. Wie alle solche Enzyklopädien ermöglicht es auch dies Werk, sich leicht über umfängliche Gebiete zu unterrichten; den Wert primärer Quellen ersetzen sie nicht.

Pisani, Vittore: **Storia delle Letterature antiche dell'India.** Milano: Nuova Accademia Editrice [1954]. 283 S., 1 Kte. 8° = Storia delle Letterature di Tutto il Mondo, diretta da Antonio Viscardi = Thesaurus Litterarum. Bespr. von W. Ruben, Berlin.

P.'s kurze Geschichte der altindischen Literatur (251 S.) ist populär mit Inhaltsangaben der berühmtesten Werke und Übersetzungsproben, aber ohne wissenschaftlichen Apparat geschrieben. Sie verdient Beachtung vor allem, weil sie im Gegensatz zu den älteren Literaturgeschichten von Winternitz, v. Glasenapp usw. historisch vorgeht. Sie stellt dabei folgende Periodisierung auf:

1. „Vedische Periode" vom Rigveda bis auf die Sūtren, also etwa von 1500 v. u. Z. bis auf die Nanda um 350 v. u. Z. Angehängt ist ein kurzer Hinweis auf Buddhismus und Jinismus, ohne aber die Literaturen dieser Religionen hier schon einzubeziehen.

2. „Protoklassische Periode" von Alexander dem Makedonen (326 v. u. Z.) bis zu den „dravidischen" Andhra (also etwa 200 u. Z.). Hierher stellt P. den Kanon der Buddhisten und Jinisten, Hālas Lyrik (diese sehr ausführlich auf sieben Seiten!), Pāṇinis Grammatik, Vālmīkis Rāmāyaṇa, Aśvaghoshas Buddhacarita usw., Guṇāḍhyas Bṛhatkathā, Bhāsas Dramen, Mahābhārata, Harivaṃśa und Purānen, Manu, Kauṭalya und das Kāmaśāstra.

3. „Klassische Periode" von den Gupta (um 400 u. Z.) bis Harsha (648 u. Z.) mit den Poetiken Bharatas, Daṇḍins usw., Kālidāsa, Viśākhadatta, Śūdraka, Amaru, Pañcatantra, Bhartṛhari, Harsha usw., buddhistischen Texten wie Laṅkāvatārasūtra, und astronomischen usw.

4. „Nachklassische Periode" von den Rāshṭrakūṭa bis zum 15. Jahrhundert, von Bhavabhūti über Śaṅkara, Rāmānuja, Bilhaṇa, Kshemendra, Somadeva, Kalhaṇa usw. bis Jayadeva, Merutuṅga usw. mit Anhang über tamulische, Hindi-, Bengālī- und singhalesische Literatur.

5. „Verfall und Erneuerung": Literatur (meist in Sanskrit) in der Periode der Moghul, Engländer bis auf R. Tagore. Diese Periode ist sehr kurz gefaßt, da dies Buch ja nur die altindische Literatur behandeln soll.

Bei dieser Periodisierung wird recht deutlich, daß man die ganze vedische Literatur als die der altindischen Sklavenhaltergesellschaft, die von der Guptazeit an aber als die des indischen Feudalismus (bis auf die Moghul) auffassen muß, und daß dazwischen eine Periode von etwa sieben Jahrhunderten liegt, die als Übergangsperiode zu bezeichnen ist. Allein in dieser Periodisierung liegt schon ein ausgesprochenes Verdienst Pisanis. Dabei mag man über Einzelheiten wie z. B. über den späten Ansatz des Mahābhārata streiten.

Grundsätzlich wichtiger aber als solche Einzelheiten ist, daß P. in altgewohnter Weise die indische Literatur erst mit den Veden, also den Ariern beginnen läßt, obgleich er kurze Bemerkungen über die Tatsache der Induskultur des 3. Jahrtausends v. u. Z. und die Draviden mit ihrem „Mutterrecht" als vorvedische Kulturen voranschickt (19ff.). Zum Versuch, ein Kapitel über die „Literatur" der indischen vorvedischen Urgemeinschaft usw. anzustreben[1], hat P. leider nicht Stellung genommen, obgleich doch niemand bezweifeln wird, daß in den Jahrhunderttausenden vor Ankunft der vedischen Stämme in Indien bereits Lieder gesungen wurden usw. Für Pisani ist Indologie noch ein Zweig der Indoeuropäistik, keine Wissenschaft von Indien.

Mit dieser Überbetonung des Arischen ist verwandt, daß P. die Literatur seiner 2. Periode stark von den Griechen beeinflußt sein läßt. P. hat bereits in Aufsätzen auf diesen Gesichtspunkt hingewiesen[2]. Bei indischer Astronomie und Gandhāra-

[1]) W. Ruben, Über die Literatur der vorarischen Stämme Indiens, Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Institut für Orientforschung, Veröffentlichung Nr. 15, 1952.

[2]) Pisani, Riflessi indiani del romanzo ellenistico-romano, Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa II,

Plastik ist hellenistischer Einfluß sicher. Bei Dramen (Bhāsa: 107), Kategorienlehre (Vaiśeshika), ja bei Epen hat man ähnliches hier und da vermutet. P. aber betont die Stärke des griechischen Einflusses zunächst in seiner historischen Einleitung dieser 2. Periode, verweist dabei auf die Thomaschristen (64ff.), sieht griechischen Einfluß auch in der indischen Lyrik (kāvya: 90), im Epos, besonders beim Rāmāyaṇa, das er für das älteste indische Epos hält (91), und im indischen Roman (Bṛhatkathā: 105). Wenn man aber in dieser Weise Lyrik, Roman, Epos und Drama den Indern als eigene Erfindung abspricht und auf griechische Anregungen zurückführt, so bleibt an originalen indischen Literaturarten gar nichts übrig. Wenn man eine derartige Überlegenheit der Griechen über die Inder beweisen will, muß man freilich schlagendere Beweise anführen, als es P. und seinen Vorläufern in dieser Frage gelungen ist. Der ständige Gebrauch schmückender Beiworte, der Erzählungsstil und die Großartigkeit der Zeichnung sind freilich in indischen und griechischen Epen ähnlich (91)[1], aber solche Gemeinsamkeiten beweisen noch keine Abhängigkeit, und wenn, wie ich einmal gezeigt habe, das Gudrunlied inhaltlich mit dem Rāmāyaṇa weitgehend übereinstimmt, wird doch niemand an Abhängigkeit glauben[2].

Dieser Standpunkt P.s bedeutet eine Unterschätzung des indischen Geistes, der man nur zustimmen könnte, wenn sie zwingend bewiesen würde. Das (freilich unausgesprochene und vermutlich unbewußte) Weltbild P.s sieht in den indischen Dichtern Männer arischer Abstammung, die nur in der 1. vedischen Periode schöpferisch waren, dann aber in der 2. Priode alle entscheidenden Anregungen von den Griechen erhielten, wohl, weil sie inzwischen mit den Draviden vermischt und irgendwie erlahmt waren. Die bodenständige Entwicklung Indiens von urgemeinschaftlichen Zuständen und Dichtungen vorvedischer Völker zu klassischen, d. h. zu sklavenhalterischen, feudalistischen usw. sieht P. leider nicht. Für ihn bedeutet die Geschichte Indiens im wesentlichen die Einwanderung der vedischen Stämme, den Einfall Alexanders, die Fremdherrschaft der Moghul und Engländer; er übersieht aber in üblicher Weise die innere Entwicklung der indischen Gesellschaft von der Urgemeinschaft bis zum Kapitalismus.

So ist P.s kurzer Entwurf der altindischen Literaturgeschichte mit seiner Periodisierung sehr anregend, aber in der Frage der Arier und Griechen usw. wenig fördernd und dürfte das italienische Publikum, das die Problematik nicht kennt, verwirren.

IX, 1940, 145ff. — Indisch-griechische Beziehungen aus dem Mahābhārata, ZDMG 103, 1953, 126ff. (dazu weiteres Material: W. Ruben, Die Erlebnisse der zehn Prinzen, Berlin 1952, Nr. 11 der in Anm. 1 genannten Veröffentlichungen). — Sanskrit-Renaissance, ZDMG 105, 1955, 319ff.

[1]) Darüber ausführlicher: N. K. Siddhanta, The Heroic Age of India, London 1929

[2]) W. Ruben, Vier Liebestragödien des Rāmāyaṇa, ZDMG 100, 1950, 287ff., bes. 336ff.

Jelowazki, I. P.: Malaya. Hrsg. von Dr. A. A. Guber. Leipzig: VEB Bibliogr. Institut 1954. 48 S. 8°. DM 1.90. Angezeigt von H. Damm, Leipzig.

Die genannte Arbeit gehört zu einer Reihe von Schriften, die aus der Perspektive unserer Zeit Erdgebiete von besonderem wirtschaftlichen und politischen Interesse behandeln und sich an länderkundliche Artikel der Sowjet-Enzyklopädie anlehnen. In ihrer straffen, übersichtlichen Fassung unter Verarbeitung der bis zu Redaktionsschluß vorliegenden neuesten Zahlen dürften sie besonders für Lehrzwecke an Oberschulen und Universitäten geeignet sein, wie sie auch dem Fachwissenschaftler von Nutzen sein werden. Dem Orientalisten und Völkerkundler bietet in der vorliegenden Schrift der Abschnitt „Bevölkerung" eine willkommene Ergänzung zu den grundlegenden Spezialwerken von Ivor N. N. Evans[1]. Zur Frage der Bevölkerungsbewegung sei auch eine neuere Untersuchung von T. E. Smith[2] genannt.

Zentral- und Ostasien

Buck, Frederick Holden: Comparative Study of Postpositions in Mongolian Dialects and the Written Language. Cambridge: Harvard University Press 1955. XVII, 158 S., 1 Kte. gr. 8° = Harvard-Yenching Institute Studies XII. — Bespr. von P. Ratchnevsky, Leipzig.

Wie aus dem Vorwort ersichtlich wird, hat sich Fr. H. Buck bei seiner Arbeit das Ziel gesetzt: 1. dem Leser in einigen wichtigen Punkten eine Übersicht zu verschaffen über die Auffassungen und Theorien, die in der Fachliteratur vertreten wurden, ohne in die Einzelheiten einzugehen und den Versuch einer Synthese dieser Arbeiten zu unternehmen, 2. historisches und mundartliches Material über den Gebrauch der Postpositionen im Mongolischen zusammenzustellen, wobei er auf eine eingehendere grammatische Analyse des Materials verzichtet und die angeführten Beispiele für sich selbst sprechen läßt.

Gegen eine solche Konzeption der Arbeit wäre einzuwenden, daß der Verfasser damit auf das Wesentlichste, die persönliche Stellungnahme zum Gegenstand der Arbeit verzichtet, und daß das Zusammenstellen des Materials erst eine Vorarbeit ist, die gewöhnlich als Monographie nicht veröffentlicht wird. Der Einwand bekommt im vorliegenden Fall ein besonderes Gewicht, weil die angeführten Arbeiten von Poppe, Schmidt, A. Bobrownikow, Wladimirtsow, Mostaert usw. allgemein bekannt sind und weil die wichtigste Arbeit für das behandelte Thema, Sanshejews Srawnitel'naja grammatika mongol'skix jasykow, Moskau 1953, dem Verfasser unbekannt geblieben ist (ebenso wie auch die

[1]) Studies in Religion, Folk-Lore and Custom in British North Borneo and the Malay Peninsula (Cambridge 1923), ferner The Negritos of Malaya (Cambridge 1937)

[2]) Population Growth in Malaya (New York 1952); referiert in DLZ, Jg. 76, 1955.

anderen Arbeiten Sanshejews, vgl. Vorwort, VIII und Literaturverzeichnis S. 138).

Das Buch ist eingeteilt in 6 Abschnitte: I. Einleitung (S. 1—24), die außer einigen allgemein gehaltenen geographischen und historischen Bemerkungen über die Mongolei eine kurze Darstellung der Geschichte der mongolischen Schrift, eine Beschreibung der Transkriptionssysteme sowie einige Bemerkungen zur Phonologie der mongolischen Sprachen und zur Rechtschreibung enthält; II. Wortarten (S. 25—32); III. Nomina (S. 33—43), wo die Deklination, die *-n* Stämme, und die Syntax der Nomina behandelt werden; IV. Pronomina (S. 44—58), unterteilt in Deklination, enklitische Pronomina, Syntax; V. Postpositionelle Sätze (S. 59—84); untersucht werden die Adverbien, die Postpositionen in „Minimalform" und die von Nomina und Verben abgeleiteten Postpositionen; VI. Lexik der Postpositionen in „Minimalform" mit Beispielen über ihren Gebrauch (S. 85—130), unterteilt in Postpositionen, die mit Nomen und solche, die mit Pronomen verbunden sind. Hinzugefügt sind: Anmerkungen, ein Literaturverzeichnis und im Anhang eine Übersicht über die Ordos-Umschrift, Ordos-Paradigmen, Khalkha-mongolische Paradigmen und eine Liste der zitierten Postpositionen.

Einige Abschnitte hätten ohne Schaden ausgelassen werden können, da sie nichts wesentlich Neues bringen. Ich begnüge mich damit, einige Beispiele zu bringen:

In der Frage der Wortarten folgt der Verfasser der Klassifikation Poppes (Khalkha-mongolische Grammatik). Die Definitionen der verschiedenen Wortarten sind dieser Grammatik fast wörtlich entnommen. Sanshejew hat in seiner bereits erwähnten Vergleichenden Grammatik (S. 124ff.) eine neue Klassifikation der Nomina vorgeschlagen. Auf Grund von lexikalischen und syntaktischen Kriterien unterscheidet er vier Gruppen von Nomina: predmetnye imena, suščestwitel'nye imena, kačestwennye imena, prilagatel'nye imena. Nach dieser Klassifikation bilden die Stoffwörter, die die Eigenschaft eines Gegenstandes ausdrücken können (*tömör*), eine Gruppe für sich, ebenso wie die abgeleiteten Eigenschaftswörter (auf *-tu* und *-ki*), die als nähere Bestimmung einer Tätigkeit oder eines Zustandes nicht gebraucht werden können. Gegen die getrennte Gruppierung der Stoffwörter kann man einwenden, daß *tömör* in der Verbindung *tömör žam* ‚Eisenbahn' keine Eigenschaft ausdrückt, sondern einen neuen Begriff bildet, dagegen dort, wo *tömör* tatsächlich eine Eigenschaft ausdrückt (*tömriin xüder* ‚Eisenerz' oder *tömör met žorig* ‚eiserner Wille') es nicht in der Nominativ- oder Stammform gebraucht wird. In aller Hinsicht begründet scheint es mir aber, die abgeleiteten Wörter auf *-tu*, *-ki* usw. getrennt zu gruppieren.

Daß die Adjektiva kein Pluralsuffix annehmen, wie Verfasser auf S. 28 erklärt, ist historisch gesehen unrichtig. Es ist bekannt, daß die Fälle von Kongruenz im Numerus in den älteren Texten vorkommen und sogar überwiegen. In der Geheimen Geschichte finden wir z. B. *qoitus nököt* (§ 91), *uridus ötögüs* (§ 117), *qadanadus noyad* (§ 278), *tädä irgän* (§ 39), *üčügät kö'üt* (§ 74), in Umstellung *kö'üt üčügät* (ibid.), *äräs sayit* § 75) usw. usw. vgl. auch G. Doerfer, Beiträge zur Syntax . . . in Central Asiatic Journal I, 226ff.

Auch die Frage des *-n* Stammes, die Verfasser auf S. 34ff. behandelt, ist viel eingehender untersucht worden von Sanshejew (op. cit., 139ff. und besonders 181ff.); vgl. den Hinweis auf semantische Unterschiede, die der jeweilige Gebrauch des einen oder anderen Stammes nach sich zieht, so im Bur. *morinōr* ‚mit dem Pferd' — *morior* ‚auf dem Pferde'. In der Sprache des 13. und 14. Jahrhunderts fällt das *n* im Kasus indefinitus durchaus nicht immer aus, wie Verfasser auf S. 35 behauptet. Der Gebrauch des Stammes in Objektstellung ist schon mehrfach Gegenstand von Untersuchungen gewesen (u. a. von A. Bobrownikow, Kotwicz, Sanshejew). In neuerer Zeit ist diese Frage von Poppe (Khalkha-mongolische Grammatik, S. 62), Todaewa (Winitel'nyj padesh w sowremennom mongol'skom jasyke in Učënye sapiski Instituta wostokowedenja IV, 368) und erneut von Sanshejew (Srawnitel'naja grammatika, 183ff.) untersucht worden. In Anlehnung an Poppe sagt Verfasser (S. 42): „It [the indefinite case] is used in place of the accusative whenever the reference is indefinite". Sanshejew spricht sich ganz entschieden dagegen aus, daß der Gebrauch des Stammes statt des Accusativs den Begriff der Unbestimmtheit ausdrückt, wie früher gewöhnlich angenommen wurde. In der Tat finden wir selbst in den vom Verfasser nach Poppe angeführten Beispielen Fälle, die schwerlich als Ausdruck der Unbestimmtheit betrachtet werden können. So z. B.: *ene gažar sūži baina* ‚er lebt in dieser Gegend', *oros xele surxa* ‚er lernt die russische Sprache', *gurwan sara yawažä* ‚er reiste drei Monate lang'. Ganz eindeutig ist der Text im § 66 der Geheimen Geschichte: *öki inu üjäbäsü* ‚als sie seine Tochter erblickten'. Gegen die Theorie der Unbestimmtheit spricht auch der Gebrauch des Stammes nach einem Mengenbegriff sowohl in der modernen, wie in der alten Sprache. Todaewa gibt Beispiele für das Khalkha-mongolische (op. cit., 369); für die alte Sprache vgl. Geheime Geschichte § 10: *qoyar kö'ün törä'ülbi*, § 41: *nikän kö'ün törä'ülbi*, § 99: *nikän mori* (!) *unuba* usw. Ausnahmen sind selten, wie in § 20: *qurban kö'üd-yi törä'ülbi*. Gewisse Texte ließen allerdings eine Interpretation im Sinne der Theorie von der Unbestimmtheit zu. So heißt es im § 19 der Geheimen Geschichte als Alan Qo'a ihren fünf Söhnen je einen (unbestimmt) Pfeilschaft gibt: *niǰi'äl müsüt . . . ökba*, weiter aber, als jeder den (erhaltenen, also bestimmten) Pfeilschaft zerbricht und wegwirft: *niǰi'äl-yi . . . ququčiǰu o'orba*. Ich teile aber die Meinung von Sanshejew, daß wir zu leicht geneigt sind, Kategorien in die von uns

untersuchte orientalische Sprache hineinzudenken, die ihr fremd sind, und daß man von der Kategorie der Unbestimmtheit in diesem Falle nicht sprechen sollte.

Ausnahmen, wo das Objekt nach dem Prädikat steht, finden sich nicht nur in der Umgangssprache, wie Verfasser auf S. 42 erklärt. Sie kommen nicht selten auch in der älteren Schriftsprache vor. Poppe (Beiträge zur Kenntnis der altmongolischen Schriftsprache, AM. 1924, 675; vgl. auch für die Geser-khan Sage AM. 1926) führt Beispiele aus alten Handschriften an; solche Beispiele finden sich auch in der Geheimen Geschichte (so in § 94: *aran üǰübä ǰ'ä cimayi*) und besonders in dichterischer Rede (Geheimgeschichte, § 56: *ülü üǰägü cimayi*, Altan tobči, Ausg. Gombojew, 49: *ilä'äbä qaiyiran Daidu-yi*).

Auf S. 40 untersucht der Verfasser den Gebrauch der Postposition *adali* in Verbindung mit Nomen und bemerkt: „The early examples all seem to agree in using this postposition with the dativelocative case". Sanshejew (op. cit., 208) führt Beispiele aus der Geheimen Geschichte an, wo die Stammform steht: *očil adali*, *ügäs adali* (§ 197). In der späteren Schriftsprache werden neben dem Komitativ, wofür der Verfasser Beispiele bringt, noch der Genetiv und Dativ-Lokativ gebraucht (vgl. die Beispiele bei Sanshejew, loc. cit.). Sanshejew weist darauf hin, daß der Gebrauch verschiedener Kasus in gewissen Dialekten zur Differenzierung der Bedeutung geführt hat: *de'ere* mit Genetiv = ‚über', mit Stamm = ‚auf'.

Die Gegenüberstellung (S. 54) der Kasus, die regiert werden je nachdem die Postposition in Verbindung mit einem Nomen oder mit einem Pronomen steht, gibt nicht viel. In einigen Beispielen handelt es sich nicht um Postpositionen. So ist *-sig* in *modo-sig* und *xün-sig* ein Suffix, ebenso *-güi* in *usan güi*. *Ene žabsar* ist ein adverbialer Ausdruck, wo *ene* in attributivischem Verhältnis zu *žabsar* steht und nicht von letzterem regiert wird. Dasselbe gilt auch für einige Beispiele auf S. 74: *ülain xažūda* ‚in der Nähe des Berges' und *bulaγ-un ǰaqa-da* ‚am Ufer der Quelle' sind adverbiale, nicht postpositionelle Ausdrücke. Der Charakter der Postposition kommt manchmal in der Rechtschreibung zum Ausdruck, wie Sanshejew (op. cit., 217) vermerkt: *yosuγar* = ‚gemäß' (Postposition), *yosun-iyer* oder *yosu-ber* = ‚laut dem Gesetz' oder ‚Brauch' (Nomen im Instrumental).

Im Kap. VI. (S. 86ff.) wird eine Liste von Postpositionen in „Minimalform" gegeben mit Beispielen über ihren Gebrauch. Unter „Postpositionen in Minimalform" versteht der Autor solche Postpositionen, die weder Subjekt noch Objekt eines Verbs und nicht dekliniert sind (S. 31). Das Material soll uns zu einem Überblick über die historische Entwicklung im Gebrauch der Postpositionen und über ihren Gebrauch in den verschiedenen mongolischen Sprachen und Dialekten verhelfen. Die Beispiele werden für Postpositionen in Verbindung mit Nomina und für solche in Verbindung mit Pronomina getrennt gegeben. Wie ich schon oben bemerkt habe, ist die Zweckmäßigkeit einer solchen Unterteilung fraglich. Das Nachschlagen wird dadurch erschwert; man hätte überhaupt gewünscht, daß die Anordnung auch rein drucktechnisch übersichtlicher wäre. Trotzdem ist die Zusammenstellung dieses Materials der wertvollste Teil der Arbeit Bucks, da er recht zahlreiche und nicht immer leicht zugängliche Quellen verwertet hat. Man wird gut tun, bei Benutzung dieses Materials die Untersuchungen Sanshejews über die Postpositionen heranzuziehen (op. cit., S. 204—238). Das Material, das er bringt, ergänzt die Zusammenstellung von Buck; darüber hinaus geht aber Sanshejew auf gewisse Probleme im Gebrauch der Postpositionen ein.

Bucks Arbeit zeigt eindeutig, daß die Zeit für Gesamtdarstellungen selbst von Teilgebieten der mongolischen Grammatik noch nicht gekommen ist. Vorerst brauchen wir Einzeluntersuchungen für eine bestimmte Epoche oder ein bestimmtes Werk.

[Han Yü:] The veritable Record of the T'ang Emperor Shun-Tsung (February 28, 805 — August 31, 805). **Han Yü's Shun-tsung shih-lu.** Transl. with introduction and notes by B. S. Solomon. Cambridge/Mass.: Harvard University Press 1955. XXX, 82 S. gr. 8° = Harvard-Yenching-Institute Studies XIII. $ 3.—. Bespr. von T. Grimm, Hamburg.

Eine vergleichsweise weniger bedeutungsvolle Schrift aus dem literarischen Gesamtwerk des berühmten konfuzianischen „Reformators" Han Yü (768—824) liegt hier in genauer Übersetzung und Kommentierung vor. Bernard S. Solomon hat hiermit einen Beitrag zur literarischen Geschichte und zur Geschichtsschreibung in China geliefert. Alle Erforscher späterer Epochen der chinesischen Geschichte werden mit Dankbarkeit eines der älteren erhaltenen Stücke chinesischer Annalistik, nämlich einen Teil jener „Wahrhaftigen Aufzeichnungen" (*Shih-lu*) begrüßen, die die Regierungsperioden der chinesischen Kaiser bis 1912 regelmäßig begleitet haben. Voll erhalten sind heute nur noch die Shih-lu der beiden letzten Dynastien Ming und Ch'ing.

Die annalistisch erfaßte Periode reicht vom 28. 2. 805 bis zum 31. 8. 805. Nach einer ausführlichen Einführung, die die fragliche Regierungsperiode näher kennzeichnet, die Stellung Han Yü's, die Versionen dieses Werkes sowie die Quellen der T'ang Shih-lu beschreibt, folgen in kommentierter Übersetzung die fünf Kapitel der überlieferten Ausgabe. Der Anhang umfaßt eine kurze Beschreibung des Verwaltungsaufbaus der T'ang-Zeit sowie ein Glossar, im wesentlichen auf Grund der Arbeit Robert des Rotours (Traité des Fonctionnaires). Bibliographie und Index beschließen die Arbeit. Sie ist mit gebotener Ausführlichkeit behandelt. Kleinere Verschreibungen finden sich im Anhang, so *san-k'ung* für *san-kung* (drei höchste Ehrentitel)

und *ch'i-hsien* für *chi-hsien* (Kreisverwaltungen im hauptstädtischen Bereich).

Dem mit den Shih-lu späterer Dynastien Vertrauten fällt zunächst auf, daß die dort regelmäßigen und oft häufigen Eintragungen über besondere „Zeichen des Himmels" hier gänzlich fehlen, obwohl das Ministerium für Staatszeremonien (*li³-pu*) seit der Mitte des 8. Jahrhunderts mit der Beobachtung dieser Zeichen betraut wurde. Es bleibt nur der Schluß, daß sie ursprünglich gesondert geführt wurden, um erst später, mindestens in der Ming-Zeit, in die Shih-lu aufgenommen zu werden. Wenn sonst Stil und Inhalt dieser Tagesannalen schon deutlich an die später üblichen Formen erinnern, bleibt doch der besondere Stil Han Yü's unverkennbar: seine kritische Behandlung der Personalpolitik am Hofe und die oft stark „persönlich" gefärbten Anekdoten zeigen, daß hier der ehemalige Zensor und Zeitkritiker die Feder führt.

[Ennin:] Ennin's Diary. The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law. Translated from the Chinese by Prof. E. O. Reischauer. New York: The Ronald Press Comp. [1955]. XXI, 454 S., 1 Titelbild. gr. 8°. $ 7.50. —

— **Ennin's Travels in T'ang China.** By Prof. E. O. Reischauer. New York: The Ronald Press Comp. [1955]. XIII, 341 S., 1 Taf. gr. 8°. $ 5.—.

Bespr. von J. W. de Jong, Leiden.

Le journal du moine japonais Ennin 圓仁 est un document de première importance pour nous faire connaître la Chine des T'ang au milieu du neuvième siècle. Ennin (793—864), élève de Saichō (767—822) fondateur de la secte Tendai au Japon, se rend en 838 en Chine avec une ambassade japonaise en vue de «chercher la Loi». Arrivé à Yang-tcheou il essaye en vain d'obtenir la permission d'aller au T'ien-t'ai chan. Ennin est forcé de rester à Yang-tcheou et de repartir avec l'ambassade quand celle-ci revient de Tch'ang-ngan. Mais il préfère rester clandestinement en Chine où il passe l'hiver 839—840 dans un monastère coréen au Tch'e chan 赤山 dans l'extrême Est du Chan-tong. Ici il décide d'aller au Wou-t'ai chan au lieu d'au T'ien-t'ai chan. Après beaucoup de démarches il peut se procurer de la part des autorités des documents officiels lui permettant de voyager. Au Wou-t'ai chan il reste plus de deux mois et de là se rend à Tch'ang-ngan qu'il ne quitte qu'en 845 quand la persécution des bouddhistes bat son plein. Ce n'est que deux ans plus tard et après un nouveau séjour au Tch'e chan près du monastère coréen, démoli sur l'ordre du gouvernement, qu'Ennin réussit à s'embarquer pour le voyage de retour.

Dans «Ennin's Diary» M. Reischauer donne une traduction complète du journal tenu par Ennin pendant ses pérégrinations. La traduction est pourvue d'une annotation abondante; il n'y a pas moins de 1551 notes. Sans se perdre dans des recherches superflues M. R. s'est efforcé d'élucider le texte de la manière la plus complète. Il lui a fallu faire de longues recherches dans des domaines très variés dont il donne l'énumération suivante dans la préface (p. xiv): «Buddhist theology, T'ang political administration, Korean history, Far Eastern diplomatic relations, Shintō mythology, Chinese historical geography, ninth-century maritime navigation, and a host of other equally complicated and sometimes esoteric subjects». Le texte du journal a été transmis dans un manuscrit écrit en 1291. Les difficultés de son déchiffrement et les corruptions du texte ont beaucoup compliqué la tâche du traducteur. Par une comparaison de trois éditions imprimées[1] avec l'édition photographique du manuscrit il a pu corriger à plusieurs endroits les lectures adoptées par les éditeurs japonais. La langue qu'Ennin emploie est du chinois classique entrelardé d'expressions empruntées au langage parlé. L'interprétation n'en est pas toujours facile d'autant plus qu'Ennin ne possédait pas à fond le chinois, surtout le chinois parlé qu'il n'a dû apprendre que pendant son séjour en Chine. Néanmoins, son journal est une source de première importance pour l'étude du langage parlé à l'époque des T'ang.

M. R. a rendu un très grand service en traduisant le journal d'Ennin. Son travail mérite les plus grands éloges. La traduction et l'annotation sont excellentes. Malheureusement c'est la tâche de la critique de signaler même les plus légères imperfections. On n'en trouve que dans un seul domaine, celui du Bouddhisme où j'ai noté quelques petites erreurs:

p. 36, n. 139: Kumārajīva n'est pas l'auteur, mais le traducteur du Yuima-kyō.
p. 43, n. 188: lire kāṣāya au lieu de kaṣāya.
p. 61, n. 262: l'association du yakṣa Kapila avec Kumārajīva me paraît surprenante. Il est dommage que M. R. ne donne pas ses références.
p. 77, n. 330: Pour autant que je sache le titre skt. Caturvargavinaya (avec u bref!) n'est attesté nulle part.
p. 247, n. 919: Mallikā ou Mālikā (non Malikā) n'est pas la femme d'un roi persan mais du roi Prasenajit (*po-sseu-ni wang*: 波斯匿王).
p. 302, n. 1151: Lire Naḍa au lieu de Naṭa.

Ajoutons à propos de p. 272, n. 1017, que l'origine coréenne de Yuan-ts'ō est connue par une inscription gravée sur son stūpa funéraire, voir Demiéville, BEFEO, XXIV, 1924, p. 52, n. 4 et p. 57, n. 6.

Aussi on regrette un peu la trop grande concision des notes relatives aux choses bouddhiques. Mais évidemment ici le danger de gonfler l'annotation à l'extrême était très grand. Un index détaillé de 40 pages fait de l'ouvrage un précieux instrument de travail.

«Ennin's Travels in T'ang China» a été écrit par M. R. pour rendre le journal d'Ennin plus accessible à des non-spécialistes. En citant largement le journal même et en le résumant par ailleurs il

[1]) La seule édition à ma disposition est celle du Dainihon bukkyō zensho, parue en 1915. M. R. indique comme date de publication l'année 1918. Est-ce une erreur ou s'agit-il d'une réimpression de l'édition de 1915?

retrace les événements principaux des voyages d'Ennin. Des renseignements complémentaires ont été empruntés à d'autres sources pour des chapitres consacrés à l'importance du journal, à une esquisse de la vie d'Ennin, à l'histoire de l'ambassade dont il faisait partie, à la persécution des bouddhistes, aux Coréens en Chine. M. R. a pleinement réussi à écrire un livre qui, en même temps, intéressera le non-initié par le tableau vivant qu'il brosse de la Chine au neuvième siècle et le spécialiste par l'aide qu'il lui fournit pour l'étude du journal même. Peut-être quelques lecteurs très exigeants ne seront pas encore entièrement satisfaits de toutes les richesses que contient ce livre. Ils aimeront y avoir trouvé en outre une étude détaillée de la vie d'Ennin après son retour au Japon à fin de pouvoir comprendre pleinement l'importance du rôle qu'il a joué dans l'histoire du bouddhisme japonais. De parti pris, M. R. n'a pas voulu s'engager dans cette voie. On doit le regretter bien que l'on puisse aisément comprendre que l'auteur ait reculé devant l'ampleur d'une telle entreprise. Nous n'exprimons ce regret que pour la seule raison que nous aurions volontiers suivi plus loin un guide aussi instruit et sûr qu'est l'auteur de ce livre.

Afrikanistik

Crazzolara, J. P., F. S. C.: Zur Gesellschaft und Religion der Nueer. Wien-Mödling: St. Gabriel 1953. XVI, 231 S. 4° = Studia Instituti Anthropos Vol. 5. sfr. 25.—. Bespr. von D. Westermann †, Baden.

Die Nueer wohnen im südlichen Teil des Anglo-Ägyptischen Sudan, sie gehören zur Völkergruppe der Niloten und sind in der Hauptsache Rindviehzüchter, treiben aber daneben auch Ackerbau.

Der Verfasser hat seit Jahrzehnten unter dem Nilotenvolk der Nueer als Missionar gearbeitet und über die Niloten eine Reihe von ausgezeichneten Schriften herausgegeben, darunter eine „Nuer Grammar", ist also im höchsten Sinn qualifiziert. Als Ursprung denken die Nueer sich einen großen Sykomorenbaum, aus dem die Menschen hervorgingen, oder von dem sie als reife Früchte geschüttelt wurden.

Die Nueer-Sippen bestehen aus den männlichen Nachkommen eines Mannes der fernen Vergangenheit, den alle Sippenglieder als ihren Stammvater betrachten. Die Sippen sind exogam, kein Mann darf eine Frau heiraten, die der gleichen Sippe angehört. Da die Sippen weit verstreut im Lande leben, ist große Vorsicht in der Gattenwahl geboten. Neben der Sippenverwandtschaft ist die Familienverwandtschaft von geringer Bedeutung. Hier spielt persönliche Zuneigung eine Rolle.

Über die Vielehe sagt der Verfasser: „Bei den Nueern heiratet jeder so viel Frauen, wie ihm seine Mittel gestatten." Das ist weit und breit unter den Primitiven (und anderen) der Brauch. Die Einehe als Grundsatz wird dem Afrikaner lange nicht eingehen, das Christentum stößt da auf große Schwierigkeiten.

Der Hauptteil des Buches handelt vom Hochgott. Einleitend sagt der Verfasser: Hier gibt es offenbar ein wirres Knäuel von Ideen, Glauben und Aberglauben. In diese Wirrnis sucht Crazzolara Klarheit zu bringen.

Allgemein ist der Name *jwok* bei den Niloten für ein höchstes Wesen weit verbreitet. Er ist jedoch keineswegs eindeutig, sondern bedeutet auch einen streifenden Geist. Der eigene Name für Gott ist im Nueer *kot*. Aber auch der Name *kot* wird für verschiedene Wesen gebraucht. Er wird für den Hochgott gebraucht, aber auch nur für einen sehr gewöhnlichen „irdischen" Geist. Gewöhnlich wird ihm im Sinn eines Hochgottes der Beiname *kot mediid* beigelegt, zum Unterschied von einem Heer niederer Götter oder Geister. Gott ist mächtig, Unmögliches gibt es für ihn nicht. „Er weiß, was in deinem Herzen ist." Sein Aufenthaltsort ist „dort oben". Gott stirbt nicht. Der Tod kam in die Welt auf folgende Weise: als zu Beginn der Mensch erschaffen worden war, da nahm Gott ein Stück einer Kürbisschale und warf es in den Fluß, denn die Menschen sollten nicht sterben, sondern ewig leben, ähnlich der Kürbisschale, die auf dem Wasser schwimmt und nicht untergeht. Eine unfruchtbare Frau aber richtete die Botschaft falsch aus. Sie warf einen Topfscherben in den Fluß, und er verschwand augenblicks, und sagte: alle Menschen werden gleich diesem Topfscherben versinken.

Der Kult des höchsten Wesens besteht in Anrufung durch Gebet und Opfer. „Gott, warum untersagst du dem Menschen das Gebären?" Im Zweifelsfall darüber, wer der Urheber eines ihn bedrohenden Unheils sein mag, wendet der Mensch sich getrennt oder einzeln an jede einzelne Gruppe, die in Frage kommen könnte: an Gott, die Geister, die Ahnen. Opfergaben sind Rind, Ziege oder Schaf und eine Gurke.

Der letzte Abschnitt handelt von den Geistern, die in Geister unter der Erde und Geister der Luft unterschieden werden; sie verursachen Krankheiten, spielen aber auch allerhand Schabernack; es gibt auch Geister, die vom Menschen Besitz ergreifen.

Die Seele des Lebenden nennen die Nueer *tiy*. Die Seele lebt weiter nach dem Tode. „Das Verhalten der Toten zum Lebenden ist aufgebaut auf zweifelnder Furcht und Ungewißheit. Allgemein ist der Glaube, daß der Tote die Macht habe, die Überlebenden zu beeinflussen. Das Wie ist ein unbegrenztes Feld des Ratens, des Verdachtes." —

Der Nachdruck in der Behandlung liegt auf dem „Höchsten Wesen". Ihm gegenüber treten die Erdgeister, Luftgeister, Ahnengeister, Tabu und Zauber zurück: von diesen würde man gern Näheres hören.

Köhler, O.: Geschichte der Erforschung der Nilotischen Sprachen. Berlin: Reimer 1955. IV, 84 S., 1 Kte. 4° = Afrika und Übersee, Beiheft 28. — Bespr. von J. Lukas, Hamburg.

Die Arbeit Köhlers ist von mehr als einem Gesichtspunkt aus von Interesse. Sie ist hervorgegangen aus einem einleitenden Kapitel zur Dissertation Köhlers über die Nilotischen Sprachen (1948). Das war die letzte Dissertation des Afrikainstitutes in Berlin unter Westermann. Auf Anregung seines Lehrers hatte Köhler versucht, eine Darstellung des Lautsystems dieser hochinteressanten Sprachgruppe nebst einer Geschichte ihrer Erforschung und ihrer Gliederung zu geben.

Es war sehr weise, daß der Verfasser nur einen Teil dieser Dissertation zur vorliegenden Arbeit ausarbeitete. Die letzte Feile für die Darstellung des Lautsystems konnte er seiner Dissertation in der Heimat nicht geben, und so mußte die Vollendung dieses Kapitels auf eine spätere Zeit verschoben werden. Wohl aber ließ sich die hochinteressante Geschichte der Erforschung der Nilotischen Sprachen vom Schreibtisch aus fast lückenlos erfassen. So entstand die erste wissenschaftsgeschichtliche Untersuchung über ein Spezialgebiet der Afrikanistik, und das allein schon ist in der afrikanistischen Literatur ein Unikum. Wenn man Köhlers Buch, das mit der Erwähnung von Arbeiten aus dem Jahre 1812 einsetzt und bis zu den Arbeiten von 1954 führt, an sich vorbeiziehen läßt, so erlebt man das Ringen von Generationen um einen schweren und höchst komplizierten Stoff, mit all den Irrtümern, vergeblichen Versuchen, kleineren und größeren Fortschritten, Gliederungen, die alle zu der jetzt herrschenden Ansicht über die Nilotischen Sprachen geführt haben, die am besten in Tuckers Arbeiten der letzten Jahre dargestellt ist. Wahrlich, der Fortschritt war langsam. Der Laie weiß gar nicht, wie viele Menschen vieler Nationen sich um nilotische Probleme in den letzten 150 Jahren bemüht haben. Köhler hat sie in einem Personenverzeichnis zusammengefaßt. Der deutsche Anteil an der Erforschung dieser Sprachen ist sehr groß. Namen wie Seetzen, Mitterrutzner, F. Müller, Merker, Reinisch, Struck, Westermann, Meinhof u. a. fallen uns auf. Eine Gesamtübersicht über die erschienene nilotische Literatur ist in einer Bibliographie von 400 Nummern gegeben, sogar ein Manuskriptenverzeichnis ist vorhanden, auch ein systematisches Literaturverzeichnis. In diesem ist die Literatur nach der Köhlerschen Gliederung der Nilotischen Sprachen, d. h. also nach Westnilotisch, Ostnilotisch und Südnilotisch geordnet.

Köhlers Buch beruht auf einer erstaunlichen Sachkenntnis. Ohne Zweifel hat der Autor eine hervorragende Gabe, einen Wust von Gegebenheiten zu analysieren, zu durchblicken, neu zusammenzufassen und ebenso faßlich wie ausgeglichen darzustellen. Der Verfasser ist heute schon einer der bedeutendsten Kenner der afrikanistischen Literatur. Es ist schade, daß er bis jetzt nicht die Gelegenheit hatte, die Erkenntnisse, die er in seiner Dissertation gewonnen hatte, und die sich — wie erwähnt — auch auf Gliederungsfragen beziehen, an Ort und Stelle nachzuprüfen und zu ergänzen. Solche Forschungen im Sudan würden auch seinem großangelegten Kartenunternehmen, mit dem er sich eine Darstellung der linguistischen Gliederung Afrikas im Maßstabe 1 : 1000000 vorgenommen hat, sehr zugute kommen. Bis er Gelegenheit hat, auch diese Pläne durchzuführen, steht dem Ethnologen, Linguisten und allen Regierungsbeamten im Sudan ein höchst verläßliches, klargeschriebenes und erschöpfendes, unentbehrliches Werk zur Verfügung, aus dem hervorgeht, daß sich europäische Missionare und Gelehrte in vielen Jahrzehnten mit Hingabe und Aufopferung um jene Sprachen bemüht haben, die an die hamitischen und semitischen Sprachen Nordostafrikas angrenzen und deren Studium für uns zum Erlebnis eines uralten und doch wieder ewig jungen Stückes des afrikanischen Geistes wird.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

*** = Besprechung: Der Besprecher steht in ( )**

The Biblical Archaeologist 16 1953:

3 46—67 A. Douglas Tushingham, Excavations at Old Testament Jericho (der Ausgrabungsbefund von Jericho — Tell es-Sulṭān — in geschichtlicher Reihenfolge von der mittleren Steinzeit bis zur Eisenzeit). — 67—8 G. Ernest Wright, Archaeological News and Views (Rückblick auf vorhergehenden Aufsatz; Vorschau auf die folgenden Nummern des B. A.; Hinweis auf neue Qumran-Funde).

4 70—87 Roger T. O'Callaghan, S. J., Vatican Excavations and the Tomb of Peter (über die Ausgrabungen im Vatikan auf Grund der bisherigen amtlichen Veröffentlichungen mit positiver Wertung der römischen Petrustradition). — 88—92 B. K. Harrison, Disease, Bible and Spade (biblische Krankheitsberichte im Lichte der durch die Spatenwissenschaft erhellten ägyptischen und babylonischen Medizin).

17 1954:

1 2—21 Frank M. Cross, Jr., The Manuscripts of the Dead Sea Caves (Besprechung der 6 Höhlen von Chirbet Qumrān mit besonderer Berücksichtigung von Höhle 4; ferner Hinweis auf die Höhlen von Murabba'āt und zwei weitere Funde. Als Entstehungszeit der Qumrān-Texte ist die Hasmonäerperiode [135—37 v. Chr.] wahrscheinlich, unterste Grenze ist 70 n. Chr.). — 22—4 Archaeological News and Views (G. Ernest Wright, Epitaph of a Judean Official [Grabinschrift eines hohen judäischen Beamten aus der Zeit um 700 v. Chr.]. — Floyd V. Filson, The Grave of Peter? [zum Problem des Petrusgrabes in Rom mit Bezug auf O. Cullmann, „Petrus, Jünger, Apostel, Märtyrer"]).

2 26—46 George E. Mendenhall, Ancient Oriental and Biblical Law (das „apodiktische" und das „kasuistische" Recht Israels in seinem Verhältnis zu altorientalischen Rechtsformen und in seiner Eigenart). — 47—8 G. Ernest Wright, Archaeological News and Views (A new Atomic

Clock [ein neues radioaktives Verfahren zur Altersbestimmung organischer Stoffe]; New Discoveries in Greece [über neue Ausgrabung aus homerischer Zeit und die Entzifferung des frühgriechischen Idioms von Mykenai durch M. Ventris, bisher für kretisch gehalten]; Explorations in the Negeb [epochemachende Entdeckungen durch N. Glueck im Negeb]; New Excavations [kurzer Hinweis auf laufende archäologische Unternehmungen]).

3 50—76 George E. Mendenhall, Covenant Forms in Israelite Tradition (ausgehend von der Form des hethitischen Vasallitätsbundes macht Verf. den beachtenswerten Versuch, die israelitischen Bundestraditionen historisch einzuordnen und ihre Eigenart herauszustellen).

4 78—98 Lucetta Mowry, The Dead Sea Scrolls and the Background for the Gospel of John (über die religionsgeschichtlichen Beziehungen des Johannesevangeliums zu den außerkanonischen Texten von Chirbet Qumrān). — 98—104 A. Douglas Tushingham, Excavation at Old Testament Jericho (ergänzender Bericht auf Grund der Grabungssaison 1954, umfassend die mittlere und Jungsteinzeit, Chalkolithikum, frühe Bronzezeit, Übergangsperiode, mittlere und späte Bronzezeit und Eisenzeit, wobei das Problem des alttestamentlichen Jericho noch immer ungelöst ist). — 104 G. Ernest Wright, Additional Note on Excavations (Anzeige einer 2. Grabungssaison in Dothan, Frühjahr 1954).

18 1955:

1 2—9 Nelson Glueck, The Age of Abraham in the Negeb (Übersicht über die Grabungen 1954 im Negeb südlich Beerseba. Ähnlich wie in Transjordanien Feststellung einer mittelbronzezeitlichen seßhaften Bauernkultur bis etwa 1900 v. Chr., hierauf Verödung bis etwa 900 v. Chr., anschließend dünne eisenzeitliche Besiedlung bis zum 6. Jh. v. Chr.). — 9—17 G. Ernest Wright, Judean Lachish (Geschichte der judäischen Festung Lachis von ihren vorisraelitischen Anfängen bis in die Perserzeit auf Grund der Ausgrabungen). — 17—20 Bayard Dodge, Elephants in the Bible Lands (über das Vorkommen von Elefanten und die damit verbundene Elfenbeinindustrie im 2. und 1. Jahrtausend v. Chr.).

2 22—41 Ernest W. Saunders, Operation Microfilm at Mt. Athos (Übersicht über das Mikrofilm-Unternehmen 1952/53 in den Athos-Klöstern, das zur Aufnahme von 263 Dokumenten führte und in erster Linie für das International Greek New Testament Project bestimmt ist). — 41—4 G. Ernest Wright, The Stevens' Reconstruction of the Solomonic Temple (ein neuer Rekonstruktionsversuch von Ch. F. Stevens, fußend auf Anweisungen W. F. Albrights und des Autors). — 44—8 News and Books (G. Ernest Wright: ein Fragment des Gilgameschepos, gefunden in Megiddo; Vereinigung aller Qumrān-Rollen aus Höhle I in Jerusalem; Entdeckung und Ausgrabung des Herodes-Palastes in Masada durch das israelische Department of Antiqities; Entdeckung eines kupfersteinzeitlichen, der Kultur von Telēlāt el-Ghazzūl zugehörigen Dorfes bei Beerseba; zur Frage der Gewinnung neuer Daten durch Carbon 14-Bestimmungen. — Frank M. Cross, Jr., Geshem the Arabian, Enemy of Nehemiah [über drei beschriftete Silbergefäße, die Auskunft geben über den arabischen Herrschaftsbereich Geschems und seines Sohnes Kain]). — G. Ernest Wright, Some Recent Books.

Rudolf Meyer

Bibliotheca Orientalis 10 1953:

3/4 (Fasciculus Francisco Mario Theodoro de Liagre Böhl dedicatus) 77—82 R. D. Barnett, The Phrygian Rock Facades and the Hittite Monuments (Liste genuin phrygischer Felsdenkmäler; es handelt sich bei ihnen nicht um Gräber, sondern um Quellenheiligtümer). — 82—5 J. Klima, Zum heutigen Stand der sowjetischen keilschriftlichen Forschungen (vorwiegend gesellschaftswissenschaftlich orientiert). — 85—8 A. Finet, L'expression *reš warḫim* dans les Lettres de Mari (bedeutet „Ende des Monats"). — 88—90 M. Cohen, Sémitique, égyptien, libyco-berbère, couchitique et méthode comparative (kurze Auseinandersetzung mit den Ergebnissen O. Rößlers). — 90—4 C. de Wit, A new version of Spell 181 of the Book of the Dead (Photographie, Umschrift, Übersetzung und Kommentar des Papyrus der Katseschni). — 94—5 A. Jamme P. B., Deux autels à encens de l'Université de Harvard (aus Südarabien; beschriftet mit Namen von Weihrauchsorten). — 95—9 *A. Parrot, Découverte des mondes ensevelis (Th. A. Busink). — 99—101 *A. Parrot, Déluge et Arche de Noé (Comte du Mesnil du Buisson). — 101—2 *M. Bahrami, Gurgan Faiences (E. Diez). — 102—4 *A. Geijer, Oriental Textiles in Sweden (K. Erdmann). — 104—5 *R. A. Parker, The Calendars of Ancient Egypt (É. Drioton). — 106—7 *J. W. B. Barns, The Ashmolean Ostracon of Sinuhe, published on behalf of the Griffith Institute, Ashmolean Museum, Oxford (Ph. Derchain). — 107 *B. Hornemann, Types of Ancient Egyptian Statuary I (W. van Os). — 107—8 *R. Anthes, Die Maat des Echnaton von Amarna (E. Otto). — 108—16 *R. T. Clark, The Origin of the Phoenix (J. Zandee). — 116 *H. Drerup, Ägyptische Bildnisköpfe griechischer und römischer Zeit (J. H. C. Kern). — 117 *R. Taubenschlag, The Law of Greco-Roman Egypt in the light of the papyri 332 B.C.—460 A.D., Vol. 2: Political and administrative law (B. Olsson). — 117—9* W. C. Till, Die Arzneikunde der Kopten (L. Keimer). — 119 *J. Bottero, La Religion babylonienne (S. H. Hooke). — 119—20 *A. Salonen, Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien (D. J. Wiseman). — 121—3 *O. R. Gurney, The Hittites (R. A. Crossland). — 123—6 *St. Przeworski, Die Metallindustrie Anatoliens in der Zeit von 1500—700 v. Chr. Rohstoffe, Technik, Produktion (H. Potratz). — 127 *J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch. Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter, Lieferung I (G. Redard). — 127—8 *E. Laroche, Recueil d'onomastique hittite (J. Friedrich). — 128—9 *A. G. Barrois, Manuel d'Archéologie biblique, tome II (J. Bottéro). — 129—30 *R. Neuville, Le Paléolithique et le Mésolitique du Désert de Judée (N. Shalom). — 130—3 *O. Procksch, Theologie des Alten Testaments (Th. C. Vriezen). — 133—4 *L. G. Rignell, Die Nachtgesichte des Sacharja. Eine exegetische Studie (F. Horst). — 134—6 *J. Duchesne Guillemin, Zoroastre, étude critique avec une traduction commentée des Gâthâ; — J. S. Taraporewala, The divine songs of Zarathustra, a philological Study of the Gathas of Zarathustra (H. G. de Jong Hzn). — 136—7 *J. J. Fahrenfort, India, Land van Hindoes en Mohammedanen (J. E. van Lohuizen-de Leeuw). — 137—8 *A. J. van Windekens, Le pélasgique. Essai sur une langue indo-européenne préhellénique (O. Haas). — 138—40 *G. Ostrogorsky, Geschichte des Byzantinischen Staates (E. J. Bikkerman). — 140 *P. Goubert S. J., Byzance avant l'islam (S. Antoniadis). — 141—2 *C. J. Bleeker, Op zoek naar het geheim van de godsdienst. Inleiding tot de godsdienstwetenschap (Th. P. van Baaren). — 142—4 *Eranos-Jahrbuch 1951. Band XX: Mensch und Zeit (W. Völker). — 144—50 *J. Fück, Arabiya, Untersuchungen zur arabischen Sprach- und Stilgeschichte (A. Spitaler). — 150—3 *G. Ryckmans, Répertoire d'Épigraphie Sémitique, VII, troisième livraison (4665—5106), publié par la commission du Corpus Inscriptionum Semiticarum (M. Höfner). — 153 *J. A. Arberry, Modern Arabic Poetry. An Anthology with English verse translations (G. Ryckmans). — 153 *L. M. C. van der Hoeven Leonhard, Antar. Een oud-arabisch Epos (G. Ryckmans). — 153—55 *M. Th. Speiser, Das Si'limnāme des Sa'di b. 'Abd ül-Müte'āl (R. Anhegger). —

5 157—62 H. Frankfort, Pyramid Temples and the Religion of the Old Kingdom (vielfach ablehnende Kritik an H. Ricke, Bemerkungen zur ägyptischen Baukunst des alten Reiches II; S. Schott, Bemerkungen zum ägyptischen Pyramidenkult). — 162—3 *O. Neugebauer, The exact Sciences in Antiquity (E. J. Dijksterhuis). — 163 *E. Lewis, The Romance of Textiles (R. J. Forbes). — 164 *J. Kurylowicz, L'accentuation des langues indoeuropéennes (L. Zgusta). — 164—5 *W. Porzig, Das Wunder der

Sprache. Probleme, Methoden und Ergebnisse der modernen Sprachwissenschaft (W. Couvreur). — 165 *W. Brandenstein, Einführung in die Phonetik und Phonologie (W. Couvreur). — 165—6 *W. J. Fischel, Semitic and Oriental Studies, presented to William Popper (O. Eißfeldt). — 167—71 *A. de Buck, The Egyptian Coffin Texts: IV. Texts of Spells 268—354 (É. Drioton). — 171—3 *A. Klasens, A magical Statue Base (Socle Behague) in the Museum of Antiquities at Leiden (S. Schott). — 173 *J. A. Wilson, The Burden of Egypt (J. Vandier). — 173—4 *K. Lange, König Echnaton und die Amarna-Zeit. Die Geschichte eines Gottkünders (E. Otto). — 174—7 *J. v. Beckerath, Tanis und Theben. Historische Grundlagen der Ramessidenzeit in Ägypten (J. Vandier). — 177—8 *P. Montet, Les énigmes de Tanis (J. Vandier). — 178—9 *C. Aldred, Middle Kingdom Art in Ancient Egypt (J. Vandier d'Abbadie). — 178—9 *C. Aldred, New Kingdom Art in Ancient Egypt (J. Vandier d'Abbadie). — 179 *J. Černy, Paper & Books in Ancient Egypt (J. M. A. Janssen). — 180—2 *H. de Meulenaere, Herodotus over de 26ste Dynastie (II,147—III,15). Bijdrage tot het historisch-kritisch onderzoek van Herodotos' gegevens in het licht van de Egyptische en andere contemporaire bronnen (B. van de Walle). — 182—4 *S. Morenz, Die Geschichte von Joseph dem Zimmermann (H. De Meulenaere). — 184—5 *C. H. Gordon, Smith College Tablets, 110 Cuneiform Texts selected from the College Collection (R. Labat). — 185 *S. H. Hooke, Babylonian and Assyrian Religion (E. Dhorme). — 185—6 *E. Herzfeld, Die Ausgrabungen von Samarra: VI. Geschichte der Stadt Samarra (K. Galling). — 186—92 *Y. Kaufmann, תולדות האמונה הישראלית (History of the religion of Israel) (in Hebrew) (D. Cohen). — 193—4 *R. W. Hamilton, The Structural History of the Aqsa Mosque. A Record of Archaeological Gleanings from the repairs of 1938—1942 (J. Simons). — 194—5 *H. H. Rowley, The Servant of the Lord and other Essays on the Old Testament (J. J. Stamm). — 195—6 *K. Dronkert, De Molochdienst in het Oude Testament (with a summary in English) (H. H. Rowley). — 196—9 *J. Schacht, The Origins of Muhammadan Jurisprudence (J. W. Fück). — 199—201 *K. Y. Nami, Les Monuments de Ma'in, étude épigraphique et philologique (A. F. L. Beeston). — 201—4 *Sir Reader Bullard, Britain and the Middle East, from earliest times to 1950 (H. Boas). — 204 *R. Blachère et M. Ceccaldi, Exercices d'Arabe Classique, 2ème ed. revue et corrigée (C. Th. Niemeyer).

3 205—11 J. Ryckmans, La chronologie sud-arabe du premier siècle avant notre ère (der Kharibael des Periplus ist identisch mit Karib'il Watar Yuhan'im II.). — 211—5 C. Hillen, A Note on Two Shaft-hole Axes (gegen Ende des 3. Jahrtausends verliert Sumer seine führende Stellung in der Metallbearbeitung; neue Waffentypen entstehen in neuen Metallzentren, zumal in Syrien). — 215—6 *LES ANTIQUITES EGYPTIENNES, GRECQUES, ETRUSQUES, ROMAINES ET GALLOROMAINES DU MUSEE DE MARIEMONT (H. Frankfort). — 216—8 *MISCELLANEA BIBLICA ET ORIENTALIA (O. Eißfeldt). — 218 *F. M. Cross Jr. and D. N. Freemann, Early Hebrew Orthography. A study of the epigraphic evidence (W. v. Soden). — 219 *A. van Deursen, Glanzen uit het Morgenland (H. A. Brongers). — 219—20 *D. J. Baarslag, De Bijbelse Geschiedenis in de omlijsting van de Historie van het Oosten (H. A. Brongers). — 220-1 *H. Bonnet, Reallexicon der Ägyptischen Religionsgeschichte (H. Frankfort). — 221—2 *W. Andrae, Babylon. Die versunkene Weltstadt und ihr Ausgräber Robert Koldewey (F. K. Dörner). — 222—5 *JAHRBUCH FÜR KLEINASIATISCHE FORSCHUNG. Internationale Orientalistische Zeitschrift, herausgegeben von H. Th. Bossert und Fr. Steinherr (J. Friedrich). — 226 *Sir Leonard Woolley, A Forgotten Kingdom (A. Parrot). — 227—8 *DE BOEKEN VAN HET OUDE TESTAMENT UIT DE GRONDTEKST VERTAALD EN UITGELEGD, III, 1; VIII, 1; XII, 1—6 (H. H. Rowley). — 228—31 *J. G. Aalders, Gog en Magog in Ezechiël (A. Bentzen †). — 232 *A. C. Welch, Jeremiah, his Time and his Work (A. Bentzen). — 232 *N. Snaith, M. A., D. D., Notes on the Hebrew Text of Genesis XL—XLIV (L. Köhler). — 232—3 *A. H. Edelkoort, De handschriften van de Dode Zee (J. van der Ploeg, O. P.). — 233—4 *Bo. Reicke, Handskrifterna från Qumran (eller 'Ain Feschcha) (A. S. Kapelrud). — 234—5 *S. Moscati, L'Epigrafia ebraica antica 1935—1950 (J. J. Koopmans). — 235—6 *F. Schachermeyr, Poseidon und die Entstehung des Griechischen Götterglaubens (M. H. A. L. H. van der Valk). — 237 *H. Schrade, Götter und Menschen Homers (M. H. A. L. H. van der Valk). — 238 *M. P. Nilsson, Cults, Myths, Oracles and Politics in ancient Greece (E. von Ivánka). — 238—9 *M. Pohlenz, Gestalten aus Hellas (W. den Boer). — 239—40 *L. W. Kosmopoulos, The prehistoric inhabitation of Korinth (A. W. Byvanck). — 240—2 *F. Dornseiff, Die griechischen Wörter im Deutschen (V. Pisani). — 242—4 *ATLAS OF ISLAMIC HISTORY, Compiled by Harry W. Hazard, maps executed by H. Lester Cooke Jr. and J. Mc A. Smiley (A. Dietrich). — 244—5 *W. W. Montgomery, Muhammad at Mecca (J. W. Fück). — 245—7 *J. S. Trimingham, Islam in Ethiopia (M. A. van den Oudenrijn). — 247 *G. Jäschke, Der Islam in der neuen Türkei. Eine rechtsgeschichtliche Untersuchung (Z. V. Togan). — 247—8 *Kai Kā'-ūs b. Iskandar b. Qābūs b. Washmgīr, The Nāsīhat-Nāma known as Qābūs-Nāma (C. Brockelmann). — 248—9 *'Abd-al-Karīm I. M. As-Sam'ānī, Die Methodik des Diktatkollegs (J. W. Fück). — 249—50 *P. Humbert, Observations sur le vocabulaire arabe du Châhnâmeh (G. Redard). — 250—1 *F. Taeschner, Neschri-Chronik Gihannuma, die alt-osmanische Chronik des Mevlana Mehmed Neschri (Z. V. Togan). — 251—2 *IL BOLLETTINO I, Istituto di Studi Etiopici (A. Caquot).

11 1954:

1 1—3 M. Riemschneider, T/Labarnas, der „Hasenmann" (handelt über Jagd-, Glücks- und Spielsymbole). — 3—4 M. Wallenstein, The Jewish Department of the Royal Library of Copenhagen (Überblick über eine der größten Sammlungen jüdischer Bücher in Europa). — 4—5 *W. P. Lehmann, Proto-Indo-European Phonology (L. Zgusta). — 5—6 *Sir Leonard Woolley, Spadework in Archaeology (A. Parrot). — 6 *J. Černý, Ancient Egyptian Religion (J. Vandier). — 6—8 *L. Greven, Der Ka in Theologie und Königskult der Ägypter des Alten Reiches (J. Vandier). — 8—10 *C. De Wit, Le rôle et le sens du lion dans l'Égypte ancienne (B. van de Walle). — 10 *S. Davis, Race relations in Ancient Egypt. Greek, Egyptian, Hebrew, Roman (J. Vandier). — 10—1 *F. Schmidtke, Der Aufbau der Babylonischen Chronologie (R. O'Callaghan, S. J. †). — 11—2 *A. Parrot, Mari (G. Goossens). — 12 *O. E. Ravn †), Babylonske religiøse tekster. Oversat (A. S. Kapelrud). — 12 *A. Haldar, Det babyloniska skapelseeposet enūma eliš översatt och förklarat (A. S. Kapelrud). — 13—5 *J. Garstang, Prehistoric Mersin. Yümük Tepe in Southern Turkey (M. J. Mellink). — 15—6 *H. Haag, Bibel-lexikon, in Verbindung mit A. van den Born und zahlreichen Fachgelehrten (J. J. Koopmans). — 16—7 *Eretz-Israel, Archaeological, Historical and Geographical Studies Vol. II (A. Biran). — 17—8 *G. von Rad, Der heilige Krieg im alten Israel (A. R. Hulst). — 19 *H. H. Rowley, The Meaning of Sacrifice in the Old Testament (A. H. Edelkoort). — 19—20 *G. Beer, Hebräische Grammatik (J. J. Koopmans). — 20—1 *O. Grether (†), Hebräische Grammatik für den akademischen Unterricht (J. J. Koopmans). — 21—2 *S. A. Birnbaum, The Qumrān (Dead Sea) Scrolls and Palaeography (A. S. Kapelrud). — 22—3 *Rosch-Pinnah (Ernst E. Ettisch), Hebräisch, ein uraltes Hieroglyphensystem (J. J. Koopmans). — 23 *Textus et Paradigmata Syriaca cura R. Röbert rescripsit R. Wessely (T. Jansma). — 23—4 *Sir Mortimer Wheeler, The Cambridge History of India. The Indus Civilization (A. Parrot). — 24 *L. Renou, Religions of Ancient India (H. van Looy). — 24—7 *W. Schadewaldt, Von Homers Welt und Werk (M. H. A. L. H. van der Valk). — 27 *H. Michell, Sparta (A. J. Beattie). — 27—8 *K. Ziegler, Plutarchos von Chaironeia (W. den

Boer). — 28—9 *M.Launey, Recherches sur les armées hellénistiques (E. Meyer). — 29 *H. Bengtson, Die Strategie in der hellenistischen Zeit (E. J. Bickermann). — 29 *E. Schwyzer, Griechische Grammatik (B. A. van Groningen). — 30 *F. Dölger und A. M. Schneider, Byzanz (E. von Ivánka). — 30—4 *Chaim Rabin, Ancient West-Arabian (A. Spitaler). — 34—5 *Abu J. M. b. Jarir al-Ṭabarī's, The Reign of al Mu'taṣim (A. Dietrich). — 35—6 *M. ben Y. As-Sûlî, Akhbār Ar-Rādî billâh wa'l-Muttaqī billâh (A. Dietrich). — 37—40 *Eranos-Jahrbuch, Band XVI—XIX, 1948—1950. Der Mensch, Der Mensch und die mythische Welt, Aus der Welt der Urbilder, Mensch und Ritus (C. J. Bleeker). — 40 *J. Maringer S. V. D., De Godsdienst der Praehistorie (H. W. Obbink).

2 41—3 A. Jamme P. B., Trois plaques épigraphiques sabéennes du Musée de Ṣan'ā' (mit Photographie, Umschrift und Kommentar). — 43—4 *Les Langues du Monde, Par un groupe des linguistes, sous la direction de A. Meillet et M. Cohen (J. Bottéro). — 44—5 *L. Homburger, Le langage et les langues. Introduction aux études linguistiques (W. Couvreur). — 45 *G. Childe, Van Vuursteen tot Wereldrijk (G. Goossens). — 45—7 *Symbolisme Cosmique et Monuments Religieux, exposition organisée par le Musée Guimet, à Paris, juillet 1953 (Comte du M. du Buisson). — 47—9 *J. Vandier, Manuel d'Archéologie Égyptienne I, 1—2 (A. J. Arkell). — 49—50 *W. Boerhave Beekman, Bossen, Bomen en toegepast hout bij de Egyptenaren (L. Keimer). — 50—1 *R. J. Braidwood, The Near East and the Foundations for Civilization (C. Hillen). — 50—1 *L. Braidwood, Digging Beyond the Tigris (C. Hillen). — 51—4 *A. Parrot, La Tour de Babel (Th. A. Busink). — 54—5 *J. Zadoks-Josephus, en collaboration avec R. Frankena, Catalogue Sommaire des Cylindres Orientaux au Cabinet Royal des Médailles de la Haye (E. Porada). — 55—7 *M. Çig, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, Eski Babil zamanina ait Nippur hukuki vesikalari — Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur (E. Sollberger). — 57—9 *E. H. Sturtevant and E. A. Hahn, A comparative Grammar of the Hittite Language, revised edition (R. Werner). — 59 *J. Friedrich, Kratkaja grammatica chettskogo jazyka (L. Zgusta). — 59—61 *P. Dikaios, Final Report on the Excavation of a Neolithic Settlement in Cyprus on behalf of the Department of Antiquities 1936—1946 (M. J. Mellink). — 61 *R. Dussaud, L'oeuvre scientifique d'Ernest Renan (M. Noth). — 62 *D. Sourdel, Les Cultes du Hauran à l'époque romaine (A. Jirku). — 62—3 *C. H. Gordon, Ugaritic Literature, A Comprehensive Translation of the Poetic and Prose Texts (A. S. Kapelrud). — 63 *N. Bentwich, Israel (M. Wallenstein). — 64 *P. Heinisch, Geschichte des Alten Testaments (Th. C. Vriezen). — 64 *De Boeken van het Oude Testament uit de Grondtekst Vertaald en Uitgelegd. VIII, 2 Prediker (H. H. Rowley). — 64—5 *L. A. Snijders, The Meaning of יָדַע in the Old Testament (H. H. Rowley). — 65 *R. A. Traina, Methodical Bible Study. A NewApproach to Hermeneutics (J. Mm. Wevers). — 65—7 *J. Bloch, Les Inscriptions d'Asoka (P. H. L. Eggermont). — 67—70 *E. L. Bennett, A Minoan Linear B Index (mit einer Textillustration) (E. Sittig). — 70—1 *K. D. Ktistopulos, Recherches sur les mots minoens (E. Sittig). — 71 *A. Lesky, Die Homerforschung in der Gegenwart (M. H. A. L. van der Valk). — 71—3 *M. Hours-Miedam, Les représentations figurées sur les stèles de Carthage (Comte du M. du Buisson). — 73—5 *F. Rosenthal, A History of Muslim Historiography (S. M. Stern). — 75 *G. Lenczowski, The Middle East in World Affairs (K. Jahn). — 75—6 *H. St. J. B. Philby, Arabian Jubilee (J. Ryckmans). — 76—8 *D. van der Meulen, Ontwakend Arabië (H. Boas). — 78 *M. M. Moreno, Antologia delle Mistica Arabo-Persiana (F. M. Pareja). — 78—80 *Hugh Craswall Gleave, The Ethiopic Version of the Song of Songs critically edited (M. A. van den Oudenrijn). — 80 *K. Kerényi, Die Mythologie der Griechen. Die Götter- und Menschheitsgeschichten (H. W. Obbink).

3/4 81—3 F. M. Th. de Liagre Böhl, Zwei altbabylonische Beschwörungstexte: LB 2001 und 1001 (Photographie, Umschrift und Kommentar). — 83—8 J. van Dijk, La fête du nouvel an dans un texte de Šulgi (im Unterschied zu jüngeren Zeugnissen steht hier die Heilige Hochzeit im Mittelpunkt). — 88—9 R. Borger, Ein Omentext aus der Sammlung de Liagre Böhl (Teil der 31. Tafel der Serie šumma âlu ina mêlê šakin). — 90—3 N. van der Vliet, Monnaies inédites du Musée Archéologique des Missionaires Pères Blancs de Jérusalem (aus Palmyra, Kappadokien und dem Seleukidenreich). — 93—4 A. J. Drewes, Some Hadrami Inscriptions (verbesserte Kopie der von Philby, JRAS 1945, 127—33 veröffentlichten Inschrift, mit Kommentar). — 94—7 *R. Hamann, Geschichte der Kunst von der Vorgeschichte bis zur Spätantike (A. W. Byvanck). — 97—8 *Oriens Christianus, Hefte für die Kunde des christlichen Orients (L. Th. Lefort). — 98—9 *H. Junker, Giza XI. Bericht über die von der Akademie der Wissenschaften in Wien auf gemeinsame Kosten mit Dr. Wilhelm Pelizaeus † unternommenen Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Der Friedhof südlich der Cheopspyramide, Ostteil (J. A. M. Janssen). — 99—102 *J. D. S. Pendelbury, The City of Akhenaten. The Central City and the Official Quarters (H. Ricke). — 102—3 *V. Loret, La résine de térébinthe (sonter) chez les anciens Égyptiens (L. Keimer). — 103—7 *G. Steindorff, Lehrbuch der Koptischen Grammatik (J. Vergote). — 107—12 *The Babylonian Laws, Volume I. Legal Commentary (J. Klima). — 112—7 *Archives Royales de Mari, I. Correspondance de Šamši-Addu et de ses fils, II. Lettres diverses, III. Correspondance de Kibri-Dagan (A. Falkenstein). — 117—20 *D. J. Wiseman, The Alalakh Tablets (J. R. Kupper). — 120—1 *F. M. Th. de L. Böhl, Het Gilgamesj-Epos. Nationaal Heldendicht van Babylonië, vertaald en toegelicht (Th. C. Vriezen). — 121—4 *H. Otten, Luvische und Palaische Texte (E. Laroche). — *H. Otten, Luvische Texte in Umschrift (E. Laroche). — *H. Otten, Zur Grammatikalischen und Lexikalischen Bestimmung des Luvischen, Untersuchung der Luvili-Texte (E. Laroche). — 124—6 *P. Dikaios, A Guide to the Cyprus Museum (A. Parrot). — 126—7 *C. Kuhl, Die Entstehung des Alten Testaments (H. Cazelles). — 127 *M. Noth, Das Buch Josua (C. Kuhl). — 128—31 *K. Elliger, Studien zum Habakuk-Kommentar vom Toten Meer (J. van der Ploeg, O. P.). — 131—3 *H. M. Orlinsky, Ancient Israel (A. A. Kampman). — 133—5 *F. Altheim, Niedergang der alten Welt (R.N. Frye). — 135—7 *H. von Wissmann, et Höfner, Beiträge zur historischen Geographie des vorislamischen Südarabien (J. Ryckmans). — 138 *I.Keilani, Abū Ḥayyān at-Tawḥīdī, Essayiste arabe du IVe s. de l'Hégire (Xe. s.). Introduction à son oeuvre (J. W. Fück). — 138 *I. Keilani, Trois Épitres d'Abū Ḥayyān at-Tawḥīdī (J. W. Fück). — 139 *D. Fnoundjian, Armenisch-Deutsches Wörterbuch (M. A. van den Oudenrijn). — 139—41 *J. Huby, Christus, Handboek vor de Geschiedenis der Godsdiensten (C. J. Bleeker). — 141 *J. Henninger, Spuren Christlicher Glaubenswahrheiten im Koran (W. A. Bijlefeld). — 141—2 *J. Leipoldt und S. Morenz, Heilige Schriften. Betrachtungen zur Religionsgeschichte der antiken Mittelmeerwelt (O. Eißfeldt). — 142—3 *J. P. Boosten, De Godsdienst der Kelten (A. Heiermeier). — 143—4 *Ad. E. Jensen, Mythos und Kult bei Naturvölkern, Religionswissenschaftliche Betrachtungen (H. W. Obbink).

5 145—60 J. van der Ploeg, O. P., Les manuscrits du Désert de Juda. Etudes et découvertes récentes (umfassende Übersicht über die jüngsten Hypothesen sowie die archäologischen und literarischen Entdeckungen; engen Zusammenhang zwischen der Sekte von Qumran und der Essenern; Beeinflussung durch die iranische Religion). — 161—2 J. de Menasce, O. P., Mots d'emprunt et Noms propres Iraniens dans les nouveaux documents Araméens (schöpft aus den Publikationen von E. G. Kraeling und G. R. Driver). — 163—4 *S. Moscati, Geschichte und Kultur der semitischen Völker. Eine Einführung (R. Follet).

— 163—4 *S. Moscati, Storia e Civiltà dei Semiti (R. Follet). — 164 *F. Neuburg, Glass in Antiquity (A. Engle). — 164—7 *G. Roeder, Volksglaube im Pharaonenreich (L. Keimer). — 167—9 *H. Kees, Das Priestertum im Ägyptischen Staat vom Neuen Reich bis zur Spätzeit (H. de Meulenaere). — 169—70 *K. Lange, Egypte (J. Zandee). — 170—6 *A. Falkenstein und von Soden, Sumerische und Akkadische Hymnen und Gebete (S. N. Kramer). — 176—7 *J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch, Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter. 2.—4. Lieferungen (G. Redard). — 177 *Israel Exploration Journal. Volume 3 (A. Biran). — 177—8 *J. Coppens, Nieuw Licht over de Ebed-Jahweh-Liederen (A. van den Born). — 178 *V. Christian, Untersuchungen zur Laut- und Formenlehre des Hebräischen (T. Jansma). — 178—80 *J. Irigoin, Histoire du Texte de Pindare (M. H. A. L. H. van der Valk). — 180—3 *D. van der Meulen, Ontwakend Arabië, Koning Ibn Sa'ūd de laatste Bedoeïnenvorst van Arabië (G. Ryckmans). — 183—4 *Ch. Pellat, L'arabe vivant. Mots groupés d'après le sens, et vocabulaire fondamental de l'arabe moderne. [En polycopie.] (G. Ryckmans). — 184—5 *A. Grillmeier und H. Bacht, Das Konzil von Chalkedon. Geschichte und Gegenwart. Bd. I. Der Glaube von Chalkedon (J. N. Bakhuizen van den Brink).

6 185—6 A. J. Drewes, The inscription from Dibdib in Eritrea (kurze Weihinschrift). — 186—7 *J. Friedrich, Entzifferung verschollener Schriften und Sprachen (R. Werner). — 188 *B. L. van der Waerden, Ontwakende Wetenschap (E. M. Bruins). — 189—90 *F. K. Kienitz, Die politische Geschichte Ägyptens vom 7. bis 4. Jahrhundert von der Zeitwende (J. Vandier). — 190—1 *W. C. Hayes, The Scepter of Egypt, A Background for the Study of the Egyptian Antiquites in the Metropolitan Museum of Art. Part I: From the Earliest Times to the End of the Middle Kingdom (A. J. Arkell). — 191—3 *Coptic Studies in Honor of Walter Ewing Crum (G. Garitte). — 193—200 *A. Parrot, Archéologie mésopotamienne: II. Technique et problèmes (Th. A. Busink). — 200—5 *E. Ebeling, Neubabylonische Briefe (H. Petschow). — 200—5 *E. Ebeling, Glossar zu den neubabylonischen Briefen (H. Petschow). — 205—7 *G. Gardascia, Les Archives des Murašû, Une Famille d'hommes d'affaires babyloniens à l'époque perse (455—403 av. J.-C.) (W. von Soden). — 208—9 *B. Rosenkranz, Beiträge zur Erforschung des Luvischen (S. Alp). — 209—10 *O. Eißfeldt, El im ugaritischen Pantheon (W. Baumgartner). — 210—1 *C. H. Gordon, Introduction to Old Testament (W. Baumgartner). — 211—2 *M. Noth, Die Welt des Alten Testaments (J. Muilenburg). — 212 *M. A. Beek, Wegen en Voetsporen van het Oude Testament (H. A. Brongers). — 212—3 *De Boeken van het oude Testament uit de grondtekst vertaald en uitgelegt (H. H. Rowley). — 213 *E. S. Mulder, Die Theologie van die Jesaja-Apokalipse, Jesaja 24—27 (H. H. Rowley). — 213—4 *Th. H. Robinson und F. Horst, Die Zwölf Kleinen Propheten (H. H. Rowley). — 214 *F. Zorell, S. J., Lexikon Hebraicum et Aramaicum Veteris Testamenti, fasc. VI—VIII (J. J. Koopmans). — 214—5 *G. R. Driver, Aramaic Douments of the fifth Century (T. Jansma). — 215—6 *E. G. Kraeling, The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (T. Jansma). — 216—8 *J. Simons, Jerusalem in the Old Testament, Researches and Theories (G. A. Barrois). — 218—27 *H. Vincent et M. Steve, Jérusalem de l'Ancien Testament, 1re Partie, Archéologie de la Ville (J. Simons). — 227—8 *Y. Kaufmann, The Biblical Account of the Conquest of Palestine (H. H. Rowley). — 228 *A. Reifenberg, Israel's History in Coins (N. Avigad). — 228 *F. Amiot, Évangile, Vie et Message du Christ (J. Cools). — 229 *F. Amiot, Gestes et Textes des Apôtres (J. Cools). — 229—30 *W. Ruben, Über die Literatur der vorarischen Stämme Indiens (P. H. L. Eggermont). — 230—2 *L. C. Biegel, De Arabische Liga (H. Boas).

E. Edel

Bulletin de l'institut français d'archéologie orientale

53 1953:

7—47 Ch. Desroches-Noblecourt, „Concubines du mort" et mères de famille au Moyen Empire à propos d'une supplique pour une naissance (5 Taf. und 19 Abb. Klassifizierung der bekannten Figuren von sog. Beischläferinnen; dabei wird für die vieldiskutierte Vignette auf dem Gebelensarg des Henui in Berlin (ed. Steindorff) auf die alte Erklärung von Wiedemann (dagegen Jéquier, Rec. de trav. 37 S. 122) zurückgegriffen, daß es sich um „rites de revirilisation" an der Mumie handele (ebenso auf der Stele Brit. Mus. 1372 = fig. 9/10): im mythisierten Totenritual würden diese durch das Paar der trauernden Schwestern Isis und Nephthys verkörpert. Mittels der „union mystique avec le Ka" trete der Verstorbene an Stelle des Gatten, um die Fortpflanzung der Familie sicherzustellen). — 48—52 S. Sauneron, Trajan ou Domitien? (liest die von Gauthier, Livre des Rois V S. 116/7, LIX Trajan zugeschriebenen Kartuschen in Esne als Domitian). — 53—5 S. Sauneron, Représentation d'Horus-Ched à Karnak (späte magische Darstellung des schlangenbändigenden Gottes „Horus-*Sd*, großer Gott, Sohn des Osiris, geboren von Isis, der Göttlichen" mit aufgesetztem Beskopf im Bezirk des Monthtempels in Karnak). — 57—63 S. Sauneron, Le chef de travaux Mây (Denkmäler dieses unter Ramses II. in Heliopolis und Memphis beschäftigten Baumeisters, Sohnes des Oberbaumeisters Bekenamun „aus Theben": Inschriften nahe der Chephrenpyramide (Demontagen!), Stele Louvre C 94 = fig. 2, Felsinschrift auf Sehel = fig. 3; vgl. zu demselben Mann (bes. Statue aus Memphis in Kairo J. 67878 mit Kartusche des Merenptah) verheiratet mit einer Frau „aus Heliopolis" L. Habachi, Chronique d'Egypte 29 (1954) S. 210f. mit Abb.). — 65—90 S. Sauneron, L'hymne au soleil levant des Papyrus de Berlin 3050, 3056 et 3048 (Übersetzung mit ausführlichem sprachlichen Kommentar, Wörterverzeichnis und Beigabe der Texte in Transcription. Unter den Angaben der früheren Übersetzungen (S. 67) wäre die einzig moderne Übersetzung von A. Scharff in der Sammlung „Ägyptische Sonnenlieder" (1921) S. 81—87 nachzutragen). — 91 bis 102 H. de Meulenaere, Un sens particulier des prépositions, *m-rwtj'* et *'m-ỉtrtj'* (anknüpfend an den beliebten bildlichen Ausdruck von der Mauer aus Erz erschließt M. im Sprachgebrauch der späten Texte für *m rwtj* eine Bedeutung „um herum", desgleichen für *m ỉtrtj* gleichbedeutend mit gewöhnlichem *ḥ3* oder *m pḥr*). — 103—11 H. de Meulenaere, Notes ptolémaiques I. Une graphie particulière du verbe *rḫ* (bes. Zeichen „représentant une oie qui tient dans le bec un object allongé" mit Nachweis seines Vorkommens in späten Texten, bes. biographischen) II. L'expression *s3w r ỉwt.f* (bes. Hinweis auf das Synonym *sjn r ỉwt.f*, das Sethes Erklärung „auf dessen Kommen gewartet wird" = attendre bestätigt) III. Un emploi curieux du signe (macht einen Gebrauch desselben in biographischen Inschriften = *b(w)* in *m bw ḏśr* „am heiligen Ort" wahrscheinlich). — 113—72 J. Leclant, La colonnade éthiopienne à l'est de la grande enceinte d'Amon à Karnak (dazu Taf. 1—17 und zahlreiche Abb. Architekturgeschichtlich wichtige Beschreibung der von Tearkos dem Tempel Ramses' II., errichtet um den großen Einzelobelisken Thutmosis' III. (Lateranobelisk), im Rücktempel von Karnak nach Osten vorgebauten dreischiffigen Säulenkolonnade, die ihr genaues Gegenstück am Monthtempel von Karnak hat (s. dazu die gleichzeitige Veröffentlichung in: Karnak-Nord IV = Fouilles de l'inst. fr. T. XXV (1954). Insbesondere die traditionellen Darstellungen auf den Säulenschranken dieses erst in den letzten Jahren durch Chevrier freigelegten und 1952 teilweise restaurierten Bauwerkes werden genau behandelt).

54 1954:

5—6 S. Sauneron, Poême de Qadech, 108—109 (verbesserte Übersetzung „Tue Gutes dem, der dich verehrt,

dann wird man dir mit Liebe dienen"). — 7—12 S. Sauneron, La manufacture d'armes de Memphis (mit 3 Abb. von Darstellungen aus memphitischen Gräbern der frühramessidischen Zeit; zur Sache wäre auf das Kapitel „Memphis als Zentrum der Kunst und Industrie" bei A. Badawi, Memphis als zweite Landeshauptstadt im Neuen Reich (Kairo 1948) S. 134—142 hinzuweisen). — 13—43 Yassā ʿAbd Al-Masīḥ, An unedited bohairic letter of Abgar (continued: Fortsetzung zu dem Aufsatz im Bulletin 45 (1946) S. 66—72; außer dem koptischen Text werden die griechische und mehrere arabische Versionen mitgeteilt). — 45—71 J. Schwartz, Papyrus homériques II (Fortsetzung der Veröffentlichung im Bulletin 46 S. 29—71; gibt 9 Papyrusfragmente unterschiedlicher Länge und Güte, die Mehrzahl aus alten Beständen der Straßburger Universitätssammlung (Schriftproben von Nr. 23 und 24 auf Taf. 1—2), der Rest, z. T. kurze Bruchstücke aus Kairiner Beständen, darunter Nr. 29 aus Tuna el Gebel, meist aus der Römerzeit). — 73—82 H. de Meulenaere, Les valeurs du signe à la Basse Epoque (weist für dieses meist *dd* gelesene Zeichen seltenere Bedeutungen, darunter *rḫ* und *nś* (über *ỉnśw* = der Bringer des heiligen Auges, Thot), nach; letztere bes. für die Lesung spätzeitlicher Namen wichtig). — 83—115 J. Yoyotte, Prêtres et sanctuaires du nome héliopolite à la Basse Epoque (Sammlung der Denkmäler einer vornehmen Familie aus dem 4. Jh. v. Chr., die sich besonders durch Dienst an den mit dem heliopolitanischen Atum verbundenen Kulten von *ḥrj-ʿḥ3* = Alt-Kairo und die seltenen Titel und zu erkennen gibt. Namensbildungen mit den Herrschernamen der 26. Dynastie wie *ʿnḫ-Pśmtk* waren besonders beliebt. Außer zwei Veziren gehörten ihr so bekannte Persönlichkeiten wie der Tjanufer des vielbehandelten Tigranereliefs (Doc. 9) und Nestem, der Besitzer der Metternichstele (Doc. 3) an. Die Genealogien bleiben leider infolge der Namensgleichheit vielfach ungeklärt). — 117—27 S. Sauneron, La justice à la porte des temples (à propos du nom égyptien des propylées) (die Bedeutung der bei spätzeitlichen Tempelanlagen mehrfach erwähnten Örtlichkeit *rwt dj mꜣʿt* „Tor, das die Maat gibt" wird insbesondere auf Grund der Edfou VIII 162/3 gegebenen Beschreibung als Ort des Gerichts am Tempeltor gewonnen und an einer Seitenkolonnade (kiosque du sud) der späteren Vorbauten am Tempeleingang von Medamud architektonisch nachgewiesen: dies ist als allgemeiner Gebrauch in der Spätzeit anzunehmen). — 129—35 † A. Varille, La stèle du mystique Béky (No 156 du Musée de Turin) (Übersetzung der zuletzt von Drioton und J. Spiegel behandelten Stele, die V. statt in Anfang der 18. Dynastie in die Zeit Amenophis' III. setzen will; beigegeben ist eine sehr gute Photographie der Stele). — 137—63 P. Lacau, Le panier de pêche égyptien (mit Taf. und zahlreichen Abb., ausgehend von dem Reliefbruchstück Kairo J. 30191 = Cat. gén. 1535 (Sakkara 5./6. Dynastie) wird der Gebrauch der Reuse beim Fischfang behandelt und an weitgreifenden ethnographischen Parallelen veranschaulicht). — 165—72 O. Guéraud, Bibliographie des travaux scientifiques de Pierre Jouguet. — 173—222 H. Wild, Statue de Hor-Néfer au Musée des Beaux Arts de Lausanne (mit 3 Taf. spätzeitlicher Statuentorso ausgezeichneter Arbeit, nahestehend der von Fairman, JEA 20 behandelten Kairiner Statue eines Ahmose, Sohnes des Smendes und der Statue des Strategen Hor Louvre A 88. Hornefer, ein „kgl. Schreiber von Oberägypten", besaß zahlreiche Pfründen an oberägyptischen Tempeln von Hû bis Edfu, besonders thebanische. Außer einem Gebet an Chons (?) enthält die Beschriftung einen Anruf an die Menschen und genealogische Angaben. Alle Texte sind eingehend und förderlich analysiert. Datierung: um Alexander- bis frühe Ptolemäerzeit). H. Kees

Byzantinische Zeitschrift 47 1954:

1—40 R. J. H. Jenkins, B. Laourdas, C. A. Mango, Nine orations of Arethas from cod. Marc. Gr. 524 (werfen Licht auf die erfolgreichen Sarazenenkämpfe Leons VI. an der byzantinischen Ostgrenze in den Jahren 900—902). 41—8 S. G. Mercati, Osservazioni intorno ai poeti italobizantini del secolo XIII di M. Gigante. — 49—59 I. Ševčenko, Nicolaus Cabasilas' correspondence and the treatment of late Byzantine literary texts. — 60—72 E. Peterson, Die Spiritualität des griechischen Physiologos (auch für den Alttestamentler von Bedeutung). — 73—94 F. Scheidweiler, Zur neuen Ausgabe des Athanasios. — 95—103 W. Nölle, Hesychasmus und Yoga (Das in der hesychastischen Philokalie häufig behandelte „Gebet der Ruhe" zeigt frappierende Übereinstimmungen mit dem indischen Yoga, die freilich nicht durch direkte Beeinflussung, sondern durch die universale Erscheinungsform des Schamanismus zu erklären sind). — 104—15 E. Honigmann, Die Unterschriften des Tomos des Jahres 1351. — 116 R.-J. Loenertz, Wann unterschrieb Johannes V. Palaiologos den Tomos von 1351? — 117—22 V. Beševliev, Zur Deutung und Datierung der protobulgarischen Inschrift vor dem Reiterrelief von Madara (gehört in die Regierungszeit des Tervel und ist die älteste bekannte protobulgarische Inschrift, entstanden zwischen 705 und 711). — 285—91 E. v. Ivánka, Κεφάλαια. Eine byzantinische Literaturform und ihre antiken Wurzeln. — 292—97 G. Morgan, A Byzantine satirical song? — 298—319 A. Bombaci, Nuovi firmani greci di Maometto II (13 erstmalig edierte, im Staatsarchiv zu Venedig verwahrte Schreiben Mohammeds II. an den Dogen Giovanni Mocenigo aus den Jahren 1479 bis 1481 im griechischen Urtext und italienischer Übersetzung). — 320—32 St. C. Caratzas, Byzantinogermanica. — 333—57 F. Scheidweiler, Wer ist der Verfasser des sog. Sermo maior de fide? — 358—68 P. Joannou, Die Definition des Seins bei Eustratios von Nikaia (Edition und Interpretation des griechischen Textes). — 369—78 Ders., Der Nominalismus und die menschliche Psychologie Christi (Edition und Interpretation des von der konstantinopolitanischen Synode des Jahres 1117 gegen Eustratios von Nikaia gerichteten Semeioma). — 379—94 Ph. Grierson, The debasement of the bezant in the eleventh century. — 395—402 C. A. Mango, Documentary evidence on the apse mosaics of St. Sophia.

Für den Orientalisten beachtenswerte Rezensionen: *P. Franchi de' Cavalieri, Note agiografiche, fasc. 9, Città del Vaticano 1953 (F. Dölger). — *G. Ostrogorsky, Geschichte des byzantinischen Staates, 2. Aufl. München 1952 (W. Enßlin). — *Das Konzil von Chalkedon. Geschichte und Gegenwart. Hrsg. von A. Grillmeier und H. Bacht. 2: Entscheidung um Chalkedon, Würzburg 1953 (E. Honigmann). — *De ondergang van het Tweede Rome. Bij de herdenking van de val van Constantinopel 1453—1953, Nijmwegen 1953 (F. Dölger). — *A. Diller, The tradition of the minor Greek geographers, American Philological Association 1952 (F. Dölger). — *Sh. H. Weber, Voyages and travels in the Near East made during the XIX century, Princeton 1952 (F. Babinger). — *Ders., Voyages and travels in Greece, the Near East and adjacent regions made previous to the year 1801, Princeton 1953 (F. Babinger). — *J. M. Paton, Chapters on mediaeval and renaissance visitors to Greek lands, Princeton 1951 (F. Babinger). — *R. Janin, La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin. I: Le siège de Constantinople et le patriarcat oecuménique, 3: Les églises et les monastères, Paris 1953 (R. Guilland). — *K. Andrews, Castles of the Morea, Princeton 1953 (A. Bon). — *Λεξικὸν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. I: Ἱστορικὸν λεξικὸν τῆς νέας Ἑλληνικῆς τῆς τε κοινῶς ὁμιλουμένης καὶ τῶν ἰδιωμάτων. 4,1: βλεφαρίδα-γάογαρος. Athen 1953 (F. Dölger). — *E. Honigmann, Patristic studies, Città del Vaticano 1953 (M. Richard). — *Spätantike und Byzanz (Neue Beiträge zur Kunstgeschichte des I. Jahrtausends. I.), Baden-Baden 1952 (F. W. Deichmann). — *Studies in art and literature for Belle da Costa Greene, hrsg. von Dorothy Miner, Princeton 1954 (F. Dölger). — *А. В. Виннер, Материалы и техника мозаичной живописи, Moskau 1953 (B. Rubin). — *A. Grabar, La peinture byzantine, Genf 1953 (P. Lemerle). J. Irmscher

(Fortsetzung der Neuerscheinungen)

[Plischke, H.:] Von fremden Völkern und Kulturen. Beiträge zur Völkerkunde. Hans Plischke zum 65. Geburtstage gewidmet von seinen Kollegen und Freunden, Schülern und Mitarbeitern, hrsg. v. W. Lang, W. Nippold u. G. Spannaus. Düsseldorf: Droste-Verlag 1955. 284 S. 8°.

Preusser, C.: Die Paläste in Assur. Berlin: Gebr. Mann 1955. VIII, 33 S. m. 3 Abb., 1 Stadtplan, 26 Taf. 2° = Ausgrabungen d. Deutschen Orient-Gesellschaft in Assur. A. Die Baudenkmäler aus assyrischer Zeit, VIII = 66. Wiss. Veröff. d. Deutschen Orient-Gesellschaft. Lw. DM 48.—.

Oudenrijn, M. A. van den: Eine alte armenische Übersetzung der Tertia Pars der theologischen Summa des Hl. Thomas von Aquin. Einleitung nebst Textproben aus den Hss Paris Bibl. Nat. Arm. 134, Wien Mech. 332, Leiden Univ. Bibl. Or. 5494 u. Vatikan Borg. Arm 45 hrsg. Bern: Francke [1955]. 240 S., 4 Taf. 4°. Lw. sfr. 62.40/DM 60.—.

Reifenberg, A.: The Struggle between the Desert and the Sown. Rise and Fall of Agriculture in the Levant. With an Introduction by W. C. Lowdermilk. Jerusalem: Publishing Department of the Jewish Agency 1955. IV, 109 S., 72 Abb. a. Taf. 4°.

Renou, L.: Histoire de la Langue Sanskrite. Lyon/Paris: Imprimerie Artistique en Couleur [1956]. V, 246 S., 1 Kte. 8° = Collection »Les Langues du Monde«. Série Grammaire, Philologie, Littérature Vol. X. ffrs 1.350.—.

Rosenthal, F.: Humor in Early Islam. Leiden: Brill 1956. 154 S., 11 Taf. gr. 8°. hfl. 22.—.

Schaeffer, C. F.-A.: Reprise des Fouilles de Ras Shamra-Ugarit. Campagnes XII à XVII (1948—1953). Rapports préliminaires suivis d'Études sur les Textes en cunéiformes par Ch. Virolleaud. Sondages de 1948 et 1949 et campagne de 1950. Paris: Geuthner 1955. 69 S., 10 Abb., 31 Taf. 4° = Extraits de la Revue Syria 1951, 1953 et 1954. ffr. 1.750.—.

Schmidt, W.: Gebräuche des Ehemannes bei Schwangerschaft und Geburt. Mit Richtigstellung des Begriffes der Couvade. Wien-München: Herold 1954. XXI, 337 S. 8° = Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik Bd. X.

Schmidt, W.: Der Ursprung der Gottesidee. Eine historisch-kritische und positive Studie. Bd. XII. 3. Abt.: Die Religionen der Hirtenvölker. VI: Synthese der Religionen der asiatischen und der afrikanischen Hirtenvölker. Hrsg. v. F. Bornemann. Münster: Aschendorff 1955. XL, 960 S. gr. 8°. Kart. DM 62.50; Hlw. 67.50

Schubert, Kurt: Die Religion des nachbiblischen Judentums. Freiburg-Wien: Herder 1955. VIII, 244 S. 8°.

Serruys, H.: Sino-Jürčed Relations during the Yung-Lo Period (1403—1424). Wiesbaden: Harrassowitz 1955. VIII, 118 S. gr. 8° = Göttinger Asiat. Forschungen. Monographienreihe z. Geschichte, Sprache u. Literatur d. Völker Süd-, Ost- u. Zentralasiens, hrsg. v. W. Heissig, S. Lienhard, O. Pritsak, Bd. 4.

[Shafi, M.:] Professor Muḥammad Shafi Presentation Volume, ed. by S. M. Abdullah. Lahore/Pakistan: The Majlis-E-Armughān-E-'Ilmi 1955. XLI, 265 S. + 251 S. arab. Text mit Abb. u. Taf. 4°.

Sollberger, E.: Corpus des Inscriptions „Royales" Présargoniques des Lagaš. Genf: Droz 1956. XVI, 64 S. 4°.

Spuler, B.: Die Mongolen in Iran. Politik, Verwaltung und Kultur der Ilchanzeit 1220—1350. 2., erweit. Aufl. Berlin: Akademie-Verlag 1955. (Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlags, Leipzig.) XV, 579 S., 1 Kte. gr. 8°. DM 50.—.

Steinwenter, A.: Das Recht der koptischen Urkunden. München: Beck 1955. VIII, 66 S. gr. 8° = Rechtsgeschichte des Altertums im Rahmen des Handbuchs der Altertumswiss. 10. Abt. IV. Teil: Das Recht der Papyri. II. Bd. DM 8.—.

Taeschner, F.: Ġihānnümā. Die altosmanische Chronik des Mevlānā Meḥemmed Neschrī. Im Auftr. d. Deutschen Akademie der Wiss. zu Berlin nach Vorarbeiten von Th. Menzel hrsg. Bd. II: Text des Cod. Manisa 1373. Leipzig: Harrassowitz 1955. XII, 18 S., 325 S. Autogr. 8°. DM 52.—.

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Prof. Dr. W. Björkman, Tuna Caddesi 28/3, Ankara-Yenişehir/Türkei

Dr. Friedrich Cornelius, Schondorf, Am Ammersee 105

Dr. Hans Damm, Markkleeberg 1 bei Leipzig, Gottfried-Keller-Weg 12

Prof. Dr. Albert Dietrich, Sira Selvi 123, Istanbul-Taksim/Türkei

Prof. Dr. Elmar Edel, Bonn, Blücherstr. 8

Prof. D. Dr. Otto Eißfeldt DD., Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77

Prof. Dr. Kurt Erdmann, Mumhane Sok 15, Istanbul-Arnavutköy/Türkei

Prof. Dr. A. Falkenstein, Heidelberg, Bergstr. 77

Prof. Dr. Annemarie von Gabain, Hamburg 20, Beim Andreasbrunnen 4

Dr. T. Grimm, Seminar für Sprache und Kultur Chinas, Hamburg 13, Bornplatz 2

Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Institut für Orientforschung, Berlin NW 7, Unter den Linden 8

Prof. Dr. Johannes Irmscher, Berlin NO 55, Erich-Weinert-Str. 126

Prof. Dr. J. W. de Jong, Haagweg 43, Leiden

Prof. Dr. Hermann Kees, Göttingen, Düst. Eichenweg 44

Prof. Dr. Ernst Kühnel, Berlin-Nikolassee, Prinz-Friedrich-Leopold-Str. 44

Dr. Günter Lanczkowski, Wabern Bez. Kassel, Bahnhofstr. 36

Prof. Dr. E. Laroche, 5, rue Grandidier, Strasbourg

Prof. Dr. Johannes Lukas, Hamburg 21, Karlstr. 7

Dozent Lic. Fritz Maass, Berlin-Lankwitz, Tautenburger Str. 41

Prof. D. Rudolf Meyer, Jena, Pestalozzistr. 15

Prof. Dr. J. Németh, Verpeléti-út 24 III. l., Budapest XI

Prof. Dr. Paul Ratchnevsky, Leipzig C 1, Christianstr. 24

Prof. Dr. Wilhelm Rau, Frankfurt/Main, Teplitz-Schönauer-Str. 7

Prof. Dr. Walter Ruben, Berlin-Grünau, Straße 900 Nr. 23

Prof. Dr. Jan Rypka, Holečkova 17, Prag XVI

Dr. Ulrich Schneider, Leipzig N 22, Prellerstr. 9

Prof. Dr. Siegfried Schott, Göttingen, Düst. Eichenweg 44

Prof. Dr. Alfred Siggel, Mainz, Beuthenerstr. 20

Prof. Dr. Friedrich Weller, Leipzig C 1, Stephanstr. 12

Dr. Rudolf Werner, Zürich 10/37, Kyburgstr. 27

Prof. Dr. Dietrich Westermann †

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39. Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlags, Leipzig C1, Scherlstraße 2. Veröffentlicht unter der Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8
Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/51/9-10

PROF. DR. HERMANN KEES

Das alte Ägypten

Eine kleine Landeskunde

Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlages, Leipzig-Gotha

1955. XII, 200 Seiten — 64 Seiten Kunstdruck — 47 Abbildungen — 1 Karte — gr. 8⁰ — Ganzleinen 22,50 DM

Die Landeskunde gibt einen Einblick in das Leben und die Wirtschaft im Niltal. Kaum anderswo prallen die Gegensätze der Natur so hart aufeinander. Wasser und Wüste, Nilschlamm und Steine formten einst den Menschen und wurden ihm wieder dienstbar. Das veranschaulicht der Verfasser in acht lebendig geschriebenen Geschichtsbildern berühmter Städte und Landschaften von den Häfen und Grenzfestungen des Deltas über die alten Hauptstädte Memphis und Theben bis ins nubische Grenzland um Napata. Das Werk vermittelt allen, die Ägypten lieben, etwas von dem ihm eigenen Kolorit, ohne das seine Gesamtkultur nicht zu verstehen ist.

Aus „Literaturanzeiger" Nr. 1, 1956

KEES, HERMANN, Das alte Ägypten. Eine kleine Landeskunde

„Den Hauptteil des Buches machen Städte- und Landschaftsbilder des alten Ägyptens aus, wie sie in dieser Form bisher nicht vorlagen. Nach einem einleitenden kurzen Kapitel ‚Das Niltal und seine Besiedlung', in dem die vorgeschichtlichen Ereignisse gewissenhaft rekonstruiert werden, bieten zwei weitere Kapitel überaus sachkundige Darstellungen der ‚landschaftlichen Grundlagen der Kultur', also eine Art altägyptischer Wirtschaftsgeschichte, und der ‚Städte und Landschaften' vom Delta bis Napata im heutigen Sudan. Auch dabei überwiegt der wirtschaftlich-materielle Gesichtspunkt den religionshistorischen, dem Kees in zahlreichen anderen Werken gerecht geworden ist. So bietet das Buch tatsächlich ‚so etwas wie einen altägyptischen Baedeker'; kaum ein anderer hätte diese Lücke so sachkundig schließen können.

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN